

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



***PARTNER***



**PEUGEOT**



# Руководство по эксплуатации на сайте

Вы можете воспользоваться несколькими способами просмотреть свое руководство по эксплуатации онлайн...

Руководство по эксплуатации своего автомобиля вы можете найти на сайте PEUGEOT в рубрике "MyPEUGEOT".

Изучая руководство по эксплуатации в режиме онлайн, вы также можете просмотреть последние информационные выпуски, разнесенные по страницам соответствующих моделей и определяемые по этой пиктограмме:



Сосканируйте этот код, чтобы сразу получить доступ к своему руководству по эксплуатации.



Если в вашей стране нет доступа к рубрике "MyPEUGEOT" на сайте PEUGEOT, свое руководство по эксплуатации вы можете найти в интернете по адресу:

<http://public.servicebox.peugeot.com/ddb/>

Выберите:

- > язык,
- > автомобиль, тип кузова,
- > период издания руководства по эксплуатации, соответствующий дате начала эксплуатации автомобиля.



PEUGEOT

В зависимости от модификации нового автомобиля, представленное оборудование и системы могут отсутствовать, входить в базовую комплектацию или монтироваться дополнительно; они могут быть различными для различных стран или отсутствовать в комплектации для всех стран.

# Добро пожаловать

Наш новый автомобиль задуман и создан так, чтобы отвечать Вашим критериям практичности, комфорта, безопасности и эстетики. Чтобы Вы могли полностью использовать возможности своего автомобиля, предлагаем Вам ознакомиться со всеми его системами - от кабины до грузового отсека, взяв в руки "Руководство по эксплуатации". В нем Вы найдете подробное описание оборудования, имеющегося в комплектации Вашего автомобиля. Компания "Автомобили PEUGEOT" благодарит Вас за доверие и желает Вам счастливого пути.



1. ОБЩИЙ ОБЗОР		3. ПОДГОТОВКА К ДВИЖЕНИЮ		4. СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТА		5. СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ	
4-14		18-51		52-84		85-106	
Локализация		Ключ	18	Выключатель световых приборов	52	Аварийная световая сигнализация	85
Внешнее оборудование автомобиля	5	Ключ с пультом дистанционного управления	18	стеклоочистителя	55	Стояночный тормоз	85
Оборудование салона	6	Система охранной сигнализации	20	Регулятор скорости	57	Система предупреждения при заезде на стоянку	86
Оборудование места водителя	8	Двери	21	Ограничитель скорости	60	ABS	88
Левостороннее рулевое управление	12	Открывающаяся секция в крыше	25	Отопление салона / Ручной кондиционер воздуха	63	Система экстренного торможения AFU	88
Правостороннее рулевое управление	13	Задняя дверца	26	автоматический	65	ASR и ESC	89
Технические характеристики и обслуживание автомобиля	14	Центральный замок	27	Удаление инея и конденсата со стекол	67	Система "Grip control"	90
		Панель приборов	28	Передние сиденья	69	Ремни безопасности	92
		Настройка часов	29	Сиденье пассажира	70	Подушки безопасности	94
		Контрольные лампы	30	Сиденье "Multi-Flex"	71	Детские кресла	98
		Указатель уровня топлива	38	Перестановки	73	Отключение фронтальной подушки безопасности пассажира	100
		Охлаждающая жидкость	38	Обустройство салона	74	Рекомендованные кресла	103
		Бортовая система контроля давления воздуха в шинах	39	Плафоны	76	Установка	104
		Указатель пробега до планового технического обслуживания	41	Двойная кабина	77		
		Регулятор подсветки панели приборов	42	Грузовой отсек	79		
		Регулировка рулевого колеса	43	Багажные дуги на крыше	81		
		Механическая коробка передач	43	Зеркала заднего вида	82		
		Индикатор выбора передач	44	Электрические стеклоподъемники	84		
		6-Ступенчатая механическая коробка передач с электронным управлением	45				
		"Стоп-Старт"	47				
		Пуск и остановка двигателя	50				
		Трогание на уклоне	51				
2. ЭКО-ВОЖДЕНИЕ							
15-17							
Защита окружающей среды	15						
Эко-вождение	16						

**6. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ  
ОБОРУДОВАНИЕ 107-110**

Буксировка прицепа	107
Дополнительное оборудование	109
Оборудование для профессиональной деятельности	
Блок бортовой телематике	

**7. ТЕКУЩИЕ  
ПРОВЕРКИ 111-128**

Открытие капота	112
Бензиновый двигатель	113
Дизельный двигатель	114
Уровни	115
Контрольные проверки	117
Топливо	119
Отключение подачи топлива	120
Насос для подкачки дизельного топлива вручную	120
Присадка AdBlue® и система SCR (для дизельных двигателей Blue HDi)	121

**8. СЛУЖБА БЫСТРОЙ  
ПОМОЩИ 129-149**

Аккумуляторная батарея	129
Замена колеса	131
Съемная зимняя заслонка	135
Цепи противоскольжения	136
Замена ламп электрический предохранитель	142
щетка стеклоочистителя	146
Буксировка вашего автомобиля	147
Меры предосторожности	148

**9. ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ 150-156**

Габаритные размеры	150
Силовые агрегаты	155
Массы	155
Идентификационные данные	156

**10. БОРТОВЫЕ  
СИСТЕМЫ**

Экстренная или техническая помощь	10.1
WIP Nav+	10.3
WIP Sound	10.59

В рубрике "Высокие технологии на борту" дано описание новейших систем радионавигации.

WIP: аббревиатура "World In PEUGEOT" является совместным наименованием новейших систем радионавигационного оборудования.



на автомобиле  
с левосторонним  
рулевым управлением.



на автомобиле  
с правосторонним  
рулевым управлением.



**!** Обращаем Ваше внимание на следующую особенность ремонта и обслуживания автомобиля:

Установка на автомобиль любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции компании "Автомобили PEUGEOT" может вывести из строя бортовую электронную систему. Рекомендуем обратиться к официальному дилеру PEUGEOT, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой сертифицированных изделий и дополнительного оборудования.

По поводу устранения любых неисправностей на своем автомобиле, обращайтесь в специализированные техцентры, имеющие техническую информацию, компетенцию и необходимое оборудование - то, что компания "Автомобили PEUGEOT" способна предложить Вам.

## О РУКОВОДСТВЕ

В брошюре использованы условные знаки, служащие для привлечения Вашего внимания к содержанию рубрик в порядке возрастания важности:



этот знак отсылает Вас к рубрике и разделу с более подробным описанием функции или системы,



этим знаком отмечена важная информация по правильному пользованию системами и оборудованием,



этот знак обращает Ваше внимание на необходимость обеспечить безопасность людей и используемого оборудования на борту автомобиля.

## ВНЕШНЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

Дополнительное оборудование	109-110
Багажные брусья на крыше	81

Задние фонари, указатели поворотов	52-53, 140-141
Третий стоп-сигнал	141
Замена ламп в задних фонарях	137, 140-141
Грузовое отделение, открывание	18, 27
Двери, дверь задка	23-24, 26

Открывающаяся секция крыши	25
Аварийное отпирание замка	26

Фонарь освещения номерного знака	141
Запасное колесо, домкрат, замена колеса, инструменты	131-135

Давление воздуха в шинах	156
Буксировка автомобиля	147
Буксировка прицепа	107-108
Помощь при парковке задним ходом	86-87

Габаритные размеры	150-153
Габаритные размеры платформы с кабиной	154

Тормозная система, тормозные колодки	85, 115, 117
Система экстренного торможения	88
Системы ABS и REF	88
Системы ASR и ESC	89
Система "Grip control"	90-91
Шины, давление воздуха в шинах	156
Система контроля давления в шинах	39-40
Цепи противоскольжения	136

Пульт дистанционного управления	18-19
Замена элемента питания, инициализация	19
Ключ	18
Пуск и движение	50
Система помощи при трогании на подъеме	51
Центральный замок	18, 27
Запирание и отпирание грузового отделения	18, 27

Щетки стеклоочистителя	146
Зеркала заднего вида	82-83
Боковой повторитель указателя поворота	139

Передние фары, противотуманные фары, указатели поворотов	52-54, 137-139
Корректор угла наклона фар	54
Замена ламп в передних световых приборах	137-139
Омыватель фар	56, 116
Зимняя заслонка	135

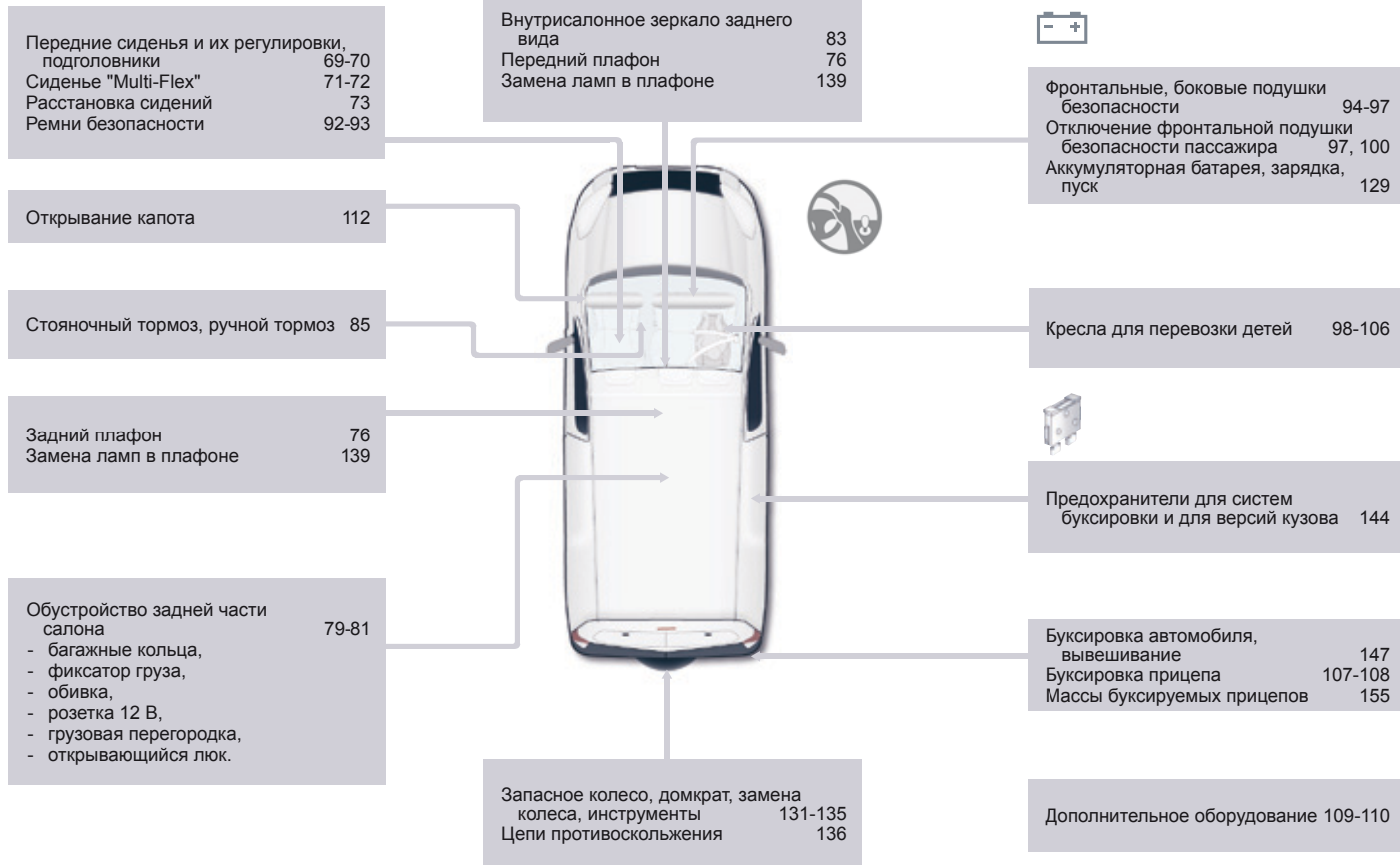
Передние двери	21
Дверь боковая сдвижная	22
Ключ	18
Ручка для открывания капота	112

Крышка заливной горловины, топливный бак	119-120
Отключение топливopодачи, прокачка дизельной топливной системы	120
Присадка AdBlue, пополнение	121-125, 126-128

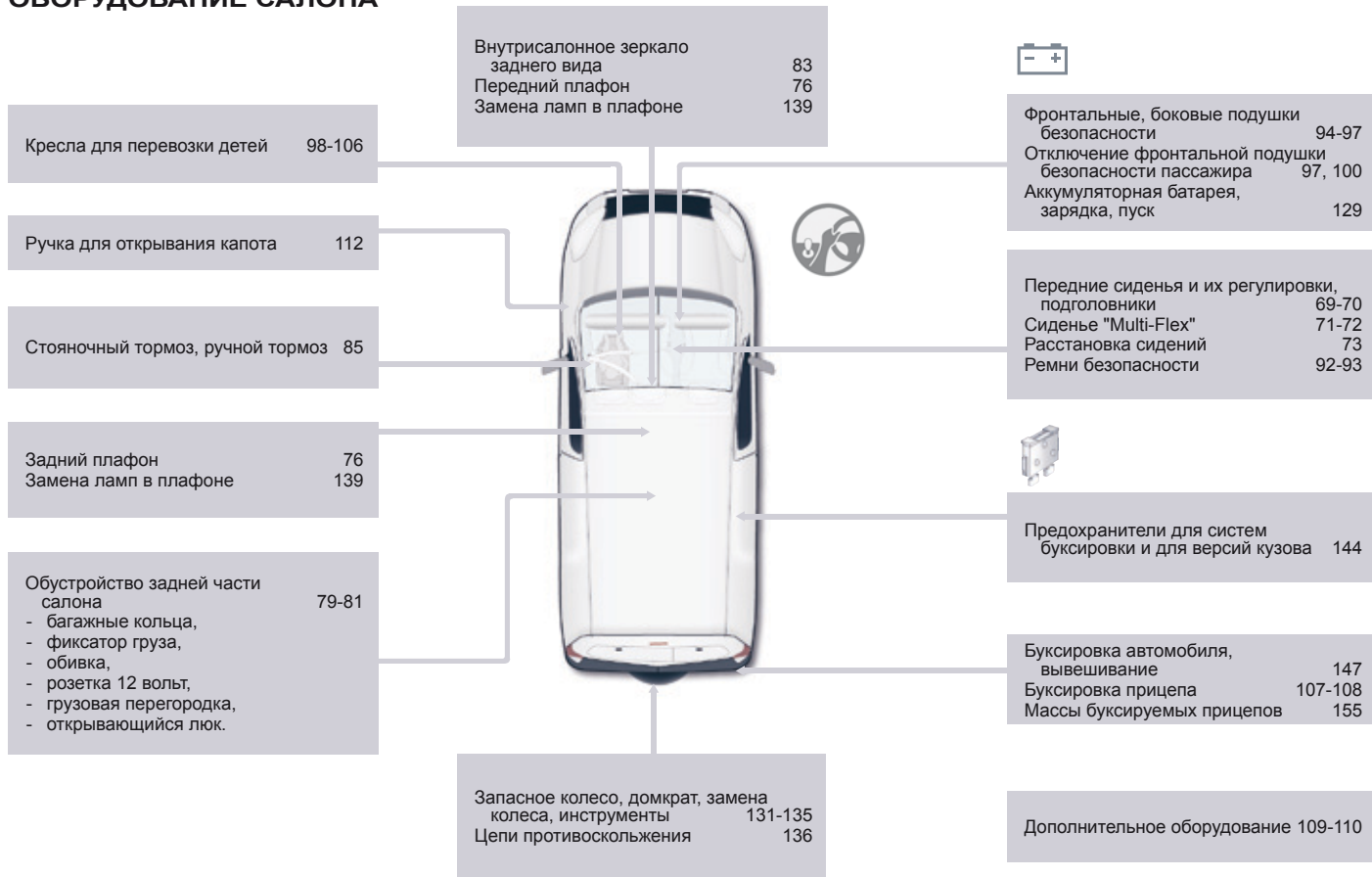


## ОБОРУДОВАНИЕ САЛОНА

6

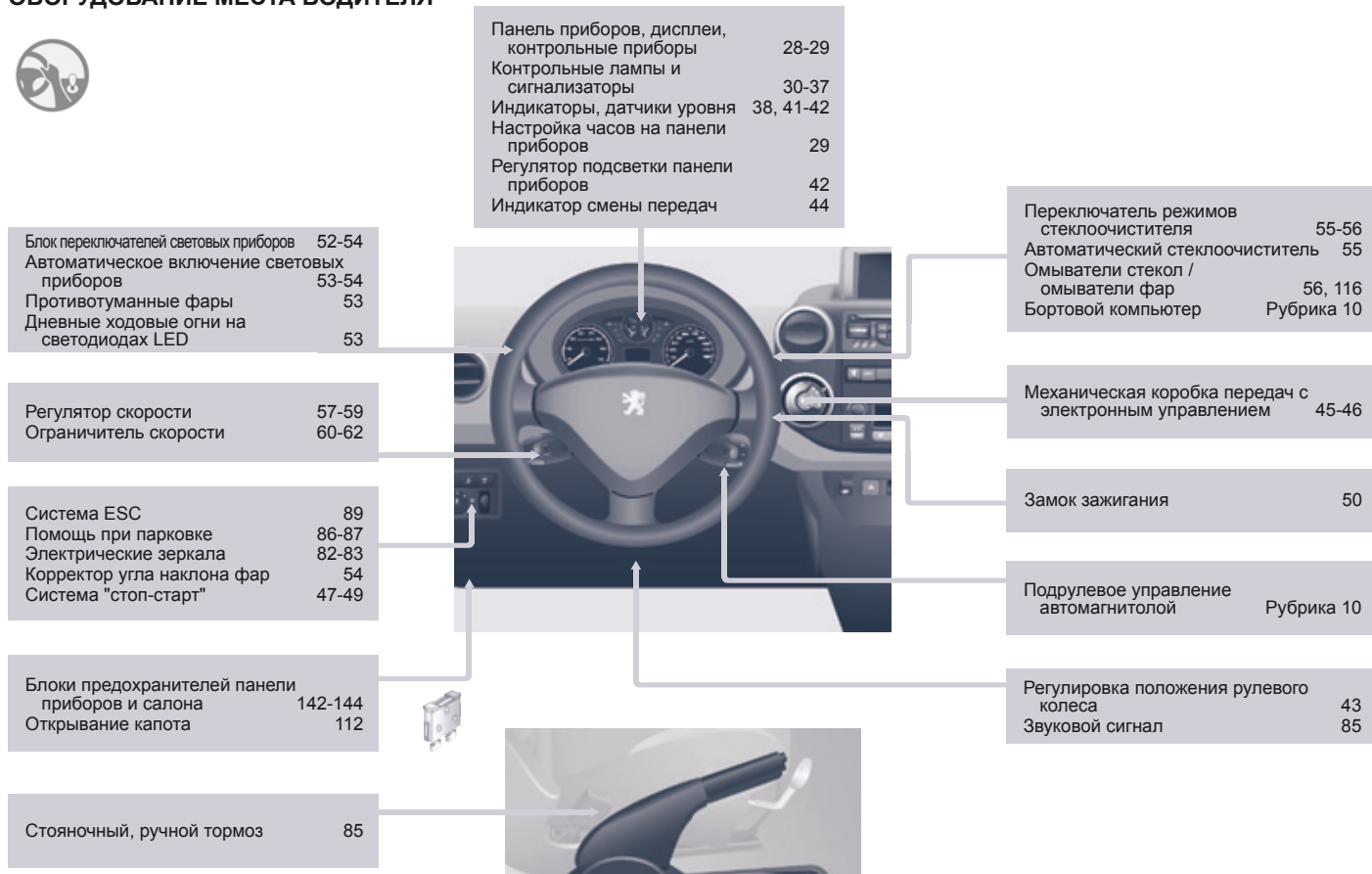


## ОБОРУДОВАНИЕ САЛОНА



## ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ

8





Внутрисалонное зеркало заднего вида 83

Плафоны 76, 139

Бортовое оборудование Рубрика 10  
- WIP Nav+  
- WIP Sound

Дисплеи и поступающая на них информация 28-29, Рубрика 10  
Настройка часов на дисплее Рубрика 10

Экстренный вызов или вызов техподдержки Рубрика 10

Отключение подушки безопасности пассажира 97, 100

Система "Grip control" 90-91

Отопление, вентиляция:  
- отопление 63-64  
- кондиционер воздуха 63-64  
Автоматический кондиционер 65-66  
Удаление инея и конденсата со стекол 67-68

Выключатели:  
- центральный замок 27  
- замок грузового отделения 27  
- стеклоподъемники 84  
- аварийные огни 85



Коробка передач механическая 43

Обустройство кабины 74-75  
- перчаточный ящик,  
- полка над ветровым стеклом,  
- консоль,  
- противосолнечный козырек,  
- держатель для бутылки,  
- крючок для сумки,  
- вещевые отделения под сиденьями,  
- лоток для мелких предметов.

## ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ

10



Выключатель световых приборов и указателей поворотов 52-54  
 Автоматическое включение световых приборов 53-54  
 Противотуманные фары 53  
 Дневные ходовые огни на LED-светодиодах 53

Секвентальная коробка передач 45-46

Регулятор скорости 57-59  
 Ограничитель скорости 60-62

Стояночный тормоз 85

Панели приборов, дисплеи, контрольные приборы 28-29  
 Контрольные лампы и световые сигнализаторы 30-37  
 Индикаторы, датчики 38, 41-42  
 Настройка часов на панели приборов 29  
 Регулятор подсветки панели приборов 42  
 Индикатор переключения передач 44



Переключатель режимов стеклоочистителя 55-56  
 Автоматическая работа стеклоочистителя 55  
 Омыватели стекол / фар 56, 116  
 Бортовой компьютер Рубрика 10

Отключение фронтальной подушки безопасности пассажира 97, 100

Замок зажигания 50

Система ESC 89  
 Система помощи при парковке 86-87  
 Зеркала заднего вида с электрорегулировками 82-83  
 Корректор угла наклона фар 54  
 Система "стоп-старт" 47-49

Блок управления автомагнитолой на рулевом колесе Рубрика 10

Регулировка положения рулевого колеса 43  
 Звуковой сигнал 85



Плафоны 76, 139

Салонное зеркало заднего вида 83

Дисплеи и поступающая на них информация 28-29, Рубрика 10  
Настройка часов на дисплее Рубрика 10

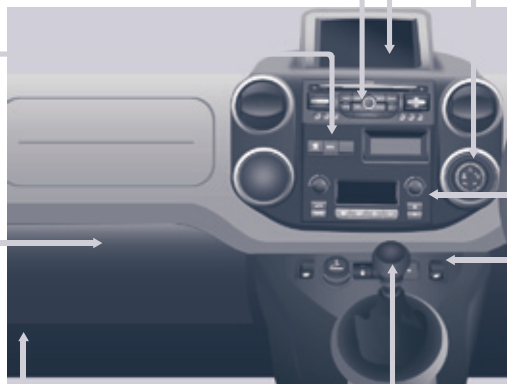
Бортовое оборудование Рубрика 10  
- WIP Nav+  
- Система WIP Sound

Система "Grip control" 90-91

Вызов неотложной или технической помощи Рубрика 10

Отопление и вентиляция салона:  
- отопление 63-64  
- кондиционер воздуха 63-64  
Автоматический кондиционер воздуха 65-66  
Удаление инея и конденсата со стекла 67-68

Обустройство кабины 74-75  
- перчаточный ящик,  
- полка над ветровым стеклом,  
- консоль,  
- противосолнечный козырек,  
- подставка для бутылки с напитком,  
- крючок для пакетов и сумок,  
- отделения для вещей под сиденьями,  
- лоток для хранения мелких предметов.



Выключатели:  
- центральный замок 27  
- замок грузового отделения 27  
- стеклоподъемники 84  
- аварийные огни 85

Блок электрических предохранителей в приборной панели 142-144  
Открытие капота 112



Коробка передач механическая 43



## ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ

1. Выключатель световых приборов и указателей поворотов.
2. Панель приборов с дисплеем.
3. Выключатели очистителя и омывателя стекла, бортового компьютера.
4. Замок зажигания.
5. Блок управления автомагнитолой.
6. Место расположения фронтальной подушки безопасности водителя, выключатель звукового сигнала.
7. Механизм регулировки положения рулевого колеса по высоте и вылету.
8. Клавиши управления регулятором и ограничителем скорости.
9. Панель выключателей: парктроник, корректор фар, система ESC, система "стоп-старт".
10. Ручка для открывания капота.
11. Регулятор электрических зеркал заднего вида.
12. Выключатели передних стеклоподъемников.
13. Блок выключателей и контрольных ламп: аварийная световая сигнализация, блокировка центрального замка (кабины и грузового отделения).
14. Прикуриватель.
15. Панель управления отоплением и вентиляцией салона.
16. Лоток для мелких предметов.
17. Рычаг селектора секвентальной коробки передач или система Grip control.
18. Автомагнитола.
19. Дисплей.
20. Вызов неотложной или технической помощи.



## ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ

1. Выключатель световых приборов и указателей поворотов.
2. Панель приборов с дисплеем.
3. Выключатели очистителя и омывателя стекла, бортового компьютера.
4. Замок зажигания.
5. Блок управления автомагнитолой.
6. Место расположения фронтальной подушки безопасности водителя, выключатель звукового сигнала.
7. Механизм регулировки положения рулевого колеса по высоте и вылету.
8. Клавиши управления регулятором и ограничителем скорости.
9. Панель выключателей: парктроник, корректор фар, система ESC, система "стоп-старт", охранная сигнализация.
10. Ручка для открывания капота.
11. Регулятор электрических зеркал заднего вида.
12. Выключатели передних стеклоподъемников.
13. Блок выключателей и контрольных ламп: аварийная световая сигнализация, блокировка центрального замка (кабины и грузового отделения).
14. Прикуриватель.
15. Панель управления отоплением и вентиляцией салона.
16. Лоток для мелких предметов.
17. Рычаг селектора секвентальной коробки передач или система Grip control.
18. Автомагнитола.
19. Дисплей.
20. Вызов неотложной или технической помощи.





## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Вместе с Вами компания PEUGEOT выступает в защиту окружающей среды. Приглашаем Вас посетить наш сайт [www.peugeot.com](http://www.peugeot.com).

Как водитель, Вы тоже можете принять участие в защите окружающей среды, соблюдая несложные правила:

- выработайте умеренный стиль вождения, без частых и резких ускорений,
- соблюдайте сроки технического обслуживания автомобиля в сервисной сети PEUGEOT, имеющей разрешение на сбор отработанных АКБ и жидкостей.
- чтобы сохранить надежную работу двигателя и систем снижения токсичности, не пользуйтесь присадками к моторному маслу.

Прочтите рекомендации по экологичному вождению в конце данной рубрики.

## ЭКО-ВОЖДЕНИЕ

Эко-вождение - это повседневная практика управления автомобилем, способствующая оптимизации расхода топлива и уменьшению выбросов CO<sub>2</sub>.

### Оптимизируйте обращение с коробкой передач

На автомобилях с механической коробкой передач трогайтесь плавно и не запаздывайте с переходом на высшие передачи. В режиме ускорений переключайтесь пораньше.

На автомобилях с автоматической или секвентальной коробкой передач отдавайте предпочтение вождению в автоматическом режиме, при этом избегайте сильных и резких нажатий на педаль акселератора.

Индикатор переключения передач будет подсказывать Вам момент, когда нужно перейти на самую подходящую передачу: как только на нем загорится цифровая подсказка, сразу следуйте ей.

На автомобилях с секвентальной или автоматической коробкой передач этот индикатор работает только в ручном режиме.

### Придерживайтесь плавного стиля вождения

Соблюдайте безопасные интервалы между автомобилями, тормозить лучше двигателем, а не педалью тормоза, плавно нажимайте на педаль сцепления. Такой стиль вождения содействует экономии топлива, сокращению выбросов CO<sub>2</sub> и снижению шумового фона на дороге.

Если дорожное движение не стеснено, то, при наличии в комплектации автомобиля системы круиз-контроля, включите регулятор скорости, как только превысите 40 км/ч.

### Умеренно пользуйтесь бортовым электрическим оборудованием

Если перед поездкой в салоне слишком жарко, проветрите его - опустите стекла и откройте вентиляцию, прежде чем включить кондиционер.

По достижении скорости более 50 км/ч поднимите стекла и оставьте вентиляцию открытой.

Пользуйтесь дополнительными средствами регулирования температуры в салоне (заслонкой потолочного люка, шторами и т.п.).

Выключите кондиционер, если это не климат-контроль, как только в салоне установится комфортный микроклимат.

Выключите обдув и обогрев стекол, если эти функции работают не в автоматическом режиме.

Как можно раньше выключайте подогрев сидений.

Выключайте фары и противотуманные приборы, если видимость на дороге достаточна.

Не нужно прогревать двигатель на месте, особенно зимой, перед началом поездки; в движении автомобиль прогревается быстрее.

Если Вы - пассажир, не перегружайте бортовую электросеть мультимедийными приборами (киноприставками, аудиоплеерами, видеоиграми и т.д.) - так экономится электроэнергия, а значит и топливо.

Покидая автомобиль, выключайте переносные приборы.

## Ограничьте причины перерасхода топлива

Равномерно распределяйте груз в автомобиле; тяжелые предметы укладывайте в глубине багажного отделения, поближе к задним сиденьям.

Ограничивайте загрузку автомобиля и снижайте его аэродинамическое сопротивление (уберите с крыши дуги, багажник, велобагажник, отцепите прицеп и т.п.). Предпочтите кофр для перевозки багажа на крыше.

Своевременно снимайте с крыши дуги и багажник, если они больше не понадобятся.

По окончании зимнего сезона замените зимние шины летними.

## Соблюдайте требования технического обслуживания

Регулярно контролируйте давление воздуха на холодных шинах, оно должно соответствовать указанному на этикетке в дверном проеме со стороны водителя.

Особенно давление воздуха в шинах следует проверять:

- перед длительной поездкой,
- в межсезонье,
- после длительного хранения.

Не забывайте проверять давление в запасном колесе и на прицепе.

Своевременно проводите техническое обслуживание автомобиля (замену масла, масляного, воздушного и салонного фильтров и т.д.) и придерживайтесь графика операций, рекомендованных в сервисно-гарантийной книжке.

В случае выхода системы SCR из строя на автомобиле с двигателем Diesel Blue HDi, он становится токсичным; срочно обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, чтобы привести содержание оксидов азота в отработавших газах в соответствие с регламентированными нормативами.

При заправке бака не продолжайте попытки долить топливо после третьего отключения заправочного пистолета - это позволит избежать перелива.

Уже после первых 3 000 километров пробега на новом автомобиле Вы начнете замечать, что его средний расход топлива постепенно становится стабильным.



### КЛЮЧ

Ключом можно запирать и отпирать дверные замки, открывать и закрывать крышку резервуара топливного бака, а также запускать и останавливать двигатель.

### КЛЮЧ С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

#### Отпирание



При первом нажатии на эту кнопку пульта отпираются замки передних дверей.

При втором нажатии на эту кнопку отпираются все замки.

При этом фонари указателей поворотов должны дважды мигнуть.



### Отпирание грузового отделения



Задние двери отпираются нажатием на эту кнопку пульта

### Меры предосторожности

Для того чтобы отпереть только грузовое отделение:



Нажмите на эту кнопку, чтобы запереть все замки автомобиля.



Нажмите на эту кнопку, чтобы отпереть только грузовое отделение - при этом замки передних дверей останутся запертыми.

### Центральный замок



С нажатием на эту кнопку все двери запираются.

При этом фонари указателей поворотов должны мигнуть один раз.

Если какая-либо дверь осталась открытой (напр., при перевозке длинномерного груза) или неплотно закрытой, центральный замок не работает.

### Запирание замков с суперблокировкой

**Второе нажатие** на символ закрытого замка, осуществленное до истечения пяти секунд после простого запирания, переводит замки в режим суперблокировки.

Запирание замков с суперблокировкой сопровождается загоранием фонарей указателей поворотов примерно на две секунды.

Суперблокировка замков блокирует работу как наружных, так и внутренних дверных ручек, не позволяя открывать двери, поэтому запрещается оставлять в салоне кого-либо при постановке автомобиля на этот режим.

Если суперблокировка включена из салона автомобиля при помощи ключа-пульта, то при запуске двигателя все замки автоматически перейдут в режим простого запирания.

## Складывание и раскрытие ключа



Нажмите на эту кнопку, чтобы извлечь ключ из футляра.

Чтобы сложить ключ, нажмите сначала на хромированную кнопку, а затем уберите его в

футляр. Если не нажать на кнопку, механизм может сломаться.

## Рекомендации

Оберегайте ключ-пульт от попадания на него масла, жира, пыли, воды, а также от любой влажной среды.

Прицепленный к ключу массивный предмет (напр., брелок и т.п.), давящий на ось ключа, находящегося в замке зажигания, может привести к нарушениям в работе системы.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

### Замена элемента питания

Элемент питания, артикул CR1620 / 3 вольта.

Об "истощенном" элементе питания пульта дистанционного управления Вас проинформирует звуковой зуммер, а на дисплее появится сообщение.

Для замены элемента питания необходимо раскрыть корпус пульта при помощи монеты на уровне кольца.

Если после замены элемента питания пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, необходимо провести процедуру его повторной инициализации.

Ненадлежащий элемент питания может вывести из строя пульт дистанционного управления.



### Инициализация пульта дистанционного управления

После замены элемента питания или отключения аккумуляторной батареи возможно понадобится заново провести инициализацию пульта дистанционного управления.

Выждите не менее одной минуты перед тем, как начать пользоваться ключом-пультом.

Вставьте ключ в замок зажигания кнопками с символами замков к себе.

Включите зажигание.

До истечения 10 секунд нажмите и удерживайте кнопку с изображением закрытого замка в течение не менее 5 секунд.

Выключите зажигание.

Выждите не менее одной минуты перед тем, как начать пользоваться ключом-пультом.

Пульт дистанционного управления вновь готов к работе.

## Открывающиеся элементы кузова

### ЭЛЕКТРОННАЯ ПРОТИВОУГОННАЯ СИСТЕМА

Все ключи имеют собственный электронный код.

С его помощью блокируется работа системы питания двигателя. Блокировка активируется автоматически при извлечении ключа из замка зажигания.

При включении зажигания электронный код ключа распознается противоугонной системой.

Металлический стержень ключа должен быть полностью открыт, чтобы его электронный код считывался без помех.

#### В случае потери ключей

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT, захватив с собой технический паспорт к автомобилю и документ, удостоверяющий Вашу личность.

Специалист сервисного центра PEUGEOT определит коды ключа и транспондера и закажет для Вас новый ключ.

#### Рекомендации

Запрещается вносить какие-либо изменения в электронную противоугонную систему автомобиля.

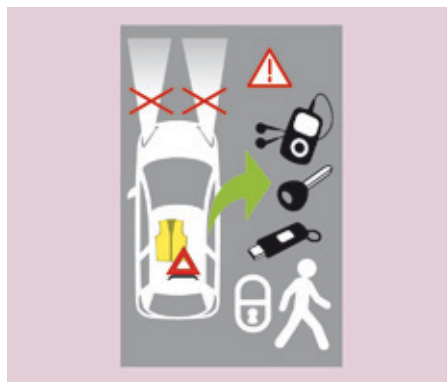
Избегайте случайных нажатий на кнопки пульта, даже когда он находится в Вашем кармане - это может привести к произвольному отпиранию замков.

Включение других высокочастотных приборов одновременно с пультом дистанционного управления (таких, как сотовые телефоны, бытовые охранные сигнализации и т.п.) на какое-то мгновение может нарушить работу ПДУ.

Пока ключ с пультом находится в замке зажигания, пульт не работает, даже при выключенном зажигании.

#### При покупке подержанного автомобиля:

- рекомендуется изменить код ключей в сервисной сети PEUGEOT; в этом случае Вы будете уверены, что Ваши ключи - единственные, которые позволяют запустить двигатель Вашего автомобиля.



Покидая автомобиль убедитесь, что его световые приборы выключены и не оставляйте в нем ценных вещей.

В целях обеспечения безопасности (если в автомобиле остаются дети), вынимайте ключ из замка зажигания, даже если Вы отлучаетесь на короткое время.



### СИСТЕМА ОХРАННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

При наличии в комплектации Вашего автомобиля, система обеспечивает контроль периметра и объема салона автомобиля:

- датчик контроля периметра срабатывает при несанкционированном открывании передней или задней двери или капота.
- датчик контроля объема срабатывает в случае нарушения объемного пространства в салоне (например, при разбивании стекла или каких-либо перемещениях в салоне).

При наличии в салоне разделительной перегородки объем грузового отсека системой не контролируется.

### Постановка автомобиля на полную охранную сигнализацию

#### Активирование системы

- Выключите зажигание и выйдите из автомобиля.
- Если со времени Вашего выхода из автомобиля прошло не более пяти минут, включите систему при помощи пульта дистанционного управления с одновременной блокировкой или суперблокировкой замков. Расположенный на кнопке красный светодиод будет при этом ежесекундно мигать.

## Выключение системы

- Отоприте двери при помощи пульта дистанционного управления или включите зажигание - при этом красный светодиод должен погаснуть.

## Включение только функции контроля периметра автомобиля

Если, покидая автомобиль, Вы хотите оставить в нем животное, или просто открытое окно, Вам следует воспользоваться только функцией контроля периметра на время Вашего отсутствия. Для этого:

- Выключите зажигание.



- До истечения 10 секунд нажмите на кнопку так, чтобы красный светодиод горел постоянно.

- Выйдите из автомобиля.
- Не позднее, чем до истечения 5 минут включите систему (блокировку или суперблокировку) при помощи пульта дистанционного управления (при этом красный светодиод начнет каждую секунду мигать).

## Срабатывание системы

При срабатывании системы раздаётся звучание сирены, все указатели поворотов мигают в течение 30 секунд, при этом красный светодиод мигает с ускоренной частотой.

- Чтобы отключить сирену, вставьте ключ в замок зажигания и включите зажигание.

Если система охранной сигнализации срабатывает 10 раз подряд, на 11-й она не прореагирует, так как перестает быть активной и отключается. Для ее активации следует соблюсти установленную процедуру.

## Запирание автомобиля без постановки на охранную сигнализацию

- Вставьте ключ в дверной замок и запирайте его.

Не активируйте систему перед сдачей автомобиля на мойку.

## Если пульт дистанционного управления неисправен

Если система активирована, но не реагирует на сигнал пульта дистанционного управления:

- Разблокируйте двери при помощи ключа и откройте дверь: при этом раздастся звучание сирены.
- В течение 10 секунд вставьте ключ в замок зажигания и поверните - сирена отключится.

## Контроль исправности

Если, при включении зажигания, светодиод системы продолжает гореть в течение 10 секунд, значит сирена системы неправильно подключена.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT для проверки системы.

## Автоматическое активирование системы

В зависимости от комплектации для отдельных стран, система охранной сигнализации может активироваться автоматически по истечении двух минут после запирания последней двери.

Чтобы избежать срабатывания охранной сигнализации при открывании двери, следует обязательно вновь нажать на кнопку отпирания замков на ключе-пульте.



Запрещается вносить какие-либо изменения в систему охранной сигнализации - это может нарушить ее работу.



## ПЕРЕДНИЕ ДВЕРИ

### Снаружи

Для запирания и отпирания автомобиля пользуйтесь пультом дистанционного управления.

Если пульт не действует, вставьте металлический стержень ключа в замок двери водителя.



### Из салона

Для открытия и закрытия дверей пользуйтесь соответствующими дверными ручками.



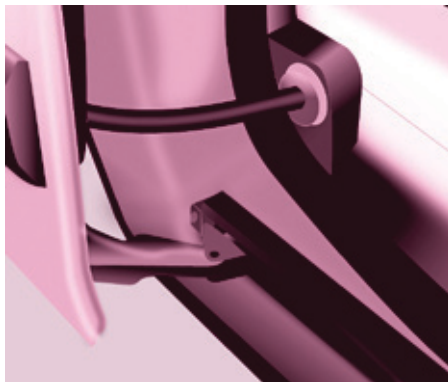
## БОКОВАЯ СДВИЖНАЯ ДВЕРЬ

### Снаружи

Потяните за ручку сначала к себе, а затем назад и откройте дверь, придерживая ее вплоть до преодоления точки сопротивления, за которой она зафиксируется.

### Из салона

Открывайте дверь, потянув за эту ручку в сторону задней части автомобиля, при этом ее движение следует придерживать до тех пор, пока она не преодолеет точку сопротивления. Преодолев ее, дверь станет на фиксатор.



### Рекомендации

Следите за тем, чтобы в дверном проеме не было посторонних предметов, мешающих свободному перемещению двери.

Если автомобиль находится на уклоне, дверь необходимо придерживать во время ее перемещения. Иначе она может открыться или закрыться быстрее, чем обычно и нанести серьезную травму.

По соображениям безопасности и исправной работы не оставляйте открытой боковую сдвижную дверь во время движения автомобиля.



### Отпирание дверных замков в случае выхода из строя аккумуляторной батареи

#### Передняя правая и боковые двери

В случае выхода из строя аккумуляторной батареи или центрального замка, пользуйтесь системой механического запирания замков.

- Чтобы открыть дверь для выхода из автомобиля, потяните за внутрисалонную ручку.
- Чтобы запереть дверь, вставьте ключ в расположенный на торце двери замок и поверните его на **1/8 оборота**.

#### Дверь водителя

- Вставьте ключ в замок и поверните его вправо чтобы запереть и влево - чтобы отпереть.



## ЗАДНИЕ РАСПАШНЫЕ ДВЕРИ

Створки задней двери асимметричны (2/3 - 1/3), меньшая из них расположена с правой стороны.

Створки оборудованы центральным замком.

### Снаружи

Чтобы их открыть, потяните на себя за ручку.



Потяните за рычаг, чтобы открыть правую створку.

Закрывать двери начинайте с правой створки, затем закройте левую.

**i** На автомобилях с поднимающейся дверцей задка задний бампер усилен, что позволяет пользоваться им, как ступенью, при посадке в автомобиль.



## Практические советы

Длинномерные предметы и грузы допускается перевозить с открытой правой створкой. Левая створка при этом должна оставаться запертой при помощи расположенного снизу шпингалета желтого цвета. На эту створку нельзя опирать перевозимые грузы.

Вождение автомобиля с открытой правой створкой - это всего лишь допущение. Вы обязаны при этом принять предусмотренные правилами меры, чтобы обозначить себя для других участников движения.

## Открывающиеся элементы кузова

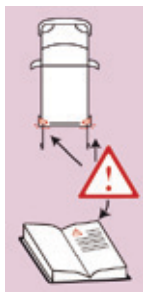


### Открывание почти на 180°

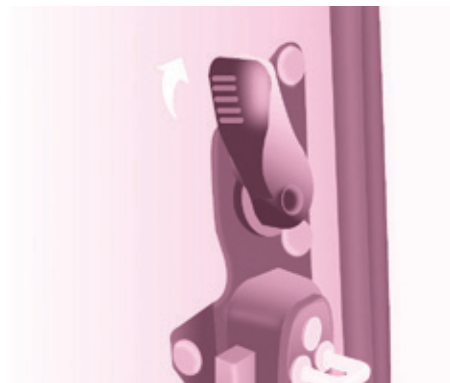
Благодаря специальной дверной петле, дверь можно распахивать на угол от 90° до почти 180°.

Открытую дверь следует тянуть за ручку желтого цвета.

При закрывании двери петля сама сложится и станет на свое место.



Задние двери, открытые на 90°, закрывают задние фонари. Чтобы вас заметили водители, движущиеся в попутном направлении, обозначьте стоящий на дороге автомобиль при помощи треугольного знака аварийной остановки или иного знака, предписанного действующими в вашей стране правилами и регламентами.



### Открывание из салона

При наличии на автомобиле, потяните за эту ручку к себе, чтобы открыть левую створку.



### ОТКРЫВАЮЩАЯСЯ СЕКЦИЯ В КРЫШЕ

Открывающаяся секция в задней части крыши имеется только на автомобилях со створчатыми задними дверями.

Чтобы открыть секцию в крыше:

- поднимите черный конец рычага,
- ослабьте давление на рычаг, нажав для этого на крышку люка (книзу) и снимите крючок,
- поднимите крышку люка,
- преодолев точку сопротивления, зафиксируйте крышку на упорах.

Никогда не отправляйтесь в поездку, не убрав упоры на место.

Чтобы закрыть секцию:

- убедитесь, что опорная штанга закреплена,
- опустите крышку люка,
- нажимая на крышку люка (книзу), захватите оба витка пружины и вставьте крючок в ушко,



- опустите черный конец рычага, чтобы запереть люк.

Люк, закрытый на замок, прочно прилегает к уплотнительной прокладке, обеспечивая полную непроницаемость и шумоизоляцию.

### Опорная штанга

Для перевозки длинномерных грузов, выходящих за пределы грузового отделения через открывающуюся секцию крыши, предусмотрена опорная штанга.

Чтобы повернуть штангу, поднимите рычаг. Поворачивайте штангу, пока она не коснется стойки двери.

Поддерживая размещаемый груз, приподнимите его и одной рукой установите штангу на место.

Нажмите на ручку фиксатора книзу так, чтобы преодолеть точку сопротивления и убедитесь, что штанга надежно закреплена, после чего надежно закрепите груз.

Боковые кронштейны можно использовать для закрепления грузов.

Запрещается прикреплять грузы к открывающейся секции крыши.

**i** Задний бампер имеет усиленную конструкцию и может служить ступенью при посадке в салон.

**!** Запрещается вести автомобиль с незакрепленной опорной штангой.

Задние двери закрываются только при установленной на место опорной штанге.

При вождении автомобиля с открытой секцией в крыше, помните о ней, проезжая места с ограниченной высотой.

Не допускайте, чтобы перевозимые грузы опирались на задние двери.

Соблюдайте предписанные правилами меры предосторожности в части оповещения других участников дорожного движения.

Открытую секцию в крыше используйте только на коротких расстояниях.



## ЗАДНЯЯ ДВЕРЦА

### Снаружи

Замок дверцы запирается и отпирается при помощи пульта дистанционного управления.

Чтобы открыть, нажмите на замок под декоративным молдингом и поднимите дверцу.

Дверца оснащена ручкой-петлей, за которую следует потянуть, чтобы закрыть ее.

При закрытии придерживайте дверцу до равновесной середины ее хода, после чего подтолкните ее так, чтобы она плотно закрылась.

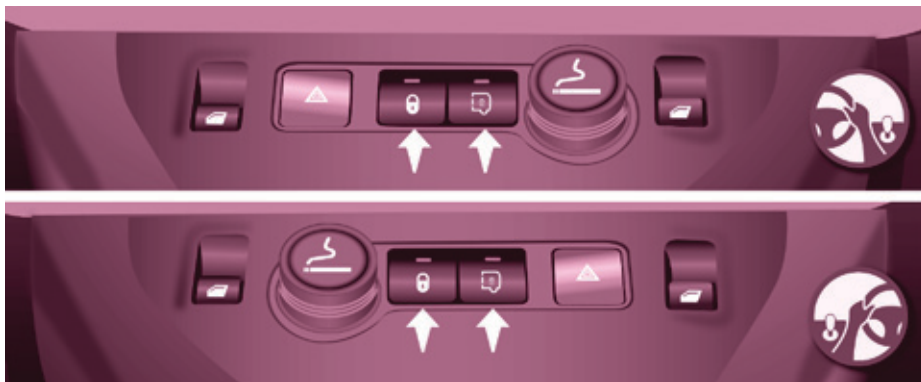


### Из салона

#### Аварийное отпирание замка

В случае выхода из строя центрального замка дверцу задка можно открыть из салона.

Вставьте тонкую отвертку в отверстие между дверцей и полом. Чтобы отпереть замок, отведите защелку влево и откройте дверцу.



## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЗАМОК

### Кабина и грузовое отделение



При первом нажатии происходит запираение замков передних и задних дверей, если они при плотно закрыты.

При втором нажатии срабатывает отпирание всех замков.

Выключатель центрального замка не работает, если автомобиль перед этим был заперт пультом дистанционного управления или ключом снаружи.

Светодиод контрольной лампы:

- мигает при запираении автомобиля на остановке с выключенным двигателем,
- горит, когда автомобиль заперт, а также при включении зажигания.



Запертые замки могут оказаться серьезным препятствием для спасателей в случае дорожно-транспортного происшествия.

### Грузовое отделение



Замок грузового отделения можно запирать и отпирать при помощи пульта дистанционного управления независимо от замка кабины.

Возможность отпереть двери изнутри автомобиля сохраняется всегда.

## Защита от агрессии

### Запираение замков на движущемся автомобиле

По достижении автомобилем скорости 10 км/ч после трогания с места срабатывает система автоматического запираения замков. При этом раздается характерный щелчок сработавших механизмов замков. Расположенная на панели приборов контрольная лампа горит.

Открытие любой двери во время движения влечет за собой отпирание всех замков.

### Активирование / отключение функции



Чтобы активировать или отключить функцию, включите зажигание и сделайте продолжительное нажатие на эту кнопку.

### Сигнализатор незакрытой двери



При загорании этой контрольной лампы проверьте, плотно ли закрыты все открывающиеся элементы кузова.



## ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ

### Инструменты панели приборов

1. Счетчик пробега, км / миль.
2. Дисплей.
3. Указатель уровня топлива, указатель температуры охлаждающей жидкости.
4. Тахометр.
5. Кнопка установки на ноль счетчика пробега за поездку / счетчика пробега до планового технического обслуживания.
6. Регулятор яркости подсветки панели приборов.



Дисплей уровня 1



Дисплей уровня 2



### Индикация на дисплеях

Информация о работе бортовых систем может отражаться контрольно-измерительными приборами по-разному, в зависимости от комплектации автомобиля.

### Дисплеи

- Ограничитель / Регулятор скорости.
- Указатель пробега в км / милях.
- Указатель пробега до планового технического обслуживания, счетчик общего пробега в км / милях.
- Сигнализатор наличия воды в фильтре дизельного топлива.
- Сигнализатор предпускового подогрева дизельного двигателя.



Панель приборов без дисплея

## НАСТРОЙКА ЧАСОВ

### Центральная консоль без дисплея



Настройка времени на часах осуществляется левой ручкой панели, при этом следует произвести следующие действия:

- поверните ручку влево: индикация минут начнет мигать,
- поверните ручку вправо для перевода индикатора минут вперед (при удержании ручки происходит быстрая смена индикации),
- поверните ручку влево: индикация часов начнет мигать,

- поверните ручку вправо для перевода индикатора часов вперед (при удержании ручки происходит быстрая смена индикации),
- поверните ручку влево: появятся выбор 24-х и 12-часовой индикации,
- поверните ручку вправо и выберите 24-х или 12-часовую индикацию,
- поверните ручку влево чтобы закончить настройку часов.

Если больше не предпринимать никаких действий, примерно через 30 секунд дисплей вернется к текущей индикации.



### Центральная консоль с дисплеем



Индикация времени зависит от варианта исполнения и комплектации автомобиля. Календарь можно настраивать только на моделях с полнотекстовой индикацией даты.



Для настройки времени и даты на дисплее см. рубрику 10, гл. "Настройка даты и времени".

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

30

При каждом запуске двигателя на панели приборов загорается ряд контрольных ламп, подтверждающих включение процедур самотестирования систем. Все они вскоре гаснут.

Если, после того как двигатель запущен и работает, какая-либо контрольная лампа не погасла или мигает, она превращается в сигнализатор неисправного состояния соответствующей системы. Этот первый сигнал тревоги может сопровождаться звуковым сигналом и подтверждаться сообщением на дисплее.



Не пропусайте мимо своего внимания эти предупреждения.




Сигнализатор		Состояние	Что это значит	Что делать
	<b>STOP</b>	Загорается одновременно с другим сигнализатором и сопровождается сообщением на дисплее.	Серьезные неисправности, при которых загораются такие сигнализаторы, как "Уровень тормозной жидкости", "Давление масла в двигателе", "Температура охлаждающей жидкости", "Электронный регулятор тормозных сил", "Усилитель рулевого управления".	<b>Остановка обязательна. Припаркуйте машину, выключите зажигание. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.</b>
	<b>Стояночный тормоз / Уровень тормозной жидкости / Регулятор тормозных сил / REF</b>	Горит.	Стояночный тормоз затянут или неполностью отпущен.	При отпущенном тормозе сигнализатор гаснет.
		Горит.	Недостаточный уровень жидкости.	Долейте жидкость, рекомендованную фирмой PEUGEOT.
		Продолжает гореть, несмотря на нормальный уровень, одновременно с сигнализатором ABS.	Неисправен электронный регулятор тормозных сил.	<b>Остановка обязательна. Припаркуйте машину, выключите зажигание. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.</b>
	<b>Давление и температура масла в двигателе</b>	Горит во время движения.	Недостаточное давление или повышенная температура.	Припаркуйтесь, выключите зажигание и дайте двигателю остыть. Проверьте уровень ручным щупом. См. рубрику 7, раздел "Уровни".
		Продолжает гореть, несмотря на нормальный уровень.	Серьезная неисправность.	Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

Сигнализатор		Состояние	Что это значит	Что делать
	<b>Температура и уровень охлаждающей жидкости</b>	Горит, стрелка в красной зоне.	Ненормальное превышение температуры.	Припаркуйтесь, выключите зажигание и дайте двигателю остыть. Визуально проверьте уровень жидкости в бачке.
		Мигает.	Низкий уровень охлаждающей жидкости.	См. рубрику 7, раздел "Уровни". Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.
	<b>Service</b>	Загорается на короткое время.	Несущественные сбои или сигналы о сбоях.	Проверьте журнал уведомляющих сообщений на дисплее или экране. При наличии бортового компьютера или экрана: см. рубрику 10, раздел "Автоматизация - Бортовой компьютер".
		Продолжает гореть.	Серьезные неисправности.	Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.
	<b>Не пристегнут ремень безопасности</b>	Сначала горит, а затем мигает.	Водитель и/или передний пассажир не пристегнул свой ремень безопасности.	Вытяните лямку и вставьте скобу в паз замка.
		Сопровождается звуковым сигналом, затем продолжает гореть.	Автомобиль движется при непристегнутом ремне водителя.	Проверьте, пристегнут ли ремень, потянув его за лямку. См. рубрику 5, раздел "Ремни безопасности".
	<b>ECO</b>	Горит.	Система "стоп-старт" перевела двигатель в режим STOP после остановки автомобиля (красный свет светофора, пробки и т.д...).	Как только вы возобновите движение, сигнализатор погаснет и двигатель заведется автоматически в режиме START.
		Мигает несколько секунд, затем гаснет.	Режим STOP временно недоступен. или Режим START автоматически отключился.	См. рубрику 3, раздел "Стоп-старт".

Сигнализатор	Состояние	Что это значит	Что делать
 <p><b>Фронтальная / боковая / подушка безопасности</b></p>	Мигает или продолжает гореть.	Неисправна подушка безопасности.	Срочно проверьте систему подушки безопасности в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре. См. рубрику 5, раздел "Подушки безопасности".
 <p><b>Подушка безопасности переднего пассажира отключена</b></p>	Горит.	Подушка отключена принудительно для установки детского сиденья "спинкой вперед".	См. рубрику 5, раздел "Подушки безопасности" или "Перевозка детей".
 <p><b>Аварийный остаток топлива в баке</b></p>	Горит, стрелка указателя в красной зоне.	При первом загорании индикатора в баке остается около 8 литров топлива в зависимости от вашей манеры вождения и типа двигателя.	Во избежание поломки, по возможности залейте бак бензином как можно скорее. Индикатор будет загораться каждый раз при включении зажигания до того момента, пока в баке не будет достаточного уровня топлива. Емкость бака: примерно 60 литров. Никогда не используйте полностью топливо, это может привести к поломке систем защиты окружающей среды и системы впрыска.
	Мигает.	Подача топлива в систему питания отключена вследствие резкого удара при столкновении.	Восстановите подачу топлива. См. рубрику 7, раздел "Топливо".
 <p><b>Высокая токсичность отработавших газов по EOBD</b></p>	Мигает или продолжает гореть.	Неисправна система.	Возможен выход из строя каталитического нейтрализатора. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, чтобы проверить систему.
 <p><b>Заряд аккумуляторной батареи</b></p>	Горит.	Неисправна цепь заряда.	Проверьте клеммы АКБ, ... См. рубрику 8, раздел "Аккумуляторная батарея".
	Мигает.	Энергопотребители временно отключены (активирован режим энергосбережения).	См. рубрику 8, раздел "Аккумуляторная батарея".
	Продолжает гореть несмотря на проверки.	Сбои в работе систем зажигания или впрыска топлива.	Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

Сигнализатор	Состояние	Что это значит	Что делать
 <b>Усилитель рулевого привода</b>	Горит.	Усилитель неисправен.	Тормозная система сохраняет работоспособность без усилителя. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.
 <b>Обнаружена неплотно закрытая дверь</b>	Горит одновременно с сообщением на дисплее.	Неплотно зарыта дверь или иной открывающийся элемент.	Проверьте плотность закрытия всех открывающихся элементов.
 <b>ABS</b>	Продолжает гореть.	Неисправна антиблокировочная тормозная система.	Тормозная система сохраняет работоспособность без усилителя. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.
 <b>ESC</b>	Мигает.	Система ASR или ESC сработала.	Система оптимизирует тяговые характеристики и улучшает курсовую устойчивость автомобиля. См. рубрику 5, раздел "Безопасность вождения".
	Продолжает гореть.	Система неисправна. Напр.: низкое давление в шинах.	Напр.: проверьте давление в шинах. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр. (Датчик частоты вращения колеса, гидроблок и т.п.).
 +  <b>Низкое давление в шинах</b>	Горит.	Недостаточное давление воздуха в одном или нескольких колесах.	Как можно скорее проверьте давление воздуха в шинах. Проверку рекомендуется осуществлять на холодных шинах.
	Сначала мигает, затем горит постоянно одновременно с сигнализатором "Сервис" и, в зависимости от комплектации, сопровождается сообщением.	Система контроля давления воздуха в шинах неисправна, либо в одном из колес нет датчика.	Давление воздуха в шинах больше не контролируется. Проверьте систему в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.
 <b>Сажевый фильтр</b>	Горит.	Сбой в работе системы сажевого фильтра (недостаток присадки к дизтопливу, риск перенасыщения фильтра и т.д.).	Проверьте состояние сажевого фильтра в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре. См. рубрику 7, раздел "Уровни".

Сигнализатор		Состояние	Что это значит	Что делать
 + 	<b>Присадка AdBlue® (Diesel BlueHDi)</b>	Горит с момента включения зажигания в сопровождении звукового сигнала и сообщения об оставшемся запасе хода.	Запас хода от 600 до 2 400 км.	Срочно пополните запас присадки AdBlue®: обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, либо проделайте эту операцию самостоятельно. См. рубрику 7, раздел "Присадка AdBlue".
		Мигает, включается одновременно с сигнализатором <b>Service</b> в сопровождении звукового сигнала и сообщения об оставшемся запасе хода.	Запас хода от 0 до 600 км.	<b>Обязательно</b> пополните запас присадки AdBlue® <b>чтобы избежать аварийной остановки:</b> обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, либо проделайте эту операцию самостоятельно. См. рубрику 7, раздел "Присадка AdBlue".
		Мигает, включается одновременно с сигнализатором <b>Service</b> в сопровождении звукового сигнала и сообщения о блокировке пуска двигателя.	Бак для присадки AdBlue® пуст: бортовая система блокировки не позволяет запустить двигатель.	<b>Чтобы вновь запустить двигатель,</b> необходимо <b>обязательно</b> заправить бак присадкой AdBlue®: обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, либо проделайте эту операцию самостоятельно. При этом строго необходимо залить в бак <b>не менее 3,8 литров</b> присадки AdBlue®. См. рубрику 7, раздел "Присадка AdBlue".

Сигнализатор	Состояние	Что это значит	Что делать
 +  <b>Система снижения токсичности отработавших газов SCR (Diesel BlueHDI)</b> + 	<p>Горит с момента включения зажигания, включается одновременно с сигнализатором <b>Service</b> и контрольной лампой системы самодиагностики двигателя в сопровождении звукового сигнала и сообщения о сбое в работе системы снижения токсичности О.Г.</p>	<p>Неисправность в системе снижения токсичности отработавших газов SCR.</p>	<p>Это сообщение исчезнет, как только состав отработавших газов придет в норму.</p>
	<p>Горит с момента включения зажигания, включается одновременно с сигнализатором <b>Service</b> и контрольной лампой системы самодиагностики двигателя в сопровождении звукового сигнала и сообщения об оставшемся запасе хода.</p>	<p>Запас хода от 0 до 1 100 км.</p>	<p>При первой же возможности обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, <b>чтобы избежать аварийной остановки.</b></p>
	<p>Горит с момента включения зажигания, включается одновременно с сигнализатором <b>Service</b> и контрольной лампой системы самодиагностики двигателя в сопровождении звукового сигнала и сообщения о блокировке пуска двигателя.</p>	<p>Вы превысили допустимый предел запаса хода: бортовая система блокировки не позволяет запустить двигатель.</p>	<p>Чтобы вновь запустить двигатель, необходимо <b>обязательно</b> обратиться в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.</p>

Сигнализатор		Состояние	Что это значит	Что делать
	<b>Ближний свет / Дневные ходовые огни</b>	Горит.	Включен водителем или загорелся в автоматическом режиме.	Поверните кольцевой переключатель световых приборов на две позиции.
			С включением зажигания загораются фары ближнего света - "дневные ходовые огни" (имеются в комплектации в зависимости от страны поставки автомобиля).	См. рубрику 4, раздел "Подрулевые переключатели".
	<b>Дальний свет</b>		Потянуть переключатель к себе.	Потяните за рычаг, чтобы перейти на ближний свет.
	<b>Указатели поворотов</b>	Мигает, при этом раздается звучание зуммера.	Включен указатель поворотов при помощи переключателя световых приборов.	Поворот направо: перевести рычаг в верхнее положение. Поворот налево: перевести рычаг в нижнее положение.
	<b>Передние противотуманные фары</b>	Горит.	Включаются водителем.	Противотуманные фары горят только при включенных стояночных огнях или фарах ближнего света.
	<b>Задние противотуманные фонари</b>	Горит.	Включаются водителем.	Противотуманные фонари горят только при включенных стояночных огнях или фарах ближнего света. В условиях нормальной видимости их следует выключить, чтобы не подвергать себя риску быть оштрафованным за ослепление других участников дорожного движения.

Сигнализатор на дисплее		Состояние	Что это значит	Что делать
	Регулятор скорости	Горит.	Регулятор скорости активирован.	Система активируется водителем. См. рубрику 4, раздел "Подрулевые переключатели".
	Ограничитель скорости	Горит.	Ограничитель скорости активирован.	Система активируется водителем. См. рубрику 4, раздел "Подрулевые переключатели".
	Индикатор переключения передач	Горит.	Рекомендация системы без учета настроек и плотности дорожного движения.	Чтобы понизить расход горючего, включите соответствующую передачу в механической коробке. Водитель вправе самостоятельно решать, стоит ли придерживаться рекомендаций системы.
	Предпусковой подогрев дизеля	Горит.	По температурным условиям требуется предварительный подогрев двигателя.	Дождитесь, когда сигнализатор погаснет, после чего запускайте двигатель.
	Вода в фильтре дизтоплива	Горит одновременно с сообщением на дисплее.	Обнаружена вода в фильтре дизтоплива.	Удалить воду из фильтра на сервисной станции PEUGEOT или в специализированном техцентре. См. рубрику 7, раздел "Контрольные проверки". В зависимости от страны поставки автомобиля.
	Пиктограмма "гаечный ключ"	Горит.	Приближается срок планового технического обслуживания.	См. список операций по техническому обслуживанию в сервисно-гарантийной книжке. Пройдите техническое обслуживание в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.
	Часы	Мигают.	Настройка индикации времени.	Используйте кнопку слева на панели приборов. См. рубрику 3, раздел "Оборудование места водителя".



### УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ТОПЛИВА

Уровень топлива в баке контролируется при каждом повороте ключа в замке зажигания в положение "включить зажигание".

Указатель показывает:

- **1:** бак полон, заправлено около 60 литров.
- **0:** начато расходование аварийного запаса, сигнализатор горит постоянно. В момент загорания сигнализатора в баке остается около 8 литров топлива.



См. рубрику 7, раздел "Топливо".



### ТЕМПЕРАТУРА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

**Положение стрелки указателя температуры перед красной зоной** соответствует нормальному температурному режиму.

В тяжелых условиях эксплуатации или в жарких климатических условиях стрелка может подойти близко к зоне красных делений.

#### Что следует предпринять, если стрелка уйдет в красную зону:

Замедлите движение автомобиля или дайте двигателю поработать на холостых оборотах.

#### Что следует предпринять, если сигнализатор загорится:

- немедленно остановитесь и выключите зажигание. При этом электрический вентилятор системы охлаждения может еще проработать около 10 минут,
- дождитесь охлаждения двигателя, чтобы проверить уровень охлаждающей жидкости и, при необходимости, пополнить его.

Поскольку в системе охлаждения имеется избыточное давление, во избежание получения ожога, придерживайтесь следующего порядка действий:

- подождите не менее одного часа пока двигатель остынет, прежде чем открыть расширительный бачок,
- отверните крышку расширительного бачка сначала на четверть оборота, чтобы давление понизилось,
- после снижения давления в системе проверьте уровень в расширительном бачке,
- при необходимости, снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость.

Если стрелка по-прежнему остается в красной зоне, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.



См. рубрику 7, раздел "Уровни".

## СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ВРЕДНЫХ ВЫБРОСОВ



EOBD (European On Board Diagnosis) - это европейская система бортовой диагностики, обеспечивающая, помимо прочего, контроль таких

параметров, как допустимое содержание в отработавших газах:

- CO (окиси углерода),
- HC (недогоревших частиц углеводородов),
- NOx (оксидов азота) или частиц, концентрация которых определяется специальными датчиками, установленными перед каталитическим нейтрализатором и на выходе из него.

О неисправности системы контроля токсичности отработавших газов свидетельствует контрольная лампа на панели приборов.

Горящая контрольная лампа предупреждает о риске выхода каталитического нейтрализатора из строя. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

## БОРТОВАЯ СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА В ШИНАХ



Система предназначена для автоматического контроля давления воздуха в шинах на движущемся автомобиле.

Как только автомобиль начнет движение, она приступает к непрерывному контролю давления в колесах.

В вентилях всех колес (за исключением запасного) установлены датчики давления воздуха.

В случае падения давления в одном или нескольких колесах, система мгновенно подает соответствующий сигнал.

**!** Система контроля давления воздуха в шинах является вспомогательной и не освобождает водителя от необходимости оставаться бдительным на дороге.

**!** Система не освобождает вас от необходимости ежемесячно проверять давление воздуха в шинах вручную (в том числе и в запасном колесе), а также перед дальними поездками.

Езда на спущенных шинах ухудшает устойчивость автомобиля на дороге, увеличивает тормозной путь, ведет к их преждевременному износу особенно в жестких условиях эксплуатации (при тяжелой нагрузке, движении с очень высокой скоростью, в дальних поездках).

**i** Вождение автомобиля на спущенных шинах повышает расход топлива.

**i** Предписанные параметры давления воздуха в шинах вашего автомобиля указаны на этикетке.

**+** См. рубрику 9, раздел "Идентификационные данные".

Давление воздуха следует проверять на холодных шинах (по истечении одного часа после остановки, либо после поездки протяженностью до 10 км на умеренной скорости). В противном случае сделайте поправку, прибавив 0,3 бар к величинам, указанным на этикетке.

## Сигнализатор падения давления воздуха в шинах



При падении давления воздуха загорается этот сигнализатор, звучит зуммер и, в зависимости от комплектации, появляется сообщение.

В случае аномального явления, связанного с одной из шин, на нее на панели приборов укажет пиктограмма или сообщение (в зависимости от комплектации автомобиля).

- Немедленно сбавьте скорость, не крутите резко руль и избегайте внезапных торможений.
- Как только условия дорожного движения позволят, при первой же возможности остановитесь.
- В случае прокола, воспользуйтесь комплектом для временного устранения повреждения или запасным колесом (в зависимости от комплектации автомобиля),  
или
- при наличии компрессора, например, в комплекте для экспресс-ремонта шины, проверьте давление во всех четырех холодных шинах,  
или
- при невозможности сразу замерить давление, осторожно поезжайте на медленной скорости.



Вызванную падением давления деформацию шины не всегда можно обнаружить визуально. Поэтому не ограничивайтесь простым осмотром.



Сигнал падения давления продолжится до тех пор, пока соответствующее колесо (или колеса) не будет подкачано, отремонтировано или заменено.

Запасное колесо (неполноразмерное и штампованное) не оснащено датчиком падения давления воздуха в шине.

## Контроль исправности системы



Если сигнализатор падения давления воздуха мигает, а затем горит постоянно в сопровождении контрольной лампы сервиса, и, при наличии в комплектации, появляется сообщение, значит система неисправна. В таком случае система не будет обеспечивать контроля давления в шинах.



Сигнал падения давления будет также поступать, если хотя бы одно колесо не оборудовано датчиком давления (например, запасное или неполноразмерное колесо).

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, чтобы проверить систему либо, в случае прокола, перемонтировать шину на оригинальный диск с датчиком.

## УКАЗАТЕЛЬ ПРОБЕГА ДО ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Он служит для подсчета расстояния, которое автомобилю осталось пройти до очередного технического обслуживания с учетом условий его эксплуатации.

### Принцип работы

Сразу после включения зажигания на приборной панели загорается на несколько секунд символ технического обслуживания в виде гаечного ключа, а счетчик общего пробега показывает округленное число километров, оставшееся пройти автомобилю до планового технического обслуживания.

Отсчеты пробегов начинаются с момента последнего обнуления указателя (см. соответствующий раздел).

Протяженность пробега определяется по двум параметрам:

- по общему пробегу автомобиля,
- по времени, истекшему с момента прохождения последнего техобслуживания.

**i** В этом случае недостаточный пробег может быть дополнен фактором времени - в зависимости от манеры использования автомобиля владельцем.

Если до технического обслуживания осталось пройти более 1 000 км

**Пример:** до планового технического обслуживания осталось пройти 4 800 км. Сразу после включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:



Несколько секунд спустя после включения зажигания начинает работать индикатор уровня масла (в зависимости от комплектации), а счетчики дневного и общего пробега будут работать в обычном режиме, показывая общий и суточный пробеги.

Если до технического обслуживания осталось пройти менее 1 000 км

При каждом включении зажигания в течение нескольких секунд будут мигать символ гаечного ключа и цифра пробега, остающегося до очередного планового технического обслуживания:



Несколько секунд спустя после включения зажигания начинает работать индикатор уровня масла (в зависимости от комплектации), а счетчик общего пробега будет работать в обычном режиме, но символ гаечного ключа будет продолжать гореть, напоминая о необходимости пройти техническое обслуживание в ближайшие сроки.

### Если срок планового технического обслуживания пропущен



При каждом включении зажигания в течение нескольких секунд будет мигать символ гаечного ключа, а на дисплее будет высвечиваться цифра пробега, пройденного после пропущенного технического обслуживания.

Символ гаечного ключа будет гореть при работающем двигателе до тех пор, пока техническое обслуживание не будет пройдено.

На модификациях в исполнении Diesel Blue HDi это уведомление сопровождается еще и загоранием сигнализатора сервиса при включении зажигания.

**i** На модификациях Blue Hdi символ гаечного ключа может загораться раньше срока - в зависимости от изношенности масла в двигателе. Изношенность масла в двигателе зависит от условий эксплуатации автомобиля.

### Установка на ноль


Ваша сервисная сеть PEUGEOT или специализированный техцентр выполняет эту операцию каждый раз после прохождения очередного технического обслуживания.

При самостоятельном обслуживании автомобиля установите счетчик пробега на ноль следующим образом:

- выключите зажигание,
- нажмите и удерживайте нажатой кнопку установки на ноль счетчика дневного пробега,
- включите зажигание.

Счетчик пробега начнет обратный отсчет.

Когда на дисплее покажется "**=0**", отпустите кнопку - символ гаечного ключа погаснет.

 Если по окончании этой операции решено отключить аккумуляторную батарею, следует сначала запереть центральный замок автомобиля и выждать не менее пяти минут - в противном случае проведенная установка на ноль не зафиксируется в памяти компьютера.

### Индикатор уровня масла в двигателе

В зависимости от силового агрегата вашего автомобиля, при включении зажигания, сразу после информации о предстоящем плановом техническом обслуживании, индикатор показывает в течение нескольких секунд уровень масла в системе смазки двигателя.



**Нормальный уровень масла**



**Недостаточный уровень масла**

Мигание сигнализатора "OIL", связанного с сигнализатором общего

назначения и сопровождаемого звуковым сигналом и сообщением на дисплее, свидетельствует о недостатке масла, способном вывести двигатель из строя.

Если недостаток масла подтверждается проверкой при помощи ручного щупа, обязательно доведите его уровень до нормы.



**Неисправность датчика уровня масла**

Мигание сигнализатора "OIL--" свидетельствует о неисправности датчика

уровня масла в системе смазки двигателя. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.



Проверка уровня будет точной, только если автомобиль стоит на горизонтальной площадке и с момента остановки двигателя прошло не менее 30 минут.



**Масляный щуп**

**A** = max, уровень масла никогда не должен превышать эту метку, так как его избыток может привести к повреждению двигателя.

Срочно обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

**B** = mini, пополните уровень через маслозаправочную горловину маслом, рекомендованным для Вашего двигателя.

### Кнопка установки на ноль счетчика дневного пробега



При включенном зажигании нажмите на кнопку и удерживайте до появления нулей.

### Регулятор подсветки панели приборов



Включите осветительные приборы и нажмите на кнопку, чтобы интенсивность подсветки приборной панели начала изменяться. Когда яркость подсветки достигнет минимального (или максимального) уровня, отпустите кнопку, а затем нажмите ее снова, чтобы увеличить (или уменьшить) яркость.

Когда яркость подсветки достигнет желаемого уровня, отпустите кнопку.



### РЕГУЛИРОВКА РУЛЕВОГО КОЛЕСА

На неподвижном автомобиле разблокируйте рулевую колонку, потянув за рычаг фиксатора.

Отрегулируйте вылет рулевой колонки и положение рулевого колеса по высоте и зафиксируйте их в этом положении, нажав до упора на рычаг фиксатора.



5-ступенчатая

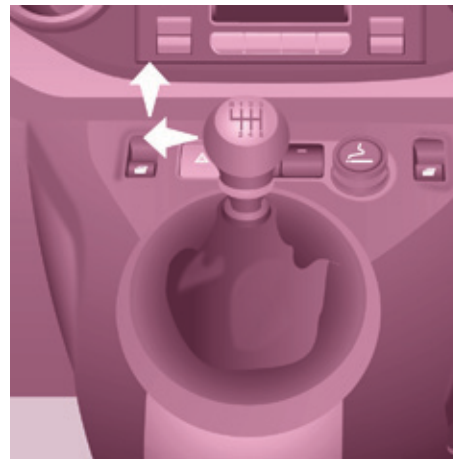
### МЕХАНИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

Чтобы передачи включались легко, педаль сцепления следует выжимать до упора.

Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

Во время движения автомобиля не задерживайте руку на рукоятке рычага переключения передач: даже легкое воздействие на него может со временем привести к ускоренному износу деталей коробки.



6-ступенчатая

### Включение 5й или 6й передачи

Отведите рычаг коробки передач в крайнее правое положение, чтобы включить 5ю или 6ю передачу.

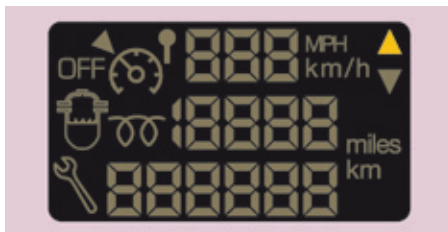
### Включение передачи заднего хода

На 6-ступенчатой коробке передач поднимите блокировочное кольцо под рукояткой рычага и включите передачу заднего хода.



Ее следует включать только на полностью остановленном автомобиле.

Рычаг следует перемещать медленно и плавно, чтобы избежать скрежета во время включения передачи.



### ИНДИКАТОР ВЫБОРА ПЕРЕДАЧ

Эта система способствует снижению расхода топлива, помогая водителю своевременно переходить на надлежащие передачи.

На автомобиле с секвентальной коробкой индикатор работает только в режиме ручного переключения передач.

### Работа системы

В зависимости от той или иной ситуации и с учетом комплектации автомобиля, система может давать Вам рекомендации пропустить одну или несколько передач. Вы можете следовать им и пропускать промежуточные передачи.

Выдаваемые системой рекомендации не следует воспринимать как обязывающие. В реальной ситуации профиль дороги, плотность дорожного движения и безопасное вождение остаются решающими факторами при выборе оптимальной передачи. За водителем остается право решать, что делать с указаниями системы.

Отключение данной функции в системе не предусмотрено.



Эта информация появляется на панели приборов в виде стрелки.

**i** Рекомендации системы соотносятся с условиями вождения автомобиля (движение на уклоне, перевозка грузов и т.д.) и манерой вождения водителя (мобилизация мощности двигателя, быстрый разгон, резкое торможение и т.д.). Кроме того, система никогда не предложит:

- включить первую передачу,
- включить передачу заднего хода.

## 6-СТУПЕНЧАТАЯ МЕХАНИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ



## Выбор режима

- автоматизированный режим: селектор в положении **A**.
- механический режим: селектор в положении **M**.



Для обеспечения безопасности:

Из положения **N** можно выйти только при нажатии на педаль тормоза.

Переход из положения **A** (вождение в автоматизированном режиме) в положение **M** (вождение в механическом режиме) или наоборот может осуществляться в любой момент. Сигнальная лампа **A** на панели приборов выключается.



## Запуск двигателя

- Для запуска двигателя селектор должен быть установлен в положение **N**.
- Сильно нажмите на педаль тормоза.
- Включите стартер.
- После запуска двигателя, в зависимости от необходимости, установите селектор в положение **R**, **A** или **M**.
- Освободите педаль тормоза и нажмите на педаль акселератора.

Если селектор не находится в положении **N**, и / или педаль тормоза не нажата, двигатель не заведется; снова повторите действия, описанные выше.

## Задний ход



## Включение задней передачи

Переведите селектор в положение **R**.

**Включайте ее только после полной остановки автомобиля.**

## Нейтральное положение



## Переход в нейтральное положение

Переведите селектор в положение **N**. Во время движения не используйте это положение, даже на короткое время.

### Автоматизированный режим



#### Переход в автоматизированный режим

Переведите селектор в положение **A**.

В этом случае коробка передач работает в автоматизированном режиме без вмешательства с вашей стороны.

Она постоянно выбирает передачу, наилучшим образом соответствующую следующим параметрам:

- стилю вождения,
- профилю дороги,
- оптимизации расхода топлива.

### Механический режим



#### Переход в механический режим

Переведите селектор в положение **M**.

### Переключение передач



Потяните ручку к "+" для перехода на повышенную передачу.

Потяните ручку к "-" для перехода на пониженную передачу.

- При остановке автомобиля или при движении с пониженной скоростью (например, при приближении к точке остановки) коробка передач автоматически переходит на 1-ю передачу.
- Нет необходимости полностью освобождать педаль акселератора при переключении передач.
- Запросы на переключение передач принимаются, только если это допускается при данной частоте вращения коленвала.
- Для обеспечения безопасности, в соответствии с частотой вращения коленвала, переход на пониженную передачу может осуществляться автоматически.

**I** При работе двигателя на повышенном режиме (значительное ускорение) повышенная передача не будет включена без нажатия водителем на клавишу управления механической коробкой передач с электронным управлением.

### Ускорение

Если вы хотите оптимального набора скорости (например, при обгоне автомобиля), вам достаточно до упора нажать на педаль акселератора.

### Неподвижно стоящий автомобиль с работающим двигателем

В случае стоянки в течение достаточно продолжительного времени при работающем двигателе коробка передач автоматически переходит в нейтральное положение **N**.

### Остановка автомобиля

Перед выключением двигателя переведите селектор в положение **N**.

Во всех случаях стояночный тормоз должен быть обязательно затянут. Проверьте включение сигнальной лампы стояночного тормоза на панели приборов.

**I** Перед проведением работ в моторном отсеке убедитесь в том, что селектор установлен в положение **N**.


## "СТОП-СТАРТ"

Система "Стоп-Старт" служит для кратковременного перевода двигателя в "спящий" режим STOP на остановках у светофоров, в дорожных заторах и т.п. При трогании с места двигатель автоматически переходит в режим самозапуска START, как только Вы решите продолжить движение. При этом он перезапускается мгновенно, без сбоев и шума.

Система "Стоп-Старт" идеально подходит для вождения в условиях города, так как способствует уменьшению расхода топлива, сокращению выбросов отработавших газов и снижению шумности в моменты остановок.


### Работа системы


#### Переход двигателя в режим STOP

 На панели приборов загорается символ "ECO" и двигатель переходит в "спящий" режим:

- на автомобиле с механической коробкой передач, движущемся со скоростью менее 20 км/ч - при включенной нейтральной передаче и отпущенной педали сцепления,
- на автомобиле с 6-ступенчатой секвентальной коробкой передач, движущемся со скоростью менее 8 км/ч - при нажатии на педаль тормоза или переводе селектора на N.

При наличии в комплектации автомобиля счетчика времени, продолжительность всех остановок в режиме STOP будет суммироваться на всем протяжении пути. При каждом включении зажигания ключом, счетчик автоматически обнуляется.


 Для облегчения маневрирования при парковке с 6-ступенчатой секвентальной коробкой передач, переход в режим STOP приостанавливается на несколько секунд после выключения передачи заднего хода. "Спящий" режим STOP не нарушает рабочих функций бортовых систем автомобиля - таких, как тормозная система, усилитель рулевого управления и другие.

 Никогда не заправляйте автомобиль топливом, если его двигатель находится в режиме STOP; необходимо обязательно выключить зажигание ключом.

#### Отдельные случаи в работе системы: режим STOP не срабатывает

Режим STOP не активируется, если:

- дверь водителя открыта,
- ремень безопасности водителя отстегнут,
- с момента последнего запуска ключом скорость движения автомобиля не превышала 10 км/ч,
- требуется поддержать комфортный микроклимат в салоне автомобиля,
- включена функция удаления конденсата со стекол,
- определенные обстоятельства (состояние аккумуляторной батареи, ненадлежащая температура двигателя, система экстренного торможения, температура за бортом) требуют этого для обеспечения работы системы.

 Во всех этих случаях символ "ECO" мигает несколько секунд, а затем гаснет.

Такая работа системы является абсолютно нормальной.

### Переход двигателя в режим START



На панели приборов гаснет символ "ECO" и двигатель запускается:

- на автомобиле с механической коробкой передач при полном нажатии на педаль сцепления,
- на автомобиле с 6-ступенчатой секвентальной коробкой передач:
  - при переводе рычага селектора на **A** или **M** и последующем отпускании педали тормоза,
  - либо, если рычаг селектора находится на **N** и педаль тормоза отпущена, при переводе селектора в положение **A** или **M**,
  - либо при включении передачи заднего хода.

На автомобиле с механической коробкой передач в режиме STOP, при включении передачи без полного выключения сцепления на дисплее загорится сигнализатор или появится сообщение о том, что следует вновь нажать на педаль сцепления, чтобы выполнить повторный пуск двигателя.

### Отдельные случаи в работе системы: автоматическое отключение режима START

В целях безопасности и комфорта, режим START автоматически отключается, если:

- дверь водителя открыта,
- ремень безопасности водителя отстегнут,
- автомобиль с механической коробкой передач превысил скорость движения 25 км/ч (либо 11 км/ч, если коробка 6-ступенчатая секвентальная),
- определенные обстоятельства (состояние аккумуляторной батареи, ненадлежащая температура двигателя, система экстренного торможения, настройки системы кондиционирования воздуха и т.д.) требуют этого для обеспечения работы системы или сохранения контроля над автомобилем.



Во всех этих случаях символ "ECO" мигает несколько секунд, а затем гаснет.

**Такая работа системы является абсолютно нормальной.**

### Отключение системы



Систему можно отключить в любой момент, нажав на кнопку "ECO OFF".

При этом загорится подсветка кнопки, а на дисплее появится сообщение.

При отключении системы в режиме STOP двигатель мгновенно самозапустится.

## Активирование системы

Нажмите вновь на кнопку "ECO OFF".

Система активируется, при этом подсветка кнопки погаснет, а с дисплея удалится сообщение.

**i** В дальнейшем система автоматически становится активной при каждом запуске двигателя ключом.

## Контроль исправности



В случае выхода системы из строя, подсветка кнопки "ECO OFF" будет мигать, а затем будет гореть постоянно.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

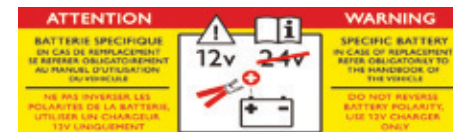
В случае неисправности в режиме STOP двигатель автомобиля может заглохнуть. При этом на панели приборов все контрольные лампы будут гореть. В этом случае следует выключить зажигание, а затем повторно завести двигатель ключом.

## Техническое обслуживание

**!** Перед любыми работами в моторном отсеке выключите систему "Стоп-Старт", чтобы избежать травм при случайном срабатывании автоматической команды START.

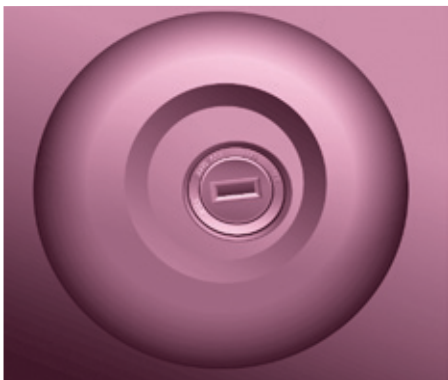
Для этой системы требуется специальная аккумуляторная батарея с особыми характеристиками (ее артикульный номер можно узнать в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре).

Использование батареи, не сертифицированной компанией "Автомобили PEUGEOT", может привести к неисправной работе системы.



**!** В работе системы "Стоп-Старт" использованы новейшие технологии. Все работы по ее ремонту должны осуществляться только специалистами сервисной сети PEUGEOT или специализированного техцентра.

## Пуск и остановка двигателя



### ПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

#### Положение "Зажигание и вспомогательные потребители".

Чтобы снять блокировку с рулевой колонки, слегка покачивайте рулевое колесо и одновременно поворачивайте ключ в замке зажигания, не форсируя усилие. При этом включится часть вспомогательных потребителей.

#### Положение "Пуск двигателя".

Происходит включение стартера, двигатель запущен - отпустите ключ.

#### Положение "STOP": включена противоугонная блокировка.

Зажигание выключено. Поверните рулевое колесо так, чтобы сработала блокировка рулевой колонки. Выньте ключ из замка зажигания.

### Рекомендации по запуску двигателя



#### Сигнализатор незакрытой двери

Если он загорелся, проверьте, плотно ли закрыты все двери и капот.



#### Контрольная лампа предпускового подогрева дизеля

Если погода достаточно теплая, этот сигнализатор будет гореть менее секунды и двигатель можно запускать.

В холодную погоду дождитесь, когда этот сигнализатор погаснет и, включив стартер (положение "Пуск двигателя"), запустите двигатель.

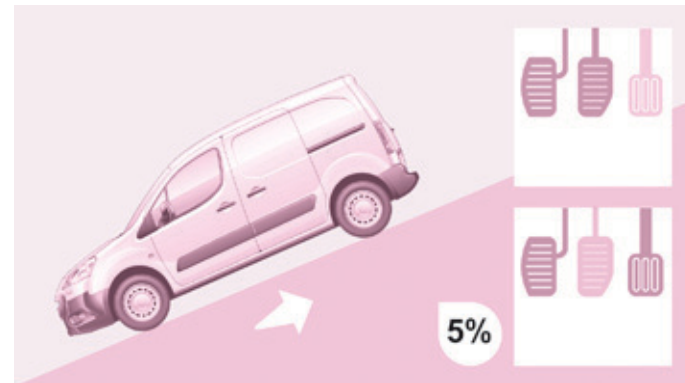
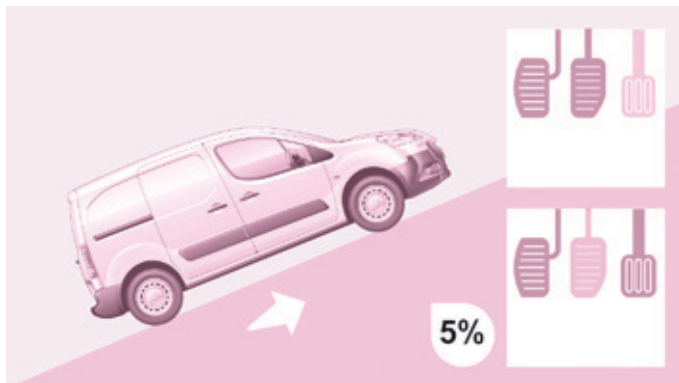
### Рекомендации по выключению двигателя

#### Бережное обращение с двигателем и коробкой передач

Перед тем как выключить зажигание, дайте двигателю поработать несколько секунд на холостом ходу, чтобы турбокомпрессор (дизельного двигателя) сбросил обороты.

Не нажимайте на акселератор при выключении зажигания.

Не имеет смысла включать какую-либо передачу на припаркованном автомобиле.



## СИСТЕМА ПОМОЩИ ПРИ ТРОГАНИИ НА УКЛОНЕ

### Работа системы

Функция (называемая ННС - Hill Holder Control, "Помощь на подъеме") предназначена для облегчения трогания автомобиля не уклоне, работает совместно с системой динамической стабилизации и активируется при соблюдении следующих условий:

- автомобиль стоит на уклоне, двигатель запущен, нога на педали тормоза,
- уклон дорожного полотна должен составлять более 5%,
- на подъеме коробка передач должна находиться на нейтральной или какой-либо другой передаче, но не на передаче заднего хода,
- на спуске должна быть включена передача заднего хода.

Система помощи при трогании на уклоне - это один из способов повысить водительский комфорт и удобство пользования автомобилем. Она не предназначена для автоматической постановки автомобиля на тормоз на стоянке и ее нельзя использовать в качестве автоматического стояночного тормоза.

Нажмите одновременно на педали тормоза и сцепления; как только педаль тормоза будет отпущена, у Вас останется около двух секунд на то, чтобы не скатиться назад и тронуться, не пользуясь стояночным тормозом.

В момент трогания начинается автоматически снижаться давление в тормозной системе. Этот момент улавливается по характерному звуку отпускаемых тормозов, означающему, что автомобиль начал приходить в движение.

Система помощи при трогании на уклоне не срабатывает в следующих ситуациях:

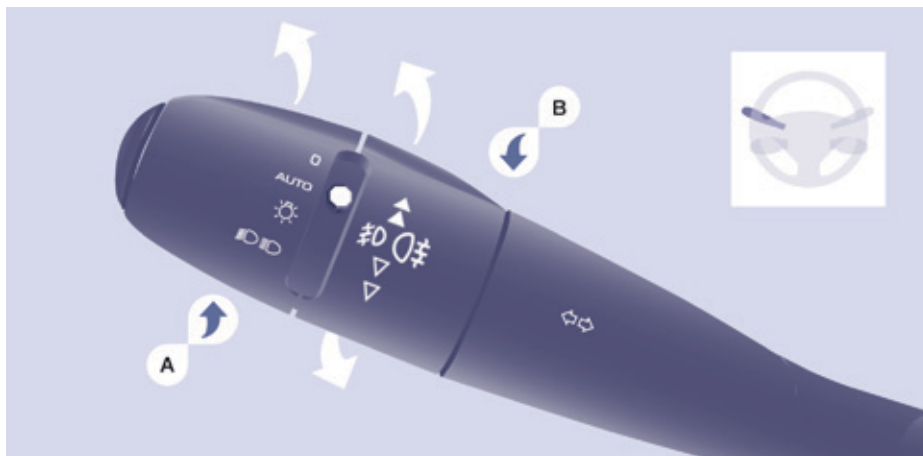
- при отпущенной педали сцепления,
- при затянутом стояночном тормозе,
- при выключенном двигателе,
- при заглушем двигателе.

### Контроль исправности



В случае неисправной работы системы загорается эта контрольная лампа и звучит зуммер, а на дисплее появляется сообщение. Проверьте систему

в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.



## КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТОВ

### Указатели



**Левый указатель:** включается при опускании рычага, преодолев точку сопротивления.

**Правый указатель:** включается при подъеме рычага, преодолев точку сопротивления.

### Режим "автострада"

При кратком нажатии на выключатель сверху или книзу соответствующий указатель поворота мигнет три раза.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТОВЫХ ПРИБОРОВ

**Включение передних и задних световых приборов**  
Включаются поворотом кольцевого выключателя **A**.



**O** контрольных лампах и сигнализаторах панели приборов читайте в рубрике 3, раздел "Оборудование места водителя".



Все световые приборы выключены



Световые приборы с автоматическим включением



Включены стояночные огни



Включены фары ближнего света (зеленая контрольная лампа)  
Включены фары дальнего света (синяя контрольная лампа)

### Переключение ближнего и дальнего света фар

Нажмите на рычаг по направлению к себе до щелчка, чтобы переключить фары с ближнего света на дальний.


### Сигнализатор невыключенного освещения

При отключении зажигания все световые приборы кроме фар ближнего света будут выключены. Фары ближнего света будут активны, если включена система освещения сопровождения.

Чтобы активировать освещение сопровождения, поверните кольцевой выключатель **A** (освещение выключено) в положение "0", а затем по вашему выбору.

Если вы забыли выключить световые приборы, при открывании двери водителя прозвучит зуммер.

Если данный режим не используется в течение тридцати минут, во избежание разрядки аккумуляторной батареи, автомобиль перейдет в энергосберегающий режим. При этом контрольная лампа аккумуляторной батареи будет мигать, а функции перейдут в "спящий" режим. Энергосберегающий режим не распространяется на работу стояночных огней.

 См. рубрику 8, раздел "Аккумуляторная батарея".

### Передние противотуманные фары и задние противотуманные фонари

Включение противотуманных фар и фонарей осуществляется поворотом кольцевого выключателя **V** вперед, а выключение - назад. Включение подтверждается загоранием соответствующих контрольных ламп на приборной панели.

Загораются при включенных стояночных огнях и ближнем свете фар.




Противотуманные фары включены (зеленая контрольная лампа, поворот кольцевого выключателя вперед на 1 щелчок).



Задние противотуманные фонари включены (желтая контрольная лампа, поворот кольцевого выключателя вперед на 2 щелчка).

Для выключения противотуманных фар и фонарей поверните кольцевой выключатель на 2 щелчка назад.

 В ясную и дождливую погоду, как днем, так и ночью, включенные задние противотуманные фонари оказывают слепящее действие на водителей автомобилей, движущихся сзади.

Не забывайте их выключать, когда в них больше нет необходимости.

При автоматическом включении световых приборов задние противотуманные фонари гаснут, а передние противотуманные фары остаются включенными.

### ДНЕВНЫЕ ХОДОВЫЕ ОГНИ НА СВЕТОДИОДАХ LED

При пуске двигателя в светлое время суток дневные ходовые огни включаются автоматически.

При ручном или автоматическом включении стояночных огней, фар ближнего или дальнего света дневные ходовые огни выключаются.

### Программирование системы

В странах, где законом и правилами не предписано вождение с дневными ходовыми огнями, эту функцию можно активировать или отключить в меню настроек.


### Автоматическая работа световых приборов




Если в комплектации автомобиля имеется датчик освещенности, габаритные фары и ближний свет фар включаются автоматически

в случае слабого наружного освещения или при включенном стеклоочистителе. Они выключаются, как только наружное освещение приходит в норму, или стеклоочиститель выключен.

Эта функция не взаимодействует с дневными ходовыми огнями.

 В туманную погоду или в метель датчик наружного освещения может определить уровень освещенности как достаточный. Это значит, что автоматическое включение световых приборов может не сработать. В случае необходимости, Вы должны сами включить фары ближнего света.

 Не закрывайте датчик освещенности, расположенный на ветровом стекле за зеркалом заднего вида. С его помощью осуществляется автоматическое включение световых приборов и стеклоочистителя.

### Активирование функции

Поверните выключатель в положение **AUTO**. Активное состояние функции подтверждается сообщением на дисплее.

### Отключение функции

Поверните выключатель вперед или назад. Отключение функции подтверждается сообщением на дисплее.

Функция отключается на время, в течение которого Вы будете пользоваться ручным выключателем приборов освещения.

## Подрулевые переключатели



**В случае неисправности датчика освещенности** загораются фонари, включается сигнализатор общего назначения, звучит зуммер, а на дисплее появляется сообщение.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

## Сопровождающее освещение ("световая дорожка")

Задержка выключения фар ближнего света в течение некоторого времени после выключения зажигания облегчает водителю выход из автомобиля в условиях слабой освещенности.

### Ручное включение


- Выключите зажигание и подайте краткий "проблесковый сигнал" дальним светом фар до истечения первой минуты после выключения зажигания.

"Световая дорожка" автоматически погаснет по истечении заданного времени.

### Автоматическое включение



Функцию можно активировать, воспользовавшись меню настроек бортовых систем.

 См. рубрику 10, раздел "Экранное меню".



## АДАПТИВНЫЕ САМОРЕГУЛИРУЮЩИЕСЯ ФАРЫ

При движении на ближнем или дальнем свете, эта функция служит для освещения противотуманными фарами внутренней траектории виража, если скорость автомобиля менее 40 км/ч (при движении по городу, по извилистой дороге, при проезде перекрестков, при маневрировании на стоянке и т.п.).

### Включение освещения

Данное освещение работает:

- при включении соответствующего указателя поворота, или
- при превышении определенного угла поворота рулевого колеса.

### Выключение освещения

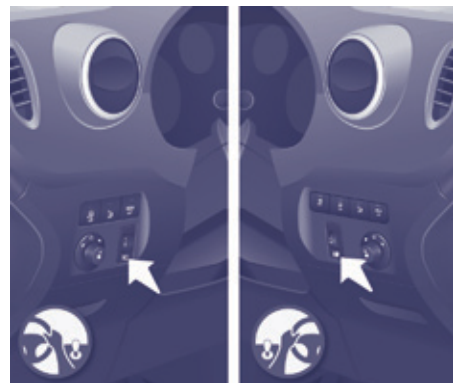
Это освещение не включается:

- до достижения определенного угла поворота рулевого колеса,
- при скорости движения более 40 км/ч,
- при включенной передаче заднего хода.

### Настройка системы

Активация и отключение этой функции выполняется через меню настроек систем автомобиля.

Данная функция активирована по умолчанию.



## СВЕТОВЫЕ ПУЧКИ ФАР

В зависимости от нагрузки автомобиля необходимо откорректировать направление световых пучков фар.

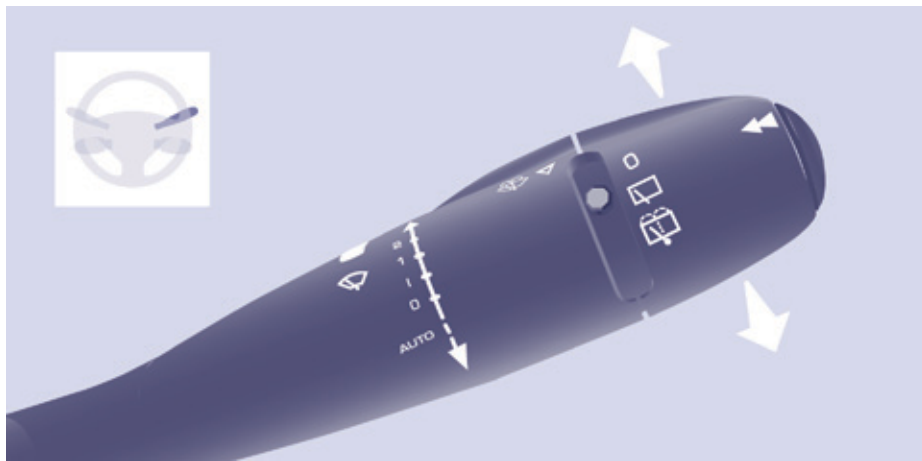
- 0** - Без нагрузки.
- 1** - С частичной нагрузкой.
- 2** - Со средней нагрузкой.
- 3** - С разрешенной максимальной массой груза.

**Начальное положение регулятора - 0.**

## Зарубежные поездки

Если придется водить в стране с движением, противоположным принятому в стране, где Вы приобрели автомобиль, необходимо изменить регулировку фар ближнего света так, чтобы не ослеплять водителей встречного транспорта.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.



## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

### Ручной выключатель очистителя ветрового стекла

- 2 Быстрый режим (при интенсивных осадках).
- 1 Нормальный режим (при умеренном дожде).
- I Прерывистый режим.
- 0 Выключен.
- ↓ Включение на один цикл (нажмите книзу).

В положении I ("Прерывистый режим") скорость работы стеклоочистителя пропорциональна скорости движения автомобиля.

После каждого выключения зажигания более, чем на одну минуту, этот режим необходимо активировать вновь, если выключатель находился в положении 2, 1 или I:

- сначала переведите рычаг в любое положение,
- затем - в желаемый режим.

### Автоматическое включение стеклоочистителя



Не закрывайте датчик дождя, расположенный в центре ветрового стекла за зеркалом заднего вида.

В режиме "AUTO" стеклоочиститель включается автоматически, а частота взмахов щеток регулируется автоматически в зависимости от интенсивности осадков.

Если режим AUTO отключен, см. положения переключателя в разделе, посвященном очистителю ветрового стекла с ручными регулировками.

### Включение

Нажмите на выключатель книзу. При включении автоматического режима на дисплее появляется сообщение.

Каждый раз, если после выключения зажигания прошло более одной минуты, автоматический режим нужно включать вновь, нажав на выключатель книзу.

### Отключение функции и выключение стеклоочистителя

Переведите выключатель стеклоочистителя в положение I, 1 или 2. Отключение функции сопровождается сообщением на дисплее.

В случае неисправной работы системы в автоматическом режиме стеклоочиститель будет работать в прерывистом режиме. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр чтобы проверить систему.

**!** При мойке автомобиля в автоматической моечной установке необходимо выключить зажигание, чтобы не сработало автоматическое включение стеклоочистителя.

Зимой перед включением автоматического режима стеклоочистителя необходимо дождаться полного оттаивания ветрового стекла.

### Омыватели ветрового стекла и фар

56

Потяните рычаг выключателя на себя, работа стеклоомывателя сопровождается кратковременным включением щеток стеклоочистителя.

Омыватель фар включается одновременно со стеклоомывателем, если при этом включены фары ближнего света.

**+** О заправке бачка омывающей жидкостью см. рубрику 7, раздел "Уровни".

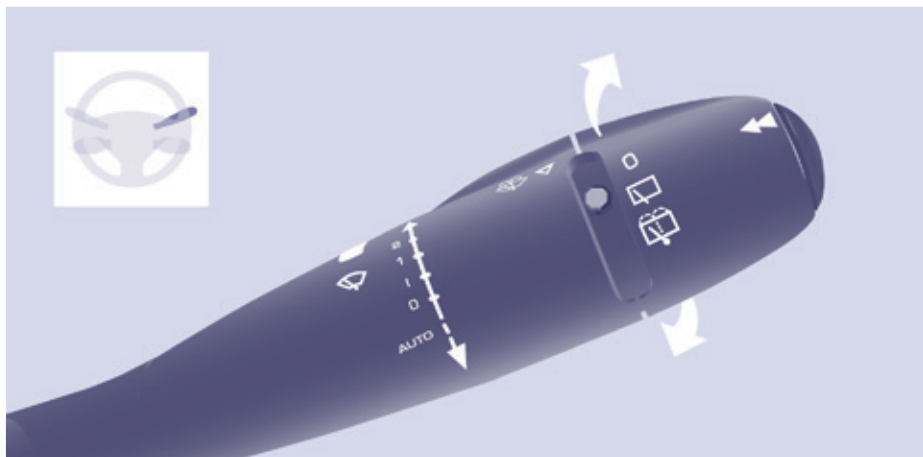
### Установка щеток стеклоочистителя в поднятое положение

**!** До истечения первой минуты после выключения зажигания переведите рычаг включения стеклоочистителя в любой режим: щетки стеклоочистителя займут положение посередине ветрового стекла и остановятся.

Это позволит поднять щетки при парковке автомобиля на морозе, очистить их или заменить.

**+** Подробнее читайте об этом в рубрике 8, тема "Замена щеток стеклоочистителя".

Чтобы уложить щетки в исходное положение после замены, включите зажигание, а затем переместите выключатель стеклоочистителя.



### Очиститель заднего стекла



Поверните кольцевой выключатель до первого щелчка.

### Омыватель заднего стекла



Поверните кольцевой выключатель в следующее положение после первого щелчка: при этом сначала включится стеклоомыватель и вслед за ним, на некоторое время - стеклоочиститель.

**i** В зимнее время, в снегопад или в сильный мороз, включите электрообогрев заднего стекла. После оттаивания стекла удалите остатки льда и снега с щетки стеклоочистителя. Лишь после этого можно включать очиститель заднего стекла.



### РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ("КРУИЗ-КОНТРОЛЬ")

"Водитель выбирает скоростной режим по своему усмотрению".

Электронная система помощи в управлении автомобилем в условиях свободного дорожного движения позволяет поддерживать постоянной заданную водителем скорость автомобиля, если это не крутой спуск.

Скорость можно программировать или активировать, если она превышает 40 км/ч, а автомобиль движется не менее, чем на 4-й передаче.

Регулятор скорости оснащен индикатором, показывающим на панели приборов состояние функции и параметр запрограммированной скорости:



Регулятор выбран, загорается символ "Регулятор скорости".



Регулятор отключен: **OFF**.



Регулятор активирован.

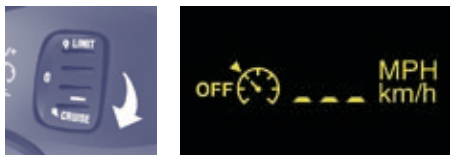


Скорость автомобиля выше заданного параметра, заданный параметр скорости мигает.



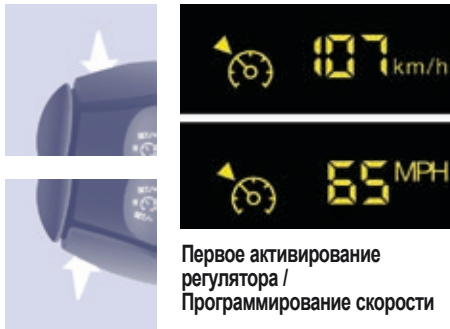
Система регулирования скорости неисправна: **OFF** - на дисплее мигают "тире".

## Подрулевые переключатели



### Выбор регулятора скорости

- Установите переключатель в положение **CRUISE**. Регулятор выбран, но еще не активирован, и скорость еще не запрограммирована.



### Первое активирование регулятора / Программирование скорости

- Разгоните автомобиль до желаемой скорости, нажав на педаль акселератора.
- Нажмите на кнопку **SET -** или **SET +**.

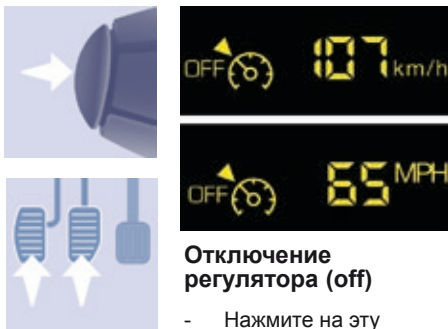
Заданная вами скорость будет запрограммирована и активирована, и автомобиль будет перемещаться в этом скоростном режиме.



### Временное превышение заданной скорости

На короткое время можно, нажав на акселератор, **ускорить** движение и ехать со скоростью выше запрограммированной. При этом запрограммированный параметр скорости будет мигать.

После отпущания педали акселератора автомобиль вновь возвратится к запрограммированной скорости.



### Отключение регулятора (off)

- Нажмите на эту кнопку, либо на педаль тормоза или сцепления.

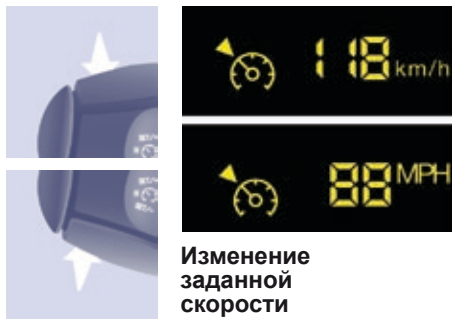


### Восстановление работы регулятора скорости

- Если регулятор был отключен, нажмите на эту кнопку.

Автомобиль снова будет двигаться со скоростью, которая была запрограммирована в последний раз.

Или же следуйте порядку действий, предусмотренному для "первого активирования регулятора".



### Изменение заданной скорости

Чтобы внести в память скорость выше прежней, существует два варианта:

Не нажимая на педаль акселератора:

- нажмите на кнопку **SET +**.

Краткими нажатиями параметр скорости увеличивается с интервалом 1 км/ч.

Длительным нажатием параметр скорости увеличивается с интервалом 5 км/ч.

Нажав на педаль акселератора:

- превысите внесенную в память скорость, чтобы достигнуть желаемой,
- нажмите на кнопку **SET +** или **SET -**.

Чтобы внести в память скорость ниже прежней:

- нажмите на кнопку **SET -**.

Краткими нажатиями параметр скорости уменьшается с интервалом 1 км/ч.

Длительным нажатием параметр скорости уменьшается с интервалом 5 км/ч.



### Отключение функции

- Чтобы выключить систему, установите переключатель в положение **0** или выключите зажигание.

### Отмена заданной скорости

После выключения зажигания на остановленном автомобиле в памяти системы не сохраняются никаких параметров скорости.



### В случае неисправности

Заданная скорость удаляется из памяти системы, а на дисплее вместо нее загораются три «прочерка». Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр для проверки системы.

### Как пользоваться

Сохраняйте бдительность за рулем, так как в момент корректирования заданной скорости длительным нажатием скорость автомобиля может резко возрасти или упасть.

Запрещается пользоваться системой круиз-контроля на скользкой дороге или находясь в густом потоке транспорта.

Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках: автомобиль может превысить ее.

Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.

Ноги всегда должны находиться вблизи педалей.

Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите коврик на полу и закрепите его на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.



## ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ "LIMIT"

"Водитель сам выбирает скорость, которую он не хотел бы превышать".

Выбор скоростного режима осуществляется при работающем двигателе как на неподвижном автомобиле, так и в движении. Систему можно программировать на движение со скоростью не менее 30 км/ч.

Автомобиль движется в скоростном режиме, который задает ему водитель, воздействуя на педаль акселератора в диапазоне от верхней точки до точки упора, означающей достижение запрограммированной скорости.

Тем не менее, преодолев точку упора и нажав на педаль "до пола", можно превысить запрограммированную скорость. Чтобы восстановить работу ограничителя скорости, достаточно постепенно ослабить нажатие на педаль акселератора и вернуться к движению со скоростью ниже запрограммированной.

**Настройки ограничителя можно выполнять как на неподвижном автомобиле с включенным двигателем, так и во время движения.**

Ограничитель скорости оснащен индикатором, показывающим на панели приборов состояние функции и параметр запрограммированной скорости:



Ограничитель выбран, загорается символ "Ограничитель скорости".



Ограничитель отключен: последний заданный параметр скорости - **OFF**.



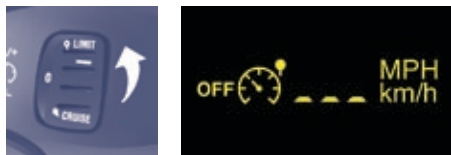
Ограничитель активирован.



Скорость автомобиля выше заданного параметра, заданный параметр скорости мигает.



Система ограничения скорости неисправна: **OFF**- на дисплее мигают "тире".



### Выбор ограничителя скорости

- Установите переключатель в положение **LIMIT**. Ограничитель выбран, но еще не активирован. На дисплее показывается последний заданный параметр скорости.



### Программирование скорости

Скорость можно программировать, не активируя ограничитель, однако двигатель при этом должен работать.

Чтобы внести в память скорость выше прежней:

- нажмите на клавишу **SET +**.

При кратких нажатиях параметр скорости увеличивается на 1 км/ч.

При длительных нажатиях параметр скорости увеличивается на 5 км/ч.

Чтобы внести в память скорость ниже прежней:

- нажмите на клавишу **SET -**.

При кратких нажатиях параметр скорости уменьшается на 1 км/ч.

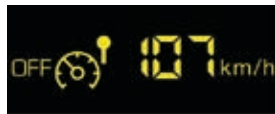
При длительных нажатиях параметр скорости уменьшается на 5 км/ч.



### Активирование / Отключение ограничителя

При первом нажатии на эту клавишу ограничитель активируется, а при втором - он отключается (**OFF**).

## Подрулевые переключатели



### Превышение заданной скорости

Нажатие на педаль акселератора с целью выйти за пределы заданного параметра скорости окажется безрезультатным, если вы не нажмете на нее **с силой** - так, чтобы преодолеть **точку упора**.

Действие ограничителя мгновенно прекратится, на дисплее начнет мигать параметр запрограммированной скорости и прозвучит звуковой сигнал.

Для восстановления работы ограничителя сбавьте скорость, чтобы она стала ниже запрограммированной.

### Мигание параметра скорости

Он мигает:

- в случае преодоления точки упора при нажатии на педаль акселератора,
- в случаях, когда ограничитель не в состоянии удержать автомобиль от произвольного набора скорости на крутых спусках,
- при резких ускорениях.

### Отключение функции

- Установите переключатель в положение **0** или выключите зажигание, чтобы отключить систему.

В памяти системы останется параметр последней скорости.

### В случае неисправности

Заданная скорость удаляется из памяти системы, а на дисплее мигают три "прочерка". Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр для проверки системы.

### Рекомендации

Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов и сохранять бдительность на дороге.

Всегда принимайте во внимание рельеф дорожного полотна, следите за резкими ускорениями и сохраняйте контроль над автомобилем.

Чтобы коврик не мешал работе педалей:

- правильно уложите его на место и закрепите на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги несколько ковриков, уложенных один на другой.



**Панель управления отоплением  
ВЕНТИЛЯЦИЯ САЛОНА**

**Ручные регулировки:**

**Регулятор температуры**

Положение регулятора:



в синей зоне - охлаждение воздуха в салоне,



в красной зоне - подача теплого воздуха в салон.

**Регулятор расхода воздуха**



Напор подаваемого через вентиляционные решетки воздуха регулируется по возрастающей в диапазоне от 1 до 4. В положении 0 подача воздуха отключается.

Для получения комфортного микроклимата следует пользоваться этой регулировкой.

**Распределение воздушных потоков по салону**

Потоки поступающего в салон воздуха можно распределять, устанавливая регулятор на следующие символы:



к боковым и центральным вентиляционным решеткам,

**Панель управления кондиционером**



к ногам,



к ветровому стеклу и ногам,



к ветровому стеклу.



Распределение воздушных потоков также регулируется перемещением ручки регулятора в промежуточные положения, помеченные символом "•".

### Подача в салон наружного воздуха



Контрольная лампа клавиши не горит. Чаще всего следует пользоваться именно этим режимом.

### Рециркуляция воздуха в салоне



Контрольная лампа клавиши горит. Рециркуляция воздуха внутри салона позволяет изолировать его от наружных неприятных запахов и дыма.

Включение рециркуляции и регулировки напора воздушного потока (в диапазоне от 1 до 4) позволяет быстрее достичь комфортного микроклимата как с подогревом, так и с охлаждением воздуха в салоне.

Этот режим следует включать лишь на короткое время. С восстановлением комфортного микроклимата следует вернуться к режиму подачи в салон наружного воздуха - при этом атмосфера в салоне вновь будет проветриваться, а на стеклах не будет оседать конденсат. Чаще всего следует пользоваться именно этим режимом.

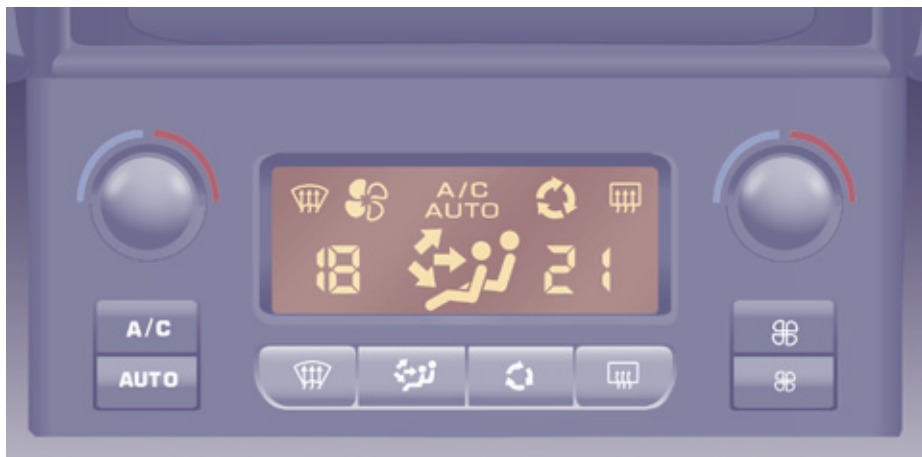
### Кондиционирование воздуха

Кондиционер воздуха включается только при работающем двигателе.



Чтобы его включить, нажмите на клавишу выключателя, при этом загорится светодиод контрольной лампы. При повторном нажатии на клавишу кондиционер выключится и контрольная лампа погаснет.

Кондиционер воздуха не включится, если регулятор расхода воздуха установлен на 0.



## АВТОМАТИЧЕСКИЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА С РАЗДЕЛЬНЫМИ РЕГУЛИРОВКАМИ ВОДИТЕЛЬ И ПассажиР

### Рекомендации

Чтобы понизить или повысить температуру воздуха в салоне до максимума, можно выйти за пределы параметра 15, установив регулятор на "LO" или параметра 27, установив регулятор на "HI".

Если, садясь в автомобиль, Вы обнаружите, что температура воздуха в его салоне намного ниже или выше комфортной, не пытайтесь изменить ее регулятором - это бесполезно. Система сама в кратчайшие сроки автоматически доведет температуру до комфортного уровня.

### Автоматический режим работы

#### Программа автоматического поддержания комфорта AUTO

Это обычный режим работы системы кондиционирования воздуха.

**AUTO** Нажмите на эту клавишу, при этом загорится контрольная лампа "AUTO". В зависимости от выбранного уровня температурного комфорта, система управляет распределением, расходом и подачей воздуха с тем, чтобы обеспечить комфортную атмосферу и эффективное проветривание внутрисалонного пространства. Здесь никакого вмешательства с Вашей стороны не требуется.

Когда двигатель не прогрет, система, чтобы не переохлаждать салон, будет выводить расход воздуха на оптимальный режим постепенно.

Для сохранения установленной Вами комфортной атмосферы в салоне автомобиля, все Ваши регулировки сохраняются до следующего запуска двигателя.

Автоматический режим отключится и не будет поддерживаться, если во время его работы Вы перейдете на ручные регулировки (символ AUTO погаснет).

### Регулировки в зоне водителя и пассажира

Величина, указанная на дисплее, соответствует уровню комфортности микроклимата, а не температуре воздуха в салоне в градусах Цельсия или Фаренгейта.



Вращением этой ручки регулятора влево или вправо можно, соответственно, уменьшить или увеличить эту величину. При установке регулятора в районе величины 21 в салоне обеспечивается оптимальный микроклимат. Однако, Вы можете по собственному усмотрению изменять его в диапазоне от 18 до 24.

**!** Не закрывайте датчик освещенности, расположенный на панели приборов.

### Ручная регулировка

Вы можете по собственному усмотрению вручную изменять и устанавливать регулировки, отличающиеся от тех, которые выбирает система. В то же время остальные функции продолжат работать в автоматическом режиме. Нажмите на клавишу **"АUTO"**, чтобы вернуть систему к полностью автоматическому режиму работы.



#### Распределение воздуха

Последовательные нажатия на эту клавишу позволяют, соответственно, направлять потоки воздуха:

- к ветровому стеклу,
- к ветровому стеклу и к ногам,
- к ногам,
- к боковым, центральным вентиляционным решеткам и к ногам,
- к боковым и центральным вентиляционным решеткам.



#### Регулировка расхода воздуха

Нажмите на клавишу с символом **"малый вентилятор"**, чтобы уменьшить подачу воздуха в салон или на **"большой вентилятор"**, чтобы увеличить его количество.

При этом символ вентилятора будет постепенно заштриховываться с увеличением подачи воздуха.



#### Отключение системы

Нажмите на клавишу **"малый вентилятор"** подачи воздуха и удерживайте ее до тех пор, пока символ пропеллера не исчезнет с экрана.

Это приведет к отключению всех функций системы кондиционирования воздуха, за исключением режима рециркуляции и обогрева заднего стекла (при наличии обогревателя в комплектации автомобиля). С этого момента тепловой комфорт в салоне не обеспечивается.



Чтобы сохранить комфортный микроклимат, старайтесь не оставлять кондиционер в выключенном состоянии надолго. Повторным нажатием на клавишу **"большой вентилятор"** или на клавишу **"АUTO"** система включается вновь, сохранив настройки, действовавшие до момента выключения.



#### Поступление наружного воздуха / рециркуляция воздуха в салоне

Нажмите на эту клавишу, чтобы включить режим рециркуляции воздуха в салоне. При этом на дисплее загорится символ режима рециркуляции.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма. Старайтесь не включать режим рециркуляции воздуха надолго (во избежание запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне).

При повторном нажатии на эту клавишу открывается поступление наружного воздуха в салон.



#### Включение / выключение кондиционера

С нажатием на эту клавишу контрольная лампа **"A/C"** загорается и кондиционер воздуха включается.

При повторном нажатии на эту клавишу кондиционер выключается.



В перчаточный ящик всегда подается только охлажденный воздух (если кондиционер включен) - независимо от заданной температуры для салона и независимо от температуры воздуха за бортом автомобиля.



## УДАЛЕНИЕ ИНЕЯ И КОНДЕНСАТА СО СТЕКОЛ

### Режим ручных настроек



Установите регулятор распределения воздуха в это положение.



Установите регулятор температуры воздуха в это положение.



Увеличьте количество подаваемого воздуха.



Включите кондиционер.



Вновь откройте подачу наружного воздуха: это приведет к освежению атмосферы в салоне (при этом контрольная лампа погаснет).

### Обогрев заднего стекла и/или наружных зеркал



Нажатие на эту клавишу при работающем двигателе обеспечивает быстрое удаление инея и конденсата с заднего стекла и/или электрических наружных зеркал.

Данная функция отключается:

- при нажатии на клавишу выключателя,
- при выключении двигателя,
- автоматически, во избежание перерасхода электроэнергии.



## УДАЛЕНИЕ ИНЕЯ И КОНДЕНСАТА СО СТЕКОЛ

### Автоматический режим: программа обеспечения обзорности

Иногда автоматическая программа обеспечения комфортного микроклимата (AUTO) может не справиться с быстрым удалением конденсата или инея со стекол (напр., из-за повышенной влажности, большого количества пассажиров, при обледенении стекол).

Включите программу обеспечения обзорности. При этом загорится контрольная лампа этой программы.

В этом режиме включается кондиционер, регулируется расход воздуха, а воздушные потоки оптимально распределяются между ветровым и боковыми стеклами салона.

Рециркуляция воздуха отключается.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

### Вентиляция салона

#### Не перекрывайте воздушные потоки

Для оптимального распределения как теплых, так и охлажденных воздушных потоков по салону, в системе имеются центральные и боковые вентиляционные сопла с регулировками, позволяющими направлять воздух влево или вправо, а также вверх и вниз. Для обеспечения комфорта во время движения не перекрывайте их - лучше, если вы направите потоки воздуха на стекла.

Кроме того, предусмотрены каналы, обеспечивающие подачу воздуха к ногам и на ветровое стекло.

Не перекрывайте воздухозаборники, расположенные под ветровым стеклом и вытяжные каналы, расположенные в багажном отсеке.

### Пылеулавливающий угольный фильтр-дезодоратор

Этот фильтр способен поглощать частицы пыли и ослаблять неприятные запахи.

Следите за тем, чтобы этот фильтр всегда находился в исправном состоянии и регулярно заменяйте все фильтрующие элементы.



См. рубрику 7, раздел "Проверки".

### Кондиционер воздуха

В любое время года кондиционер следует включать только при поднятых оконных стеклах. Тем не менее, если в результате длительного пребывания на солнце температура в салоне остается слишком жаркой, Вы, конечно же, можете открыть его на несколько секунд, чтобы проветрить.

Старайтесь как можно больше пользоваться автоматическим режимом AUTO, обеспечивающим оптимальное регулирование микроклимата: он управляет распределением, расходом, температурой, подачей и рециркуляцией воздуха в салоне.

Включайте систему кондиционирования воздуха хотя бы на 5-10 минут не реже одного-двух раз в месяц для сохранения ее работоспособности.

При неудовлетворительной работе кондиционера прекратите пользоваться им и обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

При работе кондиционера происходит естественное выделение водяного конденсата, образующего под стоящим автомобилем лужицу.



## ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ

В зависимости от комплектации Вашего автомобиля, в кабине могут устанавливаться два варианта сидений:

- сиденье водителя и одноместное сиденье для пассажира,
- сиденье водителя и модульное пассажирское сиденье.

В зависимости от модификации автомобиля, для сидений предусмотрены следующие регулировки:



### 1 - Регулировка продольного положения

Поднимите скобу и сдвиньте сиденье вперед или назад в требуемое положение.



### 2 - Регулировка наклона спинки сиденья

Прислонитесь спиной к спинке, отведите рычаг вперед и установите желаемый угол наклона.



### 3 - Регулировка сиденья водителя по высоте

Чтобы поднять сиденье, потяните за рычаг кверху и привстаньте.

Чтобы опустить его, потяните за рычаг кверху и надавите на сиденье своим весом.



## Сиденья



### Регулировка подголовника по высоте

Чтобы поднять подголовник, потяните за него вертикально вверх.

Чтобы опустить его, нажмите на фиксатор и переместите подголовник вертикально вниз.

Регулировка подголовника считается правильной, если его верхний край находится на одном уровне с макушкой головы.

Для снятия подголовника необходимо нажать на фиксатор и потянуть подголовник вверх.

Для обратной установки на место вставьте направляющие подголовника во втулки строго вдоль оси спинки.

**1** Никогда не водите автомобиль со снятыми подголовниками: они всегда должны быть установлены и правильно отрегулированы.

### Подлокотник

Чтобы убрать подлокотник, поднимите его в вертикальное положение так, чтобы он стал на фиксатор.

Чтобы установить подголовник в рабочее положение, опустите его.

Чтобы снять его, нажмите на фиксатор находящегося в вертикальном положении подголовника и снимите его.

Чтобы установить на место, поставьте его на фиксатор в вертикальном положении.

Если в салоне установлены съемная консоль и подлокотник, то, для установки сиденья пассажира в положение "столик", уберите либо консоль, либо подлокотник.



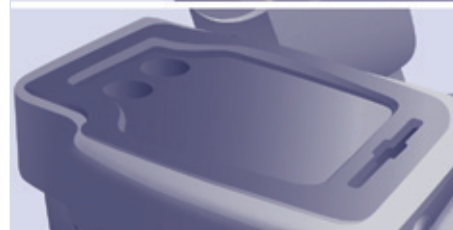
### Выключатель подогрева передних сидений

Оба передних сиденья могут иметь собственный выключатель, расположенный на каркасе подушки сбоку.

На диване с модулями 2+1 подогрев бокового сиденья включается и выключается общим с сиденьем водителя выключателем.

Подогрев включается нажатием на кнопку выключателя.

При повторном нажатии подогрев выключается.



### СИДЕНЬЕ ПАССАЖИРА

Спинку сиденья пассажира можно складывать в положение "столик".

В этом же положении можно перевозить длинномерные грузы.

### Складывание спинки

Потяните за ручку вперед и наклоните спинку.

### Установка спинки на место

Потяните за ручку вперед и поднимите спинку так, чтобы она зафиксировалась.



## СИДЕНЬЕ "MULTI-FLEX"

### Среднее сиденье

Это сиденье оснащено трехточечным ремнем безопасности с точкой перегиба на лестничной перегородке за спиной водителя.



### Положение "мобильный столик"

Потяните за язычок, расположенный сбоку сиденья так, чтобы привести спинку в положение "столик".

Чтобы вернуть спинку на место, потяните за язычок и доведите ее до положения, в котором она зафиксируется.

При совершении этих действий следите за тем, чтобы не зажать язычок под сиденьем.



### Вещевое отделение под сиденьем

Поднимите среднее сиденье чтобы открыть это вещевое отделение. Доступ к нему можно закрыть, повесив на него замок (с автомобилем не поставляется).

**!** Приводя сиденье в рабочее положение, следите за тем, чтобы концы ремней безопасности всегда оставались на виду, а их лямки - доступными для пассажиров.



### Боковое сиденье

Спинка этого сиденья снабжена металлическим каркасом.



### Сложенное положение

Потяните за язычок, расположенный в верхней части сиденья возле подголовника так, чтобы опустить весь модуль.

При этом он уйдет под пол в зоне переднего сиденья и совмещается с полом погрузочного отделения.

В таком положении можно перевозить предметы длиной до трех метров (3,25 м на удлинённых модификациях) при закрытых дверях.

Нагрузка на сложенное сиденье не должна превышать 50 кг.

Чтобы вернуть сиденье на место, поднимите спинку в вертикальное положение так, чтобы она стала на фиксаторы.



### Откидное сиденье

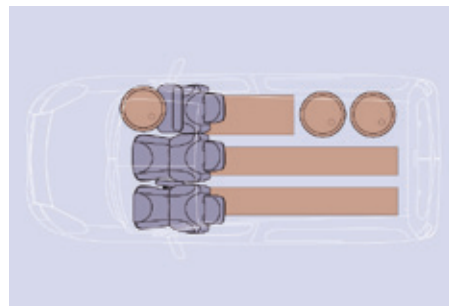
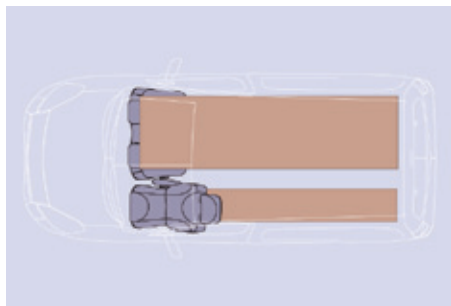
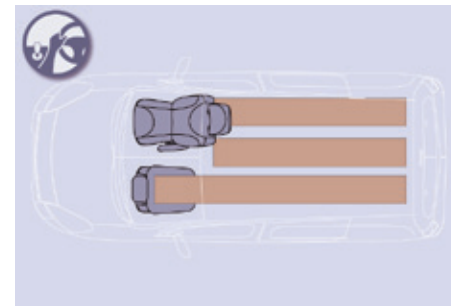
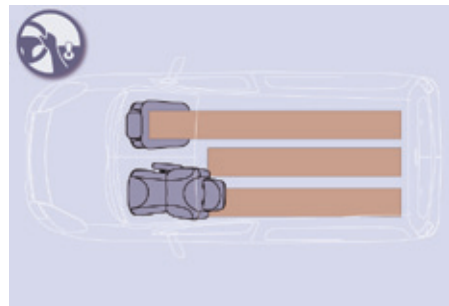
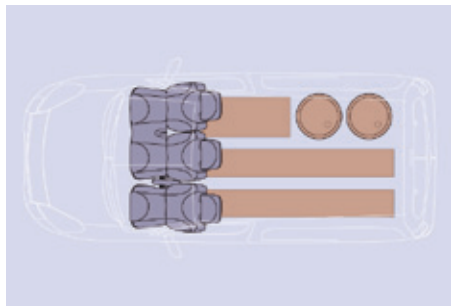
Потяните вверх за расположенную у основания сиденья желтую ручку чтобы привести в действие вариант "откидное сиденье" (т.е. отведенное к спинке) и зафиксировать его.

В таком положении можно перевозить высокомерные грузы и в кабине.

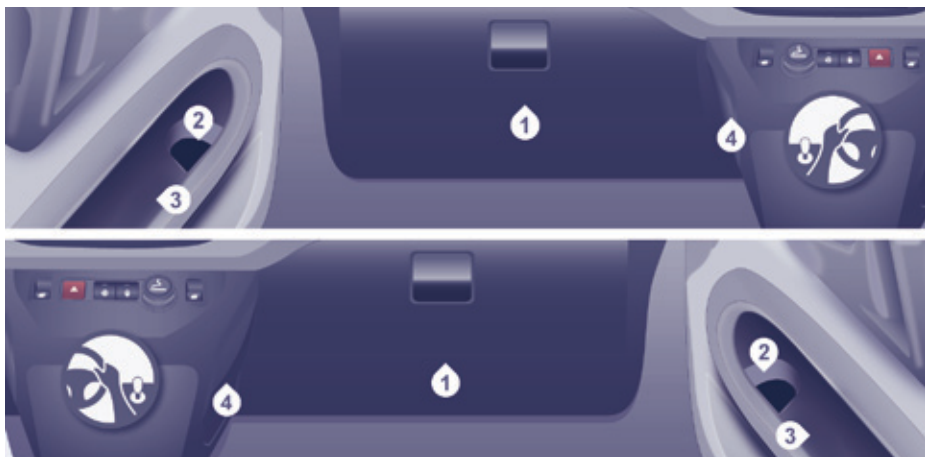
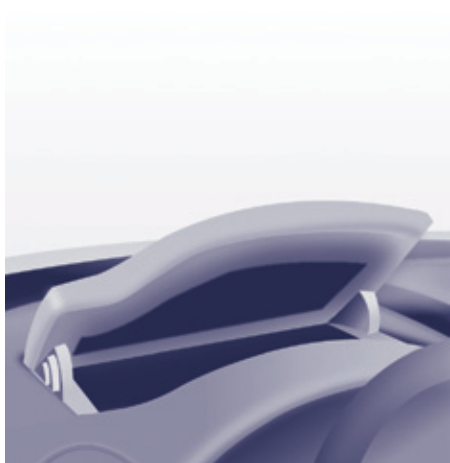
Чтобы вернуть сиденье на место нажмите на расположенную у основания сиденья желтую ручку и опустите сиденье так, чтобы оно стало в свое нормальное положение и зафиксировалось.

## ПЕРЕСТАНОВКИ

Примеры комфортного и практичного размещения сидений



Все перестановки следует производить только на неподвижном автомобиле.



## ОБУСТРОЙСТВО ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ САЛОНА

### Верхний лоток для мелких предметов

Лоток расположен на панели приборов за рулевым колесом.

Крышку следует открывать, взявшись за выемку в ней. Поднимите крышку до положения, в котором она останется открытой.

При закрывании крышку следует придерживать, а в конце слегка придавить по центру.

Любая разлитая жидкость может вызвать короткое замыкание электропроводки, способное привести к ее возгоранию и пожару.

### 1. Нижний перчаточный ящик

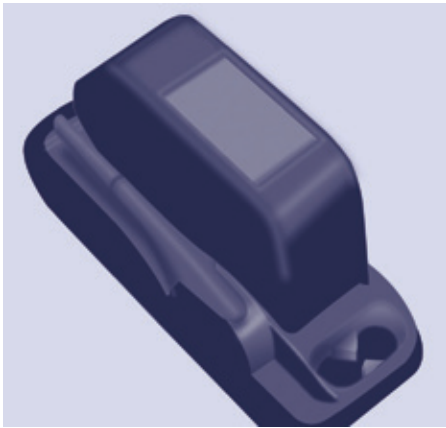
Ящик может быть с крышкой и без нее.

### 2. Ящик для вещей и держатель бутылки (1,5 л)

### 3. Боковое отделение

### 4. Крючок для пакета

На крючок можно вешать только легкие пакеты из мягкого материала.



### Добавочная центральная консоль

Эта консоль служит дополнительным местом для размещения различных вещей: ее можно снимать, она фиксируется на основании, в котором имеется два подстаканника.

Следите за тем, чтобы находящийся в подстаканнике стакан (банка, бутылка и т.п.) не перевернулся во время движения автомобиля.

Жидкость, пролившаяся из стакана на панель управления или центральную консоль может нарушить работу бортовых систем.

Проявляйте бдительность.



### Полка над ветровым стеклом

На расположенную над противосолнечными козырьками полку можно убрать свитер, папку с бумагами, перчатки и т.п.

Доступ к полке открывается через закрытые противосолнечными козырьками проемы.

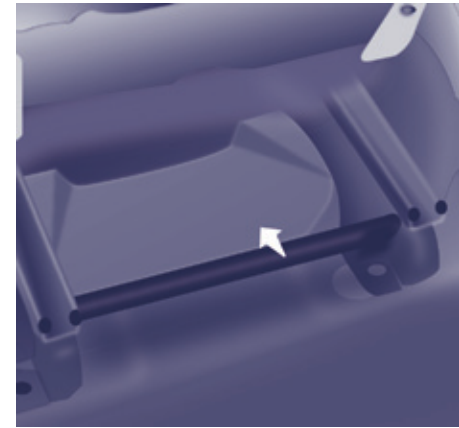
Общий вес сложенных на полку предметов не должен превышать 5 кг.

Не кладите на полку предметы, представляющие потенциальную опасность для людей, находящихся в машине.

### Противосолнечный козырек

Для защиты от прямого слепящего света опустите противосолнечный козырек.


В противосолнечном козырьке водителя имеется карман для мелких бумаг - карточек, билетов, квитанций и т.п.



### Отделения для вещей под сиденьями

В полу под передними сиденьями расположены отделения для вещей.

Чтобы облегчить доступ к ним, отодвиньте сиденье вперед. Инструменты находятся здесь.

 Дополнительную информацию об инструментах читайте в рубрике 9, раздел "Замена колеса".

## Оборудование салона



Передний плафон



Задний плафон



Передние плафоны индивидуального освещения

## ПЛАФОНЫ

### Автоматическое включение/выключение

Передний плафон загорается при извлечении ключа из замка зажигания, при отпирании автомобиля, при открывании одной из передних дверей и при определении местонахождения автомобиля при помощи пульта дистанционного управления.

Он медленно гаснет после включения зажигания и при запираии автомобиля.



Плафоны горят при включенном зажигании.



В кабине: плафоны загораются при открывании любой передней двери.



В грузовом отделении: плафоны загораются при открывании любой задней двери.

Если двери остаются открытыми в течение нескольких минут, плафоны гаснут.



Плафоны выключены.



Они включаются и выключаются вручную при включенном зажигании.



## ДВОЙНАЯ КАБИНА

### Сиденье

Двойная кабина оборудована расположенным во втором ряду трехместным сиденьем с моноблочной спинкой, опирающейся на решетчатую перегородку.

Доступ к задним сиденьям открывается через сдвижную боковую дверь.

### Подголовники и ремни безопасности

Все три сиденья оснащены инерционными ремнями безопасности. Ремни боковых сидений прикреплены к панелям, а ремень среднего - к спинке.

На всех сиденьях установлены съемные подголовники, привинченные к решетчатой перегородке.

Снятый подголовник необходимо убрать или закрепить так, чтобы он не представлял опасности для находящихся в кабине людей.

При перевозке людей на задних сиденьях необходимо обязательно установить на них и закрепить подголовники.



### Складывание сиденья "книжкой"

- При необходимости, сместите вперед передние сиденья и пристегните ремень безопасности среднего сиденья.
- Убедитесь, что ляжки ремней безопасности сложены на боковых панелях так, чтобы не мешать перемещению спинки.
- Снимите спинку с фиксаторов, нажав на ручку **A**.

## Оборудование салона



- Той же рукой опустите спинку вместе с решеткой на сиденье.



- Возьмитесь за красную ветвь (как за ручку) и потяните весь модуль вертикально вверх, подталкивая складывающиеся части до сложения "книжкой".

Поднятое сиденье опирается на спинки сидений первого ряда.



### Установка сиденья в положение для перевозки пассажиров

- Возьмитесь за красную ветвь и потяните весь модуль назад в горизонтальном направлении. При этом придерживайте перемещающееся сиденье до тех пор, пока его ножки не станут на фиксаторы в полу.
- Поднимите спинку. При этом ручка А сама станет на фиксатор.
- Убедитесь, что сиденье прочно стало на расположенные в полу фиксаторы.

Не допускайте резкого падения сиденья на пол.

## Рекомендации

При перемещениях сиденья не имеет смысла пользоваться поручнем, чтобы придерживать его.

Не используйте блоки ремней безопасности для закрепления грузов - они для этого не предназначены. Пользуйтесь багажными кольцами на полу.

Сиденье второго ряда не предназначено для установки на нем детского кресла.



### ОБУСТРОЙСТВО ГРУЗОВОГО ОТСЕКА

#### Розетка 12 вольт (Макс. 120 Вт)

Рекомендуется следить за энергопотреблением, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.



#### Кольца для закрепления груза

Пользуйтесь расположенными на полу грузового отсека специальными кольцами для закрепления перевозимого груза.

**I** Для большей безопасности на случай резкого торможения размещенные в багажном отделении грузы рекомендуется зафиксировать, надежно привязав их к кольцам, а наиболее тяжелые предметы рекомендуется укладывать как можно ближе к кабине.



#### Защитная облицовка

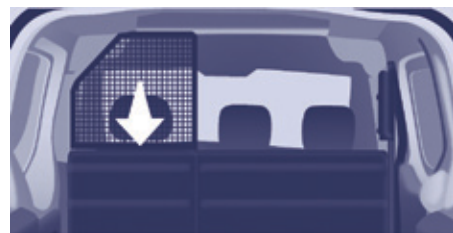
Стенки грузового отсека покрыты защитной облицовкой.



Лестница

### Ограничители грузов

Вы можете устанавливать на своем автомобиле различные ограничители грузов, предназначенные для защиты водителя или сидящих рядом с ним пассажиров и позволяющие располагать грузы по вашему собственному усмотрению.



Половинчатая перегородка



Полноразмерная прозрачная перегородка

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT за информацией о различных моделях ограничителей, приобретаемых дополнительно.

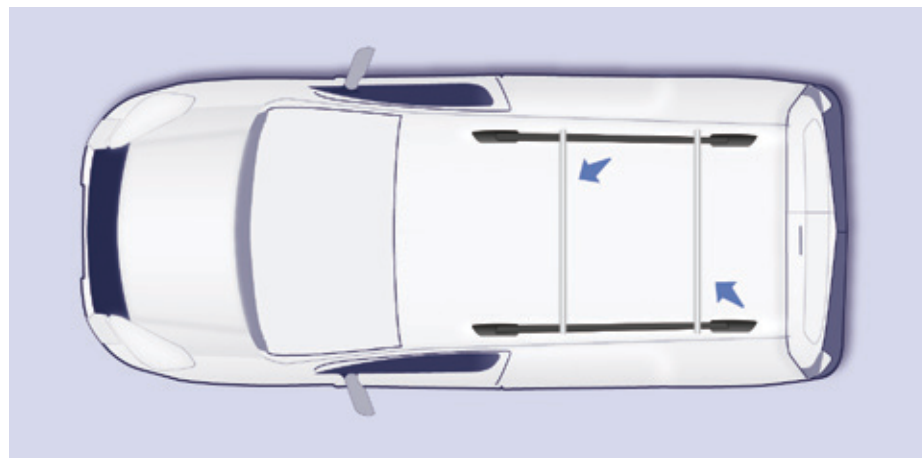


Перегородка с люком

### Открывающийся люк

Расположенный в половинчатой перегородке за пассажирскими сиденьями люк можно открыть, чтобы разместить длинномерные предметы.

- Поверните фиксатор, расположенный сверху люка.
- Поднимите крышку люка.
- Поверните крышку на 90° вправо.
- Уберите ее за сиденье водителя, закрепив на фиксаторах.



### НАРУЖНЫЕ БАГАЖНЫЕ ДУГИ

При установке на продольных рейлингах дополнительных поперечных дуг, масса перевозимых на них грузов должна соответствовать рекомендациям изготовителя, но не превышать 75 кг.



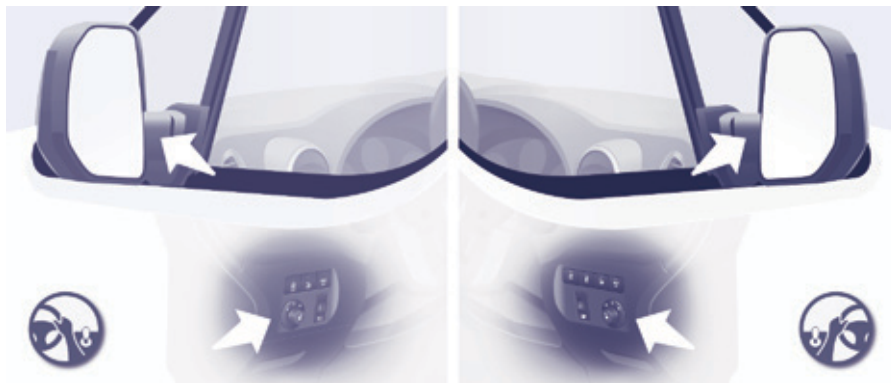
### ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА

#### Наружные зеркала с ручной регулировкой

Перемещая рычажок регулировки в четырех направлениях, добейтесь требуемого положения зеркала.

На стойке наружные зеркала можно сложить вручную.

Эти зеркала не обогреваются.



#### Наружные зеркала заднего вида с электрическими регулировками

- Поверните рукоятку регулятора влево или вправо для выбора соответствующего зеркала заднего вида.
- Отрегулируйте положение зеркала, перемещая рукоятку в четырех направлениях.
- Верните рукоятку выключателя в центральное положение.



### Складывание / Раскрывание при помощи электропривода

Зеркала могут складываться и раскрываться на стоянке при помощи электрического привода из салона при включенном зажигании:

- Установите рукоятку в среднее положение.
- Поверните рукоятку книзу.

### Зеркала с обогревом



Зеркала с электрическими регулировками и электроприводом складывания / раскрывания могут обогреваться.

Нажмите на выключатель обогрева заднего стекла.



### Складывание зеркала

Если исходное положение корпуса зеркала заднего вида нарушено, необходимо остановиться и вручную отрегулировать его, либо воспользоваться электрическим приводом складывания зеркал.



### Салонное зеркало заднего вида с ручной регулировкой

Зеркало может находиться в двух положениях:

- "день" (нормальное положение),
- "ночь" (позволяет избежать ослепляющего света фар автомобилей, движущихся сзади).

Для переключения зеркала из одного положения в другое нажмите на рычажок, который расположен снизу зеркала.



## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ

1. Со стороны водителя
2. Со стороны пассажира.

Стеклоподъемник может работать в двух режимах:

### Ручной режим работы:

Нажмите на клавишу или потяните ее, не преодолевая точку упора. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.

### Автоматический режим работы:

Нажмите на клавишу или потяните ее, преодолев точку упора. Стекло полностью открывается или закрывается при отпущенной клавише. Повторное нажатие на клавишу останавливает стекло.



Эти функции имеются в зависимости от комплектации автомобиля; о них судят по такой пиктограмме на соответствующем выключателе.

Все стеклоподъемники отключаются:

- спустя около 45 секунд после выключения зажигания,
- при открывании одной из передних дверей, если зажигание выключено.

### Защита от защемления

Стекло останавливается и частично отходит назад, если во время поднятия оно наталкивается на препятствие.

### Инициализация стеклоподъемников

После подключения аккумуляторной батареи, либо при появлении сбоев в работе, необходимо повторно осуществить инициализацию функции защиты от защемления.

Полностью опустите, а затем поднимите стекло - оно будет подниматься на несколько сантиметров при каждом нажатии на клавишу выключателя. Повторите эту операцию до полного закрытия окна.

После закрытия окна задержите нажатие на клавишу не менее, чем на секунду.

Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от защемления стеклом не работает.

## Рекомендации

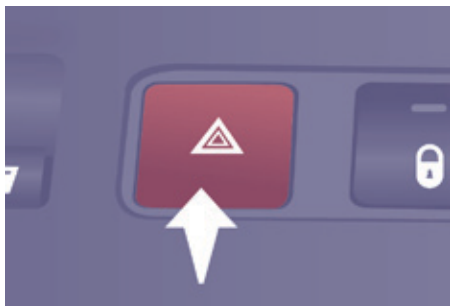
В случае защемления поднимающимся стеклом, немедленно включите обратный ход, нажав на соответствующую клавишу.

Если водитель включает стеклоподъемники со стороны пассажиров, ему следует проследить за тем, чтобы в этот момент никто не препятствовал свободному движению стекла вверх.

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались стеклоподъемниками.

Не выпускайте из внимания детей во время работы стеклоподъемников.

После поднятий и опусканий стекла, проделанных одно за другим много раз подряд включится автоматическая защита электрического стеклоподъемника, которая позволит только поднять стекло. В этом случае придется подождать около 40 минут после закрытия окна. По истечении этого времени стеклоподъемником можно будет пользоваться вновь.



## АВАРИЙНАЯ СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Нажмите на этот выключатель. При этом все фонари указателей поворотов начнут мигать.

Аварийная световая сигнализация может работать и при выключенном зажигании.

Этой системой следует пользоваться только в случае опасности, для обозначения аварийной остановки или вождения в чрезвычайных обстоятельствах.

## Автоматическое включение аварийной световой сигнализации

В случае экстренного торможения и в зависимости от скорости замедления на автомобиле автоматически загорятся все фонари указателей поворотов одновременно. При первом же нажатии на педаль акселератора они гаснут.

Их можно погасить нажатием на кнопку на панели приборов.

## ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Нажмите на центральную часть крышки ступицы рулевого колеса.



## СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

### Включение стояночного тормоза

Потяните за рукоятку стояночного тормоза, чтобы исключить качение автомобиля.

Прежде чем покинуть автомобиль убедитесь, что тормоз надежно затянут.



О включенном или неполностью выключенном стояночном тормозе свидетельствует эта контрольная лампа на панели приборов.

При остановке на уклоне поверните колеса до упора в бордюр и включите стояночный тормоз.

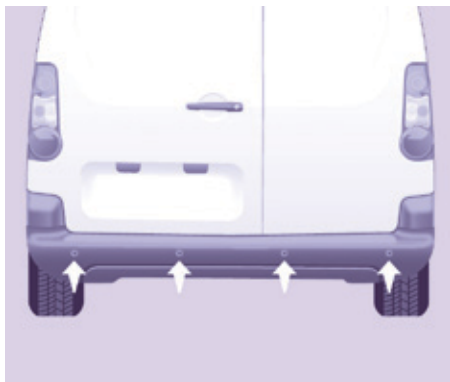
Включать передачу на припаркованном автомобиле бесполезно.

Стояночный тормоз следует включать **только на остановленном автомобиле.**

В случае использования стояночного тормоза для остановки движущегося автомобиля в чрезвычайной ситуации, затягивайте его с умеренным усилием, чтобы избежать блокировки задних колес (и риска соскальзывания в занос).

### Выключение стояночного тормоза

Приподнимите рукоятку и нажмите на кнопку деблокировки, после чего опустите рукоятку до самого низа.



### СИСТЕМА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЗАЕЗДЕ НА СТОЯНКУ ЗАДНИМ ХОДОМ

Система предупреждения при заезде на стоянку задним ходом оснащена звуковым и/или визуальным сигнализатором и состоит из четырех вмонтированных в задний бампер датчиков. Они обнаруживают любое препятствие, попавшее в их зону охвата - пешехода, автомобиль, дерево, которые могут оказаться на пути во время движения задним ходом.

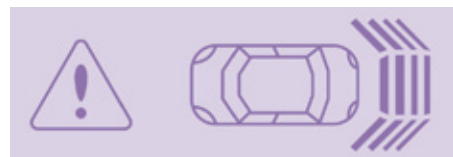
Некоторые препятствия, обнаруженные в начале маневра, могут "потеряться из вида" в конце, если окажутся в "слепой зоне" - под датчиками или между ними: столбы, вехи, бордюр, и проч.



### Включите передачу заднего хода

Переход системы в активное состояние подтверждается звуковым сигнализатором при включении передачи заднего хода.

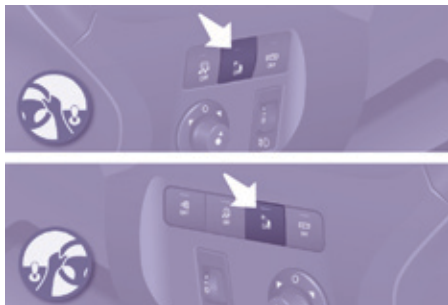
О приближении к препятствию свидетельствует звуковой сигнал, частота которого возрастает с приближением автомобиля к препятствию. Как только расстояние от автомобиля до препятствия составит менее 30 см, сигнал начнет звучать непрерывно.



Изображение на экране дисплея

### Выключение системы

Переведите рычаг на нейтральную передачу.



### Активирование / Отключение системы



Систему можно активировать или отключить нажатием на эту клавишу.

С выключением зажигания активное или неактивное состояние системы остаются в ее памяти.

### Контроль исправности системы

В случае отказа системы при включении передачи заднего хода, светодиод внутри клавиши загорается в сопровождении зуммера и сообщения на дисплее. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

### Рекомендации

В пасмурную погоду или в зимнее время следите за тем, чтобы датчики не закрывались слоем грязи, инеем или снегом.

Система отключается автоматически в случае буксировки прицепа или установки устройства для перевозки велосипедов (буксирное устройство и устройство для перевозки велосипедов должны быть рекомендованы компанией "Автомобили PEUGEOT".)

Наличие в комплектации автомобиля системы помощи при парковке ни в коей мере не избавляет водителя от необходимости оставаться бдительным и отвечать за свои действия.

**i** Систему рекомендуется отключать в тех случаях, когда автомобиль оборудован задней лестницей, а также при перевозке грузов, выходящих за пределы габаритной длины автомобиля.

## АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА (ABS И REF)

Антиблокировочная система ABS совместно с электронным регулятором тормозных сил REF улучшает устойчивость и управляемость автомобиля во время торможения, в частности, на дорогах с поврежденным или скользким покрытием. Система ABS предотвращает блокирование колес, а система REF распределяет тормозное усилие на каждое колесо в отдельности.

### Как пользоваться системой

Антиблокировочная система включается автоматически в момент, когда тормозящие колеса начинают блокироваться. Она не способствует сокращению тормозного пути автомобиля.

На очень скользкой дороге (покрытой гололедицей, залитой маслом и т.п.) система ABS может способствовать увеличению тормозного пути. В случае экстренного торможения резко нажмите на тормозную педаль и с силой удерживайте ее, не отпуская даже на скользкой дороге: так вы сможете сохранить управление автомобилем и избежать наезда на препятствие.

Нормальная работа ABS может проявляться в легкой вибрации тормозной педали при нажатии на нее для притормаживания автомобиля.

При замене колес допускается устанавливать только колесные диски и шины, получившие артикул PEUGEOT.



Загорание этой лампы в сопровождении звучащего зуммера и сообщения на дисплее свидетельствует о неисправности системы ABS, которая может привести к потере курсовой устойчивости автомобиля при торможении.



Загорание этой лампы одновременно с контрольной лампой тормозной системы и сигнализатором STOP в сопровождении звучащего зуммера и сообщения на дисплее свидетельствует о неисправности электронного регулятора тормозных сил, которая может привести к потере курсовой устойчивости автомобиля при торможении.

### Срочно остановите автомобиль.

В обоих случаях следует обратиться в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

## СИСТЕМА ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ AFU

В случае экстренного торможения эта система позволяет быстрее развить оптимальное давление в тормозной системе, для этого нужно резко и с силой нажать на педаль и не отпускать ее.

Система автоматически реагирует на скорость нажатия на педаль.

При этом сопротивление педали нажатую несколько изменяется.

Чтобы продлить действие системы экстренного торможения, продолжайте удерживать нажатие на педаль тормоза.



## ПРОТИВОБУКСОВОЧНАЯ СИСТЕМА ASR И СИСТЕМА ДИНАМИЧЕСКОЙ СТАБИЛИЗАЦИИ ESC

Эти системы связаны с системой ABS и дополняют ее.

Система динамической стабилизации ASR необходима для оптимизации тяговитости и сохранения управляемости автомобиля в режиме ускорений.

Система оптимизирует распределение тягового усилия между колесами, чтобы избежать пробуксовки колес, путем воздействия на работу тормозных механизмов отдельных колес и работу двигателя. Она также помогает улучшить курсовую устойчивость автомобиля при разгоне.

Система ESC избавляет Вас от необходимости "переключивать руль" в крайние положения для сохранения курса.

В случае значительного отклонения действительной траектории от той, которую задает водитель, система ESC автоматически воздействует на тормозные механизмы одного или нескольких колес, а также на двигатель, чтобы вернуть автомобиль к движению по заданной траектории.

## Работа систем



Контрольная лампа мигает, когда система ASR или ESC срабатывает.

## Отключение

Иногда, в особо тяжелых условиях вождения (трогание по грязи, застревание в снегу, езда по зыбкому грунту и т.д.) возникает необходимость отключить системы ASR и ESC, чтобы колеса, буксуя, обеспечивали автомобилю сцепление с дорогой.



- Нажмите на выключатель или поверните переключатель в положение ESC OFF (в зависимости от варианта комплектации).

- При этом загорается светодиод: с этого момента системы ASR и ESC не действуют.

## Повторное включение систем в работу происходит:

- автоматически, по достижении скорости 50 км/ч,



- при повторном нажатии на кнопку выключателя или при повороте переключателя в это положение (в зависимости от варианта комплектации).

## Если система неисправна



В случае неисправности систем загораются контрольная лампа и светодиод, звучит зуммер, а на дисплее появляется сообщение.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр для проверки работы системы.

Контрольная лампа системы может также загораться в случае низкого давления воздуха в шинах. Проверьте давление во всех колесах.

## Рекомендации

Системы ASR/ESC способны обеспечивать дополнительную безопасность в условиях нормального стиля вождения. Их наличие в комплектации автомобиля не должно побуждать водителя идти на неоправданные риски и разгонять автомобиль до чрезмерных скоростей.

Нормальная работа этих систем обеспечивается при условии обязательного соблюдения требований производителя, предъявляемых к качеству шин и колесных дисков, компонентов тормозной системы, бортовой электронике, а также качеству технического обслуживания в сервисной сети.

Если ваш автомобиль побывал в аварии, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр для проверки исправности систем.



### СИСТЕМА "GRIP CONTROL"

Противобуксовочная система, работая с соответствующими шинами, обеспечивает сцепление с дорогой, тяговитость и безопасное вождение по снегу, грязи и песку.

Она обеспечивает проходимость в большинстве случаев слабого сцепления с дорогой.

При нажатии на педаль акселератора система оптимально управляет силовыми возможностями двигателя, влияющими на проходимость автомобиля.

### Советы по эксплуатации автомобиля

Ваш автомобиль предназначен для вождения, главным образом, по асфальтированным дорогам, но, при случае, он может преодолеть и дороги с худшей проходимостью.

Это не "внедорожник" и потому, особенно при высокой загрузке, на нем не следует:

- преодолевать места, в которых могут пострадать днище, трубопроводы систем (питания, охлаждения топливopроводов и т.п.), особенно при наездах на препятствия или на камни,
- пытаться преодолеть крутые склоны и скользкие участки местности,
- пересекать броды и речки.



Режим **ESC**, настроенный на преодоление участков дороги со слабым проскальзыванием и рассчитанный на различные параметры сцепления

с дорожным покрытием, обычно встречающиеся на практике.

После каждого выключения зажигания система автоматически возвращается в режим ESC.



Режим **ESC OFF** предназначен для использования только в особых случаях, при запуске или на низкой передаче.

При движении на скорости 50 км/ч система автоматически возвращается в режим ESC.



Режим "**Движение по снегу**" обеспечивает оптимальное сцепление с дорожным покрытием. При трогании автомобиля с места в этом режиме вращение каждого из

двух передних колес регулируется системой.

В режиме разгона система оптимизирует проскальзывание так, чтобы обеспечить наилучшее ускорение с учетом фактических параметров сцепления колес с дорогой.



Режим "**Вседорожный**" (грязь, моокая трава и т.д.) обеспечивает интенсивную пробуксовку того колеса, у которого сцепление с дорогой

хуже, чтобы оно могло удалить из-под себя грязь и "зацепиться" за дорогу. Одновременно система перераспределяет большую часть тягового усилия на другое колесо, имеющее лучшее сцепление с поверхностью дороги.

По мере продвижения автомобиля, система оптимизирует пробуксовывание колес так, чтобы наилучшим образом учитывать действия водителя.

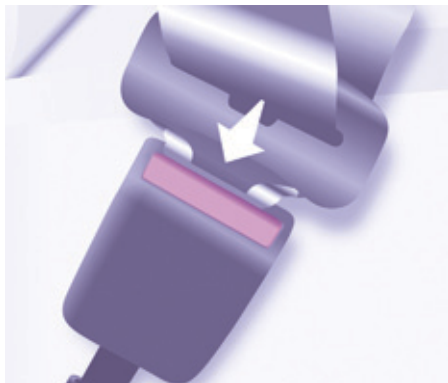


Режим "**Движение по песку**" допускает минимальную одновременную пробуксовку обоих ведущих колес, что позволяет автомобилю перемещаться при минимальном

риске увязнуть в песке.

Находясь на песчаном грунте, не включайте другие режимы - иначе автомобиль увязнет.

## Ремни безопасности



### РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

#### Регулировка ремней по высоте

Для регулировки ремня водителя и пассажира, сидящего на крайнем правом сиденье, сожмите соответствующий фиксатор на пряжке перегиба со стороны водителя или пассажира и переместите ее.

Для расположенного спереди среднего сиденья регулировка ремня безопасности по высоте не предусмотрена.

#### Пристегивание ремня

Вытяните ремень и вставьте скобу в паз замка до щелчка.

Проверьте надежность фиксации ремня в замке, потянув за лямку.

#### Отстегивание ремня

Нажмите на красную кнопку.

#### Сигнализатор непристегнутого ремня водителя



Если водитель не пристегнул свой ремень безопасности, то при включении зажигания этот сигнализатор загорится.

#### Рекомендации

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались ремнями безопасности и пристегивались перед началом движения автомобиля.

Независимо от места, на котором Вы сидите в автомобиле, всегда пристегивайтесь ремнем безопасности, даже при поездках на короткие расстояния.

Ремни оборудованы инерционной катушкой с автоматической подгонкой длины лямки по Вашей фигуре.

Не пользуйтесь дополнительными предметами (прищепками, клипсами, булавками и т.п.) для того, чтобы оставить зазор под ремнем безопасности.

Отстегнув свой ремень, проследите за тем, чтобы он правильно смотался на катушку.

После складывания или перемещения сиденья или заднего дивана убедитесь, что ремень безопасности занимает правильное положение и смотан на катушку и что замок ремня безопасности готов к его пристегиванию.

В зависимости от характера и силы столкновения автомобиля пиротехнический преднатяжитель ремня может сработать до и независимо от срабатывания модуля надувных подушек безопасности. Он мгновенно натягивает ремни, прижимая их к телу.

Срабатывание преднатяжителей сопровождается детонационным хлопком с одновременным выделением безвредного дыма воспламенителем пиротехнического патрона, встроенного в систему.

Ограничитель усилия натяжения служит для смягчения давления ремня на тело.

Система ремней безопасности активируется при включении зажигания.

Катушки ремней оборудованы автоматическим механизмом блокировки на случай столкновения в ДТП, экстренного торможения или опрокидывания автомобиля.

Вы можете отстегнуть ремень, нажав для этого на красную клавишу замка. Придерживайте отстегнутый ремень.

При срабатывании преднатяжителей ремней загорается контрольная лампа подушки безопасности. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

Чтобы эффективно выполнять свою защитную функцию, ремень безопасности:

- должен использоваться для пристегивания только одного взрослого человека,
- не должен быть скручен; проверьте это, плавно вытягивая ремень,
- должен прилегать к телу как можно плотнее.

Плечевая лямка должна располагаться на плече у основания шеи.

Тазовая лямка ремня должна располагаться как можно ниже на бедрах.

Не путайте запорные скобы и замки ремней, иначе они не выполнят своих защитных функций. При наличии на сиденьях подлокотников тазовая лямка ремня всегда должна быть протянута под подлокотником.

Убедитесь в том, что ремень пристегнут надежно, резко потянув за его лямку.

#### При перевозке детей:

- используйте соответствующее детское кресло, если ребенку менее 12 лет или его рост не превышает 1 м 50 см,
- никогда не перевозите ребенка на своих коленях, даже если Вы пристегнуты ремнем безопасности.



Дополнительную информацию о перевозке детей в автокреслах Вы можете найти в рубрике 5, тема "Безопасная перевозка детей".

В соответствии с действующими требованиями безопасности все работы, касающиеся ремонта и проверки исправности ремней, а также их установки в автомобиле, должны осуществляться специалистами сервисной сети PEUGEOT, которые обеспечат гарантированное качество исполнения работ.

Ремень безопасности следует периодически проверять (даже после небольших аварий) в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре: они не должны иметь надрывов или следов износа, а также подвергаться конструктивным изменениям или переделкам.

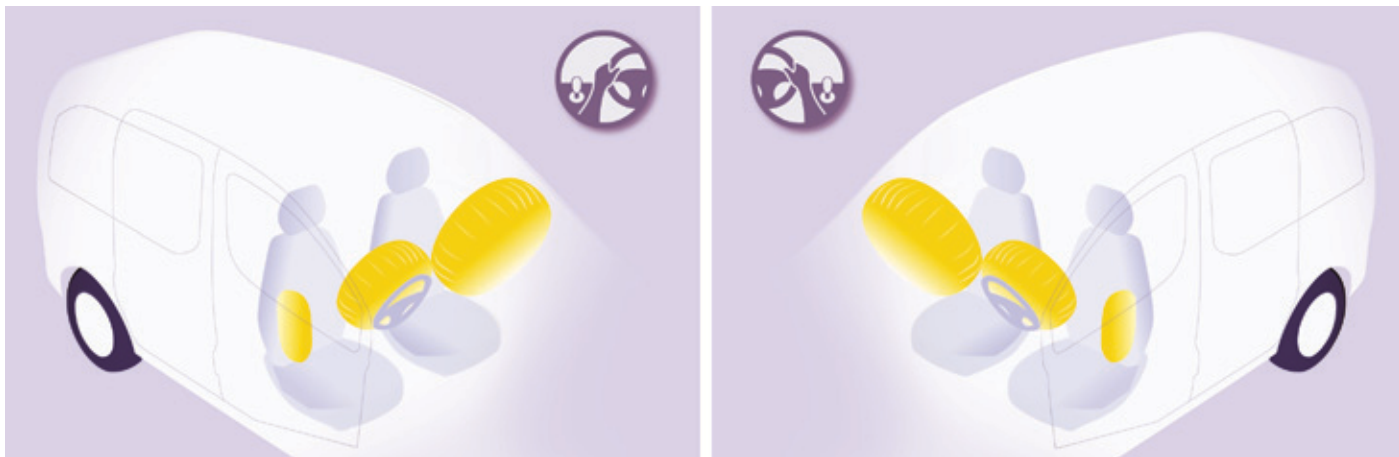


Для чистки лямок ремней безопасности пользуйтесь водным раствором мыла или специальным составом для очистки тканевых поверхностей, имеющимся в продаже в торгово-сервисной сети PEUGEOT.

#### Ремень безопасности передних сидений

Ремень безопасности передних сидений снабжены пиротехническими натяжителями и ограничителями натяжения.

На расположенном спереди среднем сиденье ремень безопасности не имеет пиротехнического натяжителя.



## ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Общие сведения

Подушки безопасности предназначены для дополнительной защиты водителя и пассажиров в случае сильного столкновения в ДТП. Они дополняют защитное действие ремней безопасности, оборудованных ограничителем натяжения.

В случае столкновения электронные датчики удара регистрируют и мгновенно анализируют характер фронтального и бокового ударов:

- при сильном столкновении подушки мгновенно выбрасываются и надуваются, повышая защищенность людей в автомобиле; сразу после удара подушки сдуваются, чтобы не препятствовать обзору и возможности быстро покинуть автомобиль,

- подушки безопасности не срабатывают при менее сильных ударах, при наезде на автомобиль сзади, а иногда и при его опрокидывании; в этих случаях достаточно защиты только ремнем безопасности.

Сила удара зависит от характера препятствия и скорости автомобиля в момент столкновения.

## **И** Подушки безопасности работают только при включенном зажигании.

Система подушек безопасности рассчитана на одно-единственное срабатывание. При повторном столкновении (в данном ДТП или в последующем) подушка безопасности больше не работает.

Срабатывание пиротехнической системы подушек безопасности сопровождается негромким хлопком и выделением легкой дымки.

Эта дымка безвредна, но людей с повышенной восприимчивостью она может раздражать.

Хлопок сработавшего патрона может на короткое время слегка заложить уши.



**+** Фронтальную подушку безопасности переднего пассажира необходимо обязательно отключить, если на его месте установлено детское кресло для перевозки ребенка "спинкой вперед". См. раздел 5, тема "Перевозка детей".

## Рекомендации

Сидите в естественном вертикальном положении.

Пристегнитесь своим ремнем безопасности, который должен быть правильно отрегулирован.

Ничего не размещайте между сидящими на передних сиденьях людьми и подушками безопасности (детей, животных, предметы и т.п.). Это может помешать работе подушек или нанести травму человеку.

После аварии или угона автомобиля необходимо обязательно проверить систему подушек безопасности.

Категорически запрещается проводить любые работы с системами подушек безопасности за исключением персонала сервисной сети PEUGEOT или специализированного техцентра.

Даже при соблюдении перечисленных правил сохраняется риск получить травму или легкие ожоги верхней части тела и головы в случае срабатывания подушки безопасности. Следует помнить, что она раскрывается практически мгновенно (за тысячные доли секунды), после чего она сразу же начинает сдуваться - при этом через предусмотренные в ней клапаны из нее выпускается горячий газ.

## Боковые подушки безопасности

На сиденья допускается надевать только сертифицированные чехлы. Такие чехлы не будут мешать срабатыванию боковых подушек безопасности. Проконсультируйтесь в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.

Запрещается привинчивать или приклеивать какие-либо предметы к спинкам сидений. Это может привести к ранениям грудной клетки и живота при надувании боковых подушек безопасности.

Не приближайтесь к двери ближе, чем это необходимо.

## Фронтальные подушки безопасности

Не водите автомобиль, удерживая рулевое колесо за спицы, и не кладите руки на ступицу рулевого колеса.

Не разрешайте пассажиру класть ноги на панель управления, это может привести к тяжелой травме в случае срабатывания подушки безопасности.

По возможности откажитесь от курения, поскольку при надувании подушек безопасности это может привести к ожогам или ранениям сигаретой или трубкой.

Запрещается снимать и протыкать ступицу рулевого колеса, в которой находится подушка, или подвергать ее сильным ударам.

## Подушки безопасности



### Боковые подушки безопасности

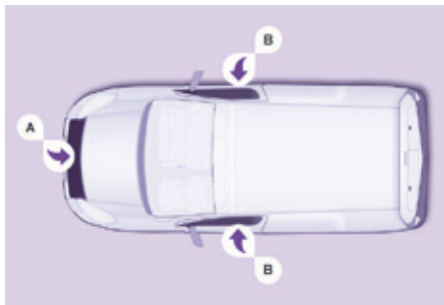
Боковые подушки безопасности защищают водителя и переднего пассажира в случае сильного бокового удара, снижая при этом риск получить травму грудной клетки.

Обе подушки встроены в каркас спинок передних сидений со стороны двери.

### Срабатывание подушек

Подушки срабатывают каждая в отдельности при резком боковом ударе извне, направленном горизонтально поперек автомобиля и приходящемся либо на всю зону **В**, либо на ее часть.

В момент срабатывания боковая подушка безопасности мгновенно занимает пространство между водителем либо пассажиром переднего сиденья и панелью соответствующей двери.



### Зоны расположения датчиков удара

- A.** Зона фронтального удара.
- B.** Зона бокового удара.

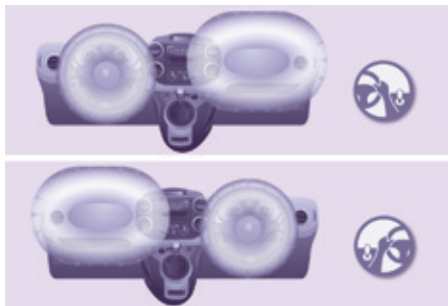


При незначительных боковых касаниях, а иногда и при опрокидываниях, подушка может не сработать.

### Сигнализатор неисправности



Если этот сигнализатор загорелся в сопровождении зуммера и сообщения на дисплее, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр для проверки системы. Может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара в дорожно-транспортном происшествии.



### Фронтальные подушки безопасности

Подушки встроены в ступицу рулевого колеса для водителя и в панель приборов - для передних пассажиров.

### Срабатывание подушек

Срабатывают обе подушки, но если подушка безопасности пассажира отключена, она не сработает. Срабатывание происходит при резком фронтальном ударе, направленном горизонтально в направлении от передней части автомобиля к задней и приходящемся либо на всю зону **A**, либо на ее часть.

При этом подушка безопасности мгновенно занимает пространство между водителем либо пассажиром переднего сиденья и панелью приборов, предохраняя их от резкого смещения вперед.



### Отключение подушки безопасности

Отключать можно только подушку безопасности пассажира:

- **выключите зажигание**, вставьте ключ в щель выключателя фронтальной подушки безопасности переднего пассажира,
- поверните его в положение **"OFF"**,
- затем выньте его из этого положения.



Сигнализатор фронтальной подушки безопасности пассажира будет гореть на приборной панели, пока подушка будет отключена.

- ⚠ Для обеспечения безопасности вашего ребенка необходимо обязательно отключать фронтальную подушку безопасности переднего пассажира при установке на его сиденье детского кресла для перевозки "спинкой вперед". В противном случае, надувшаяся подушка безопасности может привести к гибели или тяжелому травмированию ребенка.

### Активирование подушки

В положении **"OFF"** фронтальная подушка безопасности переднего пассажира в случае столкновения не сработает.

После снятия детского кресла поверните выключатель в положение **"ON"**, чтобы подключить фронтальную подушку безопасности переднего пассажира и обеспечить его защиту в случае столкновения.

### Неисправности фронтальной подушки безопасности



Если этот сигнализатор загорелся и при этом зазвучал зуммер, а на дисплее появилось сообщение, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр для проверки системы.

- ⚠ Если сигнализаторы обеих подушек безопасности горят постоянно, не устанавливайте детское кресло "спиной вперед", а обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДЕТСКИХ КРЕСЛАХ

При разработке автомобиля специалисты PEUGEOT уделили много внимания проблеме безопасной перевозки детей, но безопасность ваших детей также зависит и от вас.

Для надлежащего обеспечения безопасности детей соблюдайте следующие рекомендации:

- в соответствии с европейским законодательством, **все дети моложе 12 лет, либо ростом менее 1 м 50 см должны перевозиться в специальных детских креслах, прошедших сертификацию на соответствие нормам безопасности, учитывающих их весовые показатели и устанавливаемых на сиденьях, оборудованных ремнями безопасности или креплениями ISOFIX\***,
- **по статистике, для безопасной перевозки детей лучше использовать задние сиденья автомобиля,**
- **детей весом менее 9 кг перевозите только в положении "спинкой вперед" как на переднем сиденье, так и на заднем.**

\* Перевозка детей в автомобиле регламентируется в каждой стране собственным законодательством. Изучите правила, действующие в вашей стране.



### ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ПЕРЕДНЕМ СИДЕНЬЕ\*

#### "Спинкой вперед"

При установке детского кресла для перевозки ребенка "спинкой вперед" **на сиденье переднего пассажира, подушку безопасности пассажира следует обязательно отключить. Иначе надувавшаяся подушка безопасности может тяжело травмировать или повлечь гибель ребенка.**

Установите штатное сиденье:

- в крайнее заднее положение продольной регулировки и поставьте спинку прямо, если это не кресло-бустер,
- в крайнее заднее положение продольной регулировки, на максимальную высоту и поставьте спинку прямо, если это кресло-бустер.



#### "Лицом вперед"

При установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед" **на сиденье переднего пассажира оставьте включенной фронтальную подушку безопасности пассажира.**

Установите штатное сиденье:

- в крайнее заднее положение продольной регулировки и поставьте спинку прямо, если это не кресло-бустер,
- в крайнее заднее положение продольной регулировки, на максимальную высоту и поставьте спинку прямо, если это кресло-бустер.

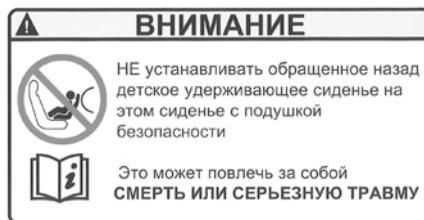


**Сиденье пассажира в крайнем верхнем положении и максимально отодвинуто назад.**

**i** Убедитесь, что ремень безопасности надлежаще натянут.

Если сиденье снабжено опорной стойкой, убедитесь, что она прочно стоит на полу. В случае необходимости отрегулируйте положение сиденья пассажира.

\* Ознакомьтесь с действующими в вашей стране правилами перед тем, как разместить ребенка на этом месте.



### ОТКЛЮЧЕНИЕ ФРОНТАЛЬНОЙ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ Пассажира

**i** Никогда не устанавливайте удерживающие системы для перевозки ребенка "спинкой вперед" на сиденье с неотключенной фронтальной подушкой безопасности. Это может привести к гибели или травмированию ребенка.

Этикетки с этим указанием наклеены на противосолнечный козырек пассажира с обеих сторон. Согласно действующей регламентации, это предупреждение помещено далее на страницах на всех необходимых языках.

**+** Подробную информацию об отключении фронтальной подушки безопасности пассажира читайте в рубрике 5, раздел "Подушки безопасности".

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل الوجه باتجاه الورااء على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه.
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage "seljaga sõidusuunas" lapseistet juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkää ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYÖNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVE. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSZÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÜLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.
LT	NIKADA neįrengkite vaiko prietaikymo priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.
LV	NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļi priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.

MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghalieq tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji "tyłem do kierunku jazdy" na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNAJĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitve lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedišta koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installeras på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLİKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

**ДЕТСКИЕ КРЕСЛА, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ PEUGEOT**

Компания PEUGEOT предлагает ряд моделей детских кресел из своего каталога, которые можно закреплять при помощи **трехточечного ремня безопасности**:

**Группа 0+: от новорожденных до 13 кг****L1**

Кресло "RÖMER Baby-Safe Plus"  
Устанавливается "спинкой вперед".

**Группы 2 и 3: от 15 до 36 кг****L4**

Кресло "KLIPPAN Optima"  
С веса 22 кг (около 6 лет) используется только сиденье-бустер.

**L5****"RÖMER KIDFIX"**

Может пристегиваться к штатным креплениям ISOFIX автомобиля.  
Ребенок должен быть пристегнут ремнем безопасности.

## УСТАНОВКА ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ, ЗАКРЕПЛЯЕМЫХ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии с европейской регламентацией, приведенная таблица дает представление о возможности размещения детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности и сертифицированных как "универсальные" (а) в зависимости от весовой группы ребенка и места установки в салоне автомобиля:

Место			Весовая группа и примерный возраст			
			Менее 13 кг (группы 0 (b) и 0+) От рождения до ≈ 1 года	От 9 до 18 кг (группа 1) От 1 года до ≈ 3 лет	От 15 до 25 кг (группа 2) От 3 до ≈ 6 лет	От 22 до 36 кг (группа 3) От 6 до ≈ 10 лет
1-й ряд (c) (d)	Сиденье одноместное		U	U	U	U
	Двухместное боковое		U	U	U	U
	Двухместное посередине (e)		U	U	U	U

**U:** сиденье, адаптированное под установку детского кресла при помощи ремня безопасности и сертифицированного как "универсальное", для перевозки "спинкой вперед" и/или "лицом вперед".

- (a) Универсальное детское кресло: детское кресло, устанавливаемое на всех моделях автомобилей при помощи ремня безопасности.
- (b) Группа 0: от рождения до 10 кг. Не допускается устанавливать колыбели и "люльки" на сиденье переднего пассажира.
- (c) Перед тем, как разместить ребенка на этом месте, см. правила, действующие в вашей стране.
- (d) При установке детского кресла для перевозки ребенка "спинкой вперед" **на сиденье переднего пассажира, фронтальную подушку безопасности пассажира следует обязательно отключать. Иначе надувшаяся подушка безопасности может тяжело травмировать или повлечь гибель ребенка.**  
При установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед" **на сиденье переднего пассажира, оставьте фронтальную подушку безопасности пассажира включенной.**
- (e) Детское кресло "RÖMER Baby-Safe Plus" на этом месте не устанавливается.



Перед установкой детского кресла со спинкой на сиденье пассажира снимите и уберите подголовник.

После снятия детского кресла верните подголовник на место.

Компания "PEUGEOT" не рекомендует устанавливать детские кресла на среднем сиденье - за исключением кресла "KLIPPAN Optima".

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения.

Проверьте, не попал ли под детское сиденье ремень безопасности или его лямка - они могут нарушить устойчивость кресла.

Не забывайте пристегивать ремни безопасности или лямки детского кресла так, чтобы они **плотно прилегали** к его телу, даже при переездах на короткие расстояния.

Закрепляя детское кресло при помощи ремня безопасности, убедитесь, что ремень плотно прилегает к нему и надежно удерживает его на штатном кресле автомобиля. Если сиденье переднего пассажира регулируется, в случае необходимости отодвиньте его вперед.

Размещая ребенка сзади, всегда оставляйте достаточное пространство между передним сиденьем и:

- детским креслом, установленным "спинкой вперед",
- ногами ребенка, усаженного в кресле "лицом вперед".

Для этого передвиньте вперед сиденье переднего пассажира и, если потребуется, поднимите спинку.

При установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед" поставьте его так, чтобы его спинка располагалась как можно ближе к спинке штатного сиденья автомобиля или, по возможности, касалась его.

Перед установкой детского кресла со спинкой на сиденье пассажира снимите с него подголовник.

Примите меры, чтобы подголовник был убран в надежное место или закреплен так, чтобы не превратиться в стремительно летящий "снаряд" в случае резкого торможения.

После снятия детского кресла верните подголовник на место.

## Ребенок на переднем сиденье

В каждой стране действуют свои, местные, правила перевозки детей на передних сиденьях. Изучите законы, принятые в вашей стране.

Отключите фронтальную подушку пассажира, как только установите на его сиденье детское кресло для перевозки ребенка "спинкой вперед".

Иначе надувшаяся подушка безопасности может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.

## Установка кресла-бустера

Верхняя ветвь ремня должна проходить по плечу ребенка, не затрагивая область шеи.

Убедитесь, что нижняя ветвь ремня безопасности расположена на бедрах ребенка.

Специалисты PEUGEOT рекомендуют использовать кресло-бустер со спинкой и пазом, направляющим ремень по плечу.

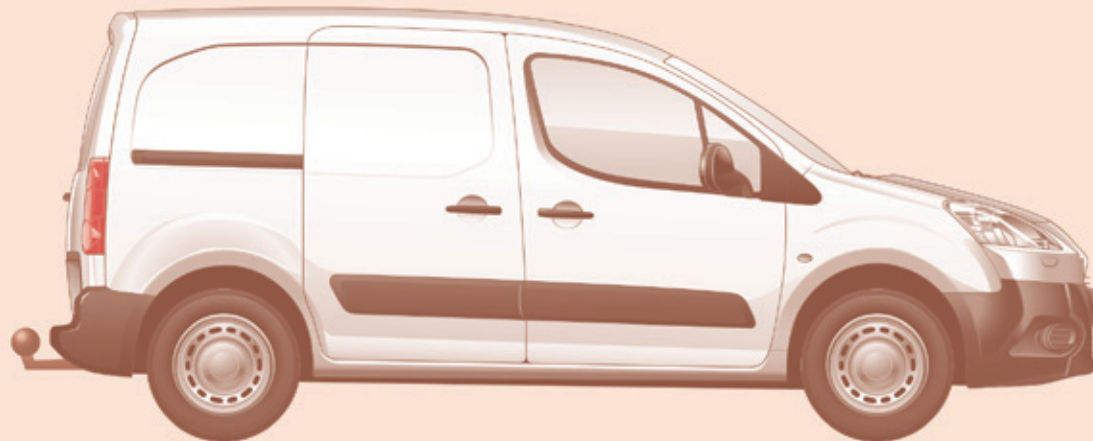
В целях безопасности, не оставляйте:

- ребенка или детей в автомобиле одних без присмотра,
- ребенка или животное в автомобиле с закрытыми окнами, если он стоит на солнце,
- ключи в автомобиле в доступном для детей месте.

Чтобы исключить случайное открывание дверей, пользуйтесь системой блокировки замков.

Не следует опускать стекла окон задних дверей более, чем на треть.

Для защиты детей от солнечных лучей оборудуйте задние боковые окна шторами.



## БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА, АВТОДАЧИ, КАТЕРА...

**+** Дополнительную информацию о массах и нагрузках на прицепы см. в рубрике 9, тема "Массы".

### Рекомендации по вождению

Буксируемый автомобиль должен катиться свободно, т.е. на нейтральной передаче.

### Размещение груза

Размещайте груз внутри прицепа так, чтобы наиболее тяжелые предметы располагались как можно ближе к оси и чтобы нагрузка на буксирное устройство была близка к максимально разрешенной, но ни в коем случае не превышала ее.

### Охлаждение двигателя

При буксировке прицепа в гору повышается температура охлаждающей жидкости.

Вентилятор системы охлаждения двигателя приводится в действие электродвигателем, поэтому его охлаждающая способность не зависит от режима работы двигателя автомобиля.

В связи с этим, для понижения температуры двигателя используйте повышенные передачи, позволяющие уменьшать частоту вращения коленчатого вала и снижать скорость движения автомобиля.

В любом случае внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости.

## Буксировка прицепа

### Рекомендации

При эксплуатации в особо тяжелых условиях (например, при буксировке прицепа, с которым полная масса автопоезда близка к предельно допустимой, в жару, на затяжном подъеме) в двигателе срабатывает автоматическое устройство компенсации потерь мощности.



В случае загорания сигнализатора опасного повышения температуры охлаждающей жидкости остановитесь и выключите зажигание, как только это позволят условия движения.



См. рубрику 7, тема "Уровни".

### Шины

Проверьте давление воздуха в шинах автомобиля и прицепа и доведите его до рекомендованных значений.



См. рубрику 9, тема "Идентификационные данные".

### Тормоза

При буксировке прицепа тормозной путь увеличивается. Двигайтесь с умеренной скоростью, своевременно переходите на низшие передачи и плавно тормозите.

### Боковой ветер

При буксировке прицепа чувствительность к боковому ветру увеличивается. Водите автомобиль плавно, с умеренной скоростью.

### ABS/ESC

Системы ABS и ESC действуют только на автомобиль, а к прицепу они не относятся.

### Помощь при парковке

Система помощи при парковке задним ходом не работает, если автомобиль буксирует прицеп.

### Тягово-сцепное устройство

Мы рекомендуем устанавливать тягово-сцепные устройства и жгуты электропроводки прицепа только оригинального производства компании PEUGEOT, которые были испытаны на прочность и сертифицированы еще на стадии разработки вашего автомобиля, а также доверять их установку только специалистам сервисной сети PEUGEOT.

При установке тягово-сцепного устройства на стороне, т.е. не в сервисном центре PEUGEOT, необходимо строго придерживаться расположенных сзади заводских точек для монтажа электрооборудования и следовать предписаниям изготовителя автомобиля.

Исходя из этих рекомендаций, обращаем ваше внимание на риск, связанный с монтажом тягово-сцепных устройств или компонентов электрооборудования, не имеющих одобрения компании PEUGEOT. Их установка на автомобиль может вывести из строя его электронную систему. Перед тем, как их установить, проконсультируйтесь у изготовителя автомобиля.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Дополнительное оборудование и запасные части проверены и одобрены фирмой на соответствие критериям надежности и безопасности и полностью пригодны для Вашего автомобиля. В Вашем распоряжении имеется большой выбор имеющихся артикул и оригинальных изделий.

### Номенклатура изделий для профессиональной деятельности

Дирекция запасных частей издает каталог дополнительного оборудования и принадлежностей, необходимых для профессиональной деятельности:

Ограничители грузов (всех видов и типов).

Ролик для облегчения погрузки.

Прицепное устройство, жгут электропроводки для прицепа: прицепное устройство следует монтировать только в сервисной сети PEUGEOT.

Разделительные перегородки и решетки, защитные панели из дерева с нескользким настилом на полу.

Защитные решетки.

Еще одна группа изделий предназначена для обеспечения комфорта, а также для досуга и ухода за автомобилем:

Система охранной сигнализации, гравировка на стеклах, медицинская аптечка, яркий жилет безопасности, система помощи при парковке передним и задним ходом (парктроник), знак аварийной остановки, антикражные болты для легкосплавных колесных дисков...

Чехлы для передних сидений, совместимые с подушками безопасности, скамья, резиновые коврики, ковровое покрытие, цепи противоскольжения, шторы, устройство для перевозки велосипедов на дверце багажника,...

Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

Автоматизированные, гарнитура громкой связи, громкоговорители, CD-чейнджер, навигационная система, разъем USB, оборудование для просмотра видео...

Любое приобретаемое на рынке оборудование для аудиосистемы и системы телематики должно отвечать техническим требованиям, установленным для него в соответствии с возможностями бортовых систем автомобилей в базовой комплектации с тем, чтобы обеспечивалась их совместимость. Обратитесь за консультацией в сервисную сеть PEUGEOT.

### Максимальная нагрузка на багажные брусья

- Багажник для перевозки грузов на крыше: 120 кг.
- Поперечные брусья на крыше: 100 кг.
- Поперечные брусья на продольных рейлингах: 75 кг.

### Монтаж радиопередающей аппаратуры

Собираясь установить на своем автомобиле дополнительное радиопередающее устройство с вынесенной наружу антенной, обратитесь сначала за консультацией в сервисную сеть PEUGEOT.

В сети PEUGEOT вас проинформируют о требованиях, предъявляемых к характеристикам радиопередатчиков (частотный диапазон, максимальная выходная мощность, установка и расположение антенны, особенности монтажа и установки), которыми можно оборудовать автомобиль в соответствии с Директивой Комиссии ЕС по электромагнитной совместимости электротехнических систем автомобилей (2004/104/CE).

Передние брызговики, задние брызговики, алюминиевые колесные диски 15/17", подкрылки для защиты колесных арок, рулевое колесо с покрытием из кожи и т.д.

Жидкость для омывателя стекол, средства для мойки и ухода за кузовом и салоном, запасные лампы и т.д.

**I** Установка любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции PEUGEOT, может вывести из строя электронную систему Вашего автомобиля. Будем признательны, если Вы примете во внимание эту информацию и рекомендуем обратиться к нашему официальному дилеру, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой изделий и дополнительного оборудования из Каталога сертифицированной продукции фирмы. Законодательством отдельных стран, куда поставляется автомобиль, предписано обязательное наличие на его борту яркого жилета безопасности, знака аварийной остановки, комплекта запасных ламп, электрических предохранителей, алкотестера.

### **Блок бортовой телематики "Active Fleet Data"**

Подключенный к мультимплексной сети автомобиля "Full CAN" блок бортовой телематики служит для получения в режиме реального времени такой информации, как:

- пробег автомобиля,
- километраж, оставшийся до очередного технического обслуживания,
- уведомления и ненадлежащее состояние систем (уровень масла, уровень охлаждающей жидкости, температура масла, температура охлаждающей жидкости и т.д.).

Таким образом менеджеры автохозяйств смогут оптимально отслеживать техническое состояние своего автопарка.

Обращайтесь за дополнительной информацией в сервисную сеть PEUGEOT своей страны.

## PEUGEOT & TOTAL ПАРТНЕРСТВО НА СЛУЖБЕ СОВЕРШЕНСТВА

### Новации - ключ к успеху

Исследователи и специалисты Центра перспективного развития TOTAL совместно с коллективами PEUGEOT работают над созданием высококачественных масел и технических жидкостей, отвечающих последним требованиям новейших технологий, используемых в производстве автомобилей PEUGEOT. Это значит, что ваш двигатель покажет оптимальные тягово-скоростные качества и долго будет защищен. Модель 208 HYbrid FE - яркий образец, демонстрирующий способность PEUGEOT и TOTAL развивать новейшие технологии, открывающие иные пути в будущее.

### Сокращение вредных выбросов - это реально

Масла и технические жидкости TOTAL рассчитаны на максимальное обеспечение оптимальной работы двигателя и на защиту систем, используемых для их дальнейшей переработки. Необходимо соблюдать все рекомендации в части обслуживания автомобилей PEUGEOT, чтобы их работа всегда была надежной.



- ▶ 208 HYbrid FE - ярчайший образец технических достижений с выдающимися характеристиками: расход топлива 1,9 л на 100 км и разгон с места до 100 км/ч за 8 секунд.



PEUGEOT РЕКОМЕНДУЕТ TOTAL

PARTENAIRES OFFICIELS

OFFICIAL PARTNERS



## ОТКРЫВАНИЕ КАПОТА

### Из салона автомобиля

Чтобы открыть капот, потяните за ручку, расположенную под панелью приборов. Замок капота откроется.



### Снаружи

Приподнимите капот и просуньте под него руку ладонью книзу, чтобы достать до рычажка.

Отведите рычажок влево и откройте капот.



### Упор капота

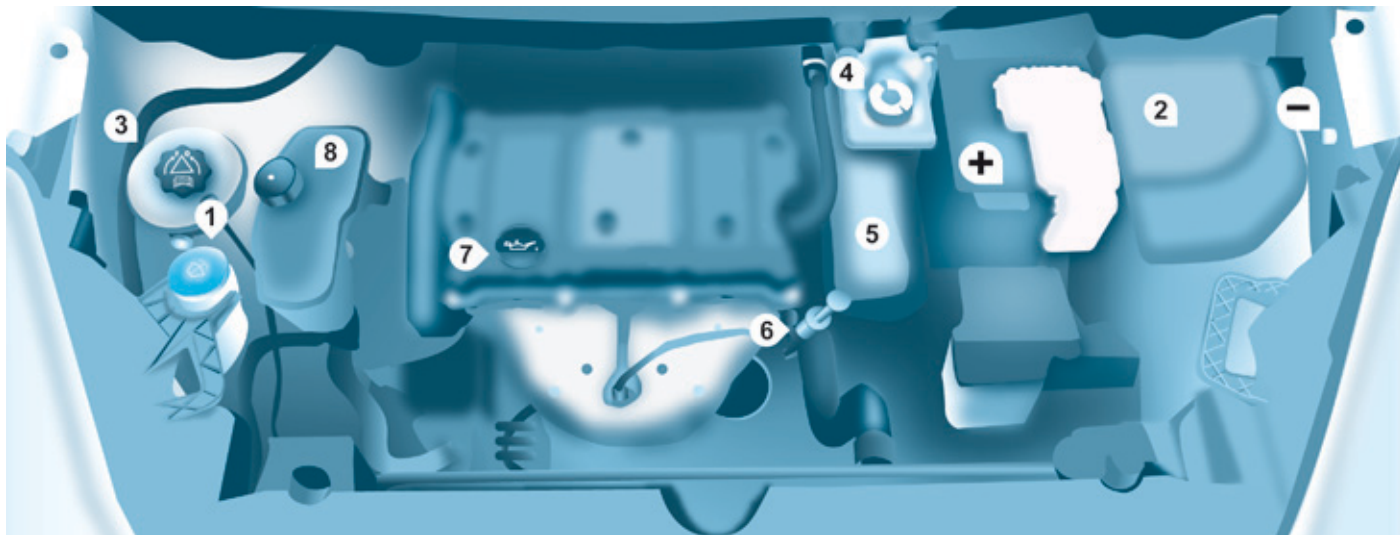
Установите упор в специальное гнездо с левой стороны, чтобы капот оставался открытым.

Перед тем как закрыть капот, легким усилием закрепите упор в предназначенном для него фиксаторе.

### Закрывание капота

Опустите капот на небольшую высоту и отпустите его. Проверьте надежность фиксации замка капота.

Не открывайте капот при сильных порывах ветра.



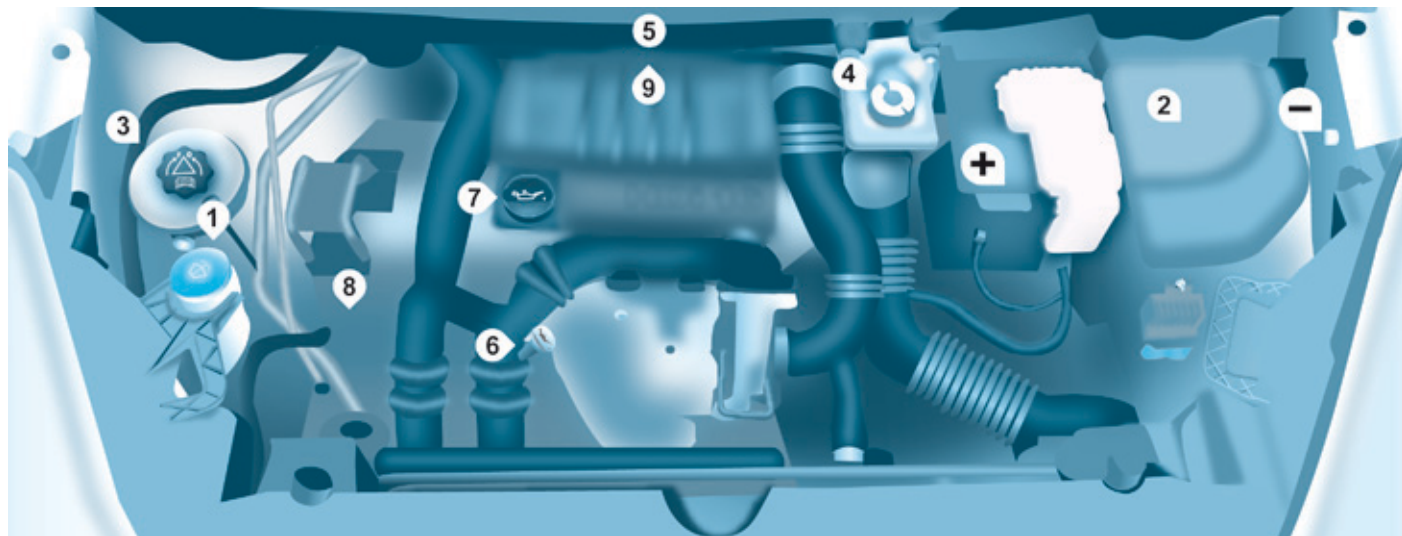
## БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

Работая под капотом, будьте осторожны и внимательны.

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <p>1. Горловина бачка омывателя ветрового стекла.</p> <p>2. Блок электрических предохранителей.</p> <p>3. Горловина для доливки охлаждающей жидкости.</p> | <p>4. Горловина для доливки тормозной жидкости и рабочей жидкости сцепления.</p> <p>5. Воздушный фильтр.</p> <p>6. Масляный щуп.</p> | <p>7. Горловина для доливки масла в двигатель.</p> <p>8. Горловина для доливки рабочей жидкости ГУР.</p> |
|---|--|--|

**i** Соединения аккумуляторной батареи:

- + Металлическая деталь для подсоединения положительного полюса.
- Металлическая деталь для подсоединения отрицательного полюса (масса).



## ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

Работая под капотом, будьте осторожны и внимательны.

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <p>1. Горловина бачка омывателя ветрового стекла.</p> <p>2. Блок электрических предохранителей.</p> <p>3. Горловина для доливки охлаждающей жидкости.</p> | <p>4. Горловина для доливки тормозной жидкости и рабочей жидкости сцепления.</p> <p>5. Воздушный фильтр.</p> <p>6. Масляный щуп.</p> | <p>7. Горловина для заливки масла в двигатель.</p> <p>8. Горловина для доливки рабочей жидкости ГУР.</p> <p>9. Насос для подкачки топлива.</p> |
|---|--|--|

**i** Соединения аккумуляторной батареи:

- + Металлическая деталь для подсоединения положительного полюса.
- Металлическая деталь для подсоединения отрицательного полюса (масса).

## УРОВНИ

**i** Данные операции составляют основу ухода за автомобилем для его поддержания в технически исправном состоянии. Следуйте предписаниям, полученным в сервисной сети PEUGEOT или изложенным в сервисно-гарантийной книжке, входящей в комплект бортовой документации.

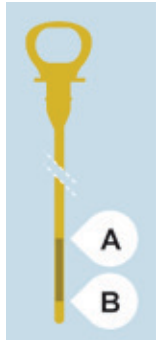
**!** Если, в случае ремонта, окажется необходимым снять/установить защитный кожух двигателя, обращайтесь с ним так, чтобы не сломать пластмассовые фиксаторы.

### Проверка уровня масла в двигателе

В период между плановыми заменами масла рекомендуется проверять его уровень через каждые 5 000 км пробега и, при необходимости, пополнять его до нормы.

Уровень масла должен проверяться на холодном двигателе, когда автомобиль стоит на горизонтальной площадке, при помощи масляного щупа.

#### Масляный щуп



На масляном щупе имеются две метки:

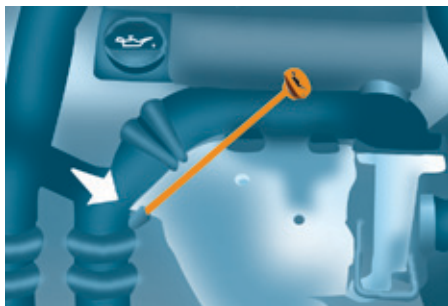
**A** = максимальный уровень.

Если вы превысили эту метку, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

**B** = минимальный уровень.

Уровень масла никогда не должен опускаться ниже этой отметки.

Во избежание выхода двигателя из строя или отказа системы снижения токсичности отработавших газов запрещается применять какие-либо присадки к моторному маслу.



### Замена масла в двигателе

Осуществляется в строго определенные сроки, определенные в плане технического обслуживания автопроизводителя. За консультациями обращайтесь в сервисную сеть PEUGEOT.

Перед заменой масла выньте масляный щуп.

Проверьте уровень после заполнения системы маслом (запрещается превышать максимальный уровень).

Закройте горловину пробкой, прежде чем закрыть капот.

### Качество и вязкость моторного масла

Во всех случаях выбранное моторное масло должно соответствовать требованиям автопроизводителя, указанным в плане технического обслуживания автомобиля.



### Уровень тормозной жидкости

Замену тормозной жидкости следует осуществлять с соблюдением периодичности, предусмотренной планом технического обслуживания автомобиля.

Применяйте рабочие жидкости только тех марок, которые рекомендованы изготовителем автомобиля и соответствуют требованиям стандарта DOT4.

Уровень жидкости должен находиться между метками MINI и MAXI, нанесенными на стенку бака.

Частая необходимость доливания жидкости указывает на неисправность, для устранения которой следует обратиться в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

### Контрольные лампы

**+** Контроль систем по показаниям сигнализаторов панели приборов см. в рубрике 3, раздел "Оборудование места водителя".

## Уровень охлаждающей жидкости

Применяйте только ту марку охлаждающей жидкости, которая рекомендована изготовителем автомобиля.

В противном случае вы рискуете нанести существенный вред своему двигателю.

Охлаждение радиатора осуществляется с помощью электрического вентилятора. Он может включиться и после выключения зажигания. Имейте в виду, что в системе охлаждения имеется избыточное давление, поэтому перед доливкой охлаждающей жидкости дайте остыть двигателю в течение не менее одного часа после его выключения.

Во избежание ожога, перед снятием крышки расширительного бачка отверните ее сначала на 1/4 оборота, чтобы снизить давление в системе охлаждения. После снижения давления снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость.

Частая необходимость доливки жидкости указывает на неисправность, для устранения которой следует обратиться в сервисную сеть PEUGEOT.

### Доливка

Уровень жидкости должен находиться между метками MINI и MAXI, нанесенными на стенку расширительного бачка. Если приходится доливать более 1 литра, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр для проверки системы.

## Уровень в усилителе рулевого управления

Установите автомобиль на горизонтальной площадке и дайте остыть двигателю. Отверните пробку с шупом и проверьте уровень, который должен находиться между метками MINI и MAXI.

## Бачок омывателей ветрового стекла и фар

Для наилучшего качества очистки стекол и фар, а также для вашей безопасности рекомендуем применять моющие средства из номенклатуры технических жидкостей PEUGEOT.

Чтобы сохранить высокое качество очистки стекол, а также во избежание образования наледи на них не допускается пополнять уровень в бачке омывателя или заменять в нем моющую жидкость водой.

Емкость бачка стеклоомывателя: около 3 л.

При наличии в комплектации вашего автомобиля омывателя фар, вместимость бачка 6 л.



## Уровень присадки к дизельному топливу (для дизеля с сажевым фильтром)

О минимальном уровне присадки свидетельствует загорание сигнализатора общего назначения в сопровождении звукового сигнала и сообщения на дисплее.

Когда это происходит при работающем двигателе, значит фильтр начал насыщаться частицами сажи (например, при чрезмерно длительной езде в условиях городского дорожного движения, характеризующегося медленным движением, длительным пребыванием в заторах и т.п.).

Для прочистки фильтра рекомендуется при первой же возможности и при благоприятных дорожных обстоятельствах разогнаться до скорости 60 км/ч и выше и проехать на ней не менее пяти минут (пока не исчезнет сообщение и не погаснет сигнализатор).

В процессе регенерации сажевого фильтра в панели приборов могут прослушиваться шумы реле электронных систем.

Если сообщение не гаснет, а сигнализатор продолжает гореть, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

## Дозаправка

Дозаправиться присадкой необходимо в кратчайшие сроки, обратившись для этого в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

## Отработанные нефтепродукты

Избегайте продолжительного контакта отработанного масла с открытыми участками тела.

Тормозная жидкость токсична и обладает повышенной разъедающей способностью.

Запрещено выливать отработанные масло, тормозную жидкость или охлаждающую жидкость в канализацию или на землю. Их следует собирать в специальные контейнеры, имеющиеся в сервисной сети PEUGEOT.

## КОНТРОЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

### Аккумуляторная батарея

При подготовке к летней или зимней эксплуатации автомобиля проверьте степень заряженности аккумуляторной батареи в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.



### Передние тормозные колодки

Износ тормозных колодок зависит от стиля вождения. Он особенно велик у автомобилей, эксплуатирующихся в городе или используемых для поездок на короткие расстояния. Поэтому рекомендуется проверять износ тормозных колодок даже в интервалах между периодическими техническими обслуживаниями.

Если нет течи, снижение уровня жидкости в системе свидетельствует об износе тормозных колодок.

### Износ тормозных дисков / тормозных барабанов

Состояние и износ тормозных дисков и тормозных барабанов следует проверять в сервисной сети PEUGEOT.

### Стояночный тормоз

Чрезмерно большой свободный ход рычага стояночного тормоза или констатация его недостаточной эффективности свидетельствуют о необходимости регулировать этот ответственный механизм даже в интервалах между периодическими техническими обслуживаниями.

Регулярно проверяйте его в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.



### Угольный фильтр и салонный фильтр

Через специальный люк можно заменять фильтры.

Угольный фильтр наиболее эффективно задерживает пыль, содержащуюся в поступающем в салон воздухе.

Загрязнившийся салонный фильтр способен существенно ухудшить работу системы кондиционирования воздуха и стать источником неприятного запаха.

Мы рекомендуем пользоваться комбинированным салонным фильтром. Его активный элемент постоянно очищает воздух и оздоравливает атмосферу в салоне (при этом устраняются аллергены, удаляются неприятные запахи и уменьшаются сальные отложения на поверхностях).

Периодичность замены фильтрующих элементов указана в сервисно-гарантийной книжке.

В зависимости от состояния окружающей среды (напр., степени запыленности атмосферы и т.п.) и условий эксплуатации автомобиля (напр., в городских условиях дорожного движения и т.п.) меняйте их, при необходимости, в два раза чаще.

## Масляный фильтр

Масляный фильтр следует заменять в соответствии с периодичностью, указанной автопроизводителем в графике технического обслуживания.

## Сажевый фильтр (на дизеле)

Обслуживание сажевого фильтра должно обязательно осуществляться в условиях сервисной сети PEUGEOT.

Иногда, при ускорениях после продолжительного движения автомобиля на малой скорости или в результате длительной работы двигателя в режиме холостого хода, в отработавших газах может содержаться повышенное количество водяных паров, особенно заметных в режиме ускорения. Эти водяные пары не оказывают влияния на работу двигателя и не наносят вреда окружающей среде.

## Слив воды из фильтра дизельного топлива



При загорании этого сигнализатора необходимо слить воду из фильтра. Это рекомендуется делать систематически, при каждой замене масла в двигателе.

Чтобы слить воду, отверните сливную пробку, расположенную в нижней части корпуса фильтра.

Дождитесь стекания из фильтра всей воды через прозрачный шланг, затем заверните сливную пробку.

**i** На двигателях HDi эта операция носит более сложный характер. Здесь для проведения любых работ требуется высокая квалификация, которой гарантированно располагает только персонал сервисной сети PEUGEOT.

В зависимости от страны поставки автомобиля.

## Механическая коробка передач

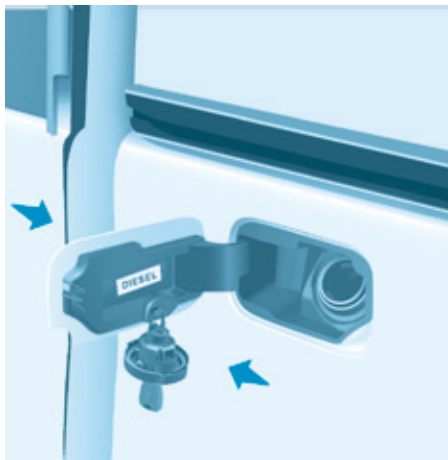
Проверяйте уровень согласно плану технического обслуживания автопроизводителя.

**i** Используйте только те эксплуатационные жидкости, которые рекомендованы компанией PEUGEOT или такие, которые обладают таким же качеством и аналогичными характеристиками.

Для обеспечения эффективности работы таких важных систем, как тормозная система, компания PEUGEOT тщательно подбирает и предлагает рабочие жидкости с оригинальными характеристиками.

Во избежание выхода из строя электронных систем, категорически запрещается мыть моторный отсек и двигатель струей воды под высоким напором.

После мойки автомобиля на тормозных дисках и колодках может остаться влага, а зимой может образоваться налет инея: эффективность торможения может снизиться. Несколько легких нажатий на педаль просушат тормоза.



## ЗАПРАВКА БАКА ТОПЛИВОМ

### Сигнализатор минимального остатка топлива



Когда остаток топлива в баке находится на минимальном уровне, загорается этот сигнализатор.

При загорании сигнализатора в баке остается **около 8 литров**, в зависимости от стиля вашего вождения и типа двигателя. Во избежание поломки двигателя срочно дозаправьте бак топливом.

Никогда не используйте полностью топливо, это может привести к поломке систем защиты окружающей среды и системы впрыска.

### Заправка топливом

Заправку топливом необходимо производить при **выключенном двигателе**.

- Откройте лючок горловины топливного бака.
- Вставьте ключ в замок крышки горловины и поверните его на четверть оборота.
- Снимите крышку и повесьте ее на крючок, расположенный на внутренней стороне крышки лючка.

На внутренней поверхности лючка наклеена табличка, указывающая разрешенные сорта топлива для Вашего автомобиля.

Датчик уровня топлива определит его только при дозаправке не менее 5 литров.

При открытии пробки может возникнуть понижение давления. При этом вы можете услышать шум, вызванный недостаточной герметичностью топливного контура.

Если Вы хотите заправить полный бак, не пытайтесь доливать топливо после третьего отключения заправочного пистолета. Это может привести к сбоям в работе некоторых систем.

Емкость топливного бака - около 60 литров.

- После заправки бака закройте его на ключ и прикройте крышку лючка.



Во время заправки бака топливом следите за тем, чтобы кто-либо не попытался привести ее в движение, когда лючок топливного бака открыт.

### Топливо для бензиновых двигателей

Бензиновые двигатели адаптированы для работы на бензине с биодобавками марки E10 (содержащем 10% этанола), отвечающем требованиям европейских стандартов EN 228 и EN 15376.

Топливные смеси марки E85 (с содержанием 85% этанола) предназначены только для тех автомобилей, которые рассчитаны на работу с этим видом топлива (двигатели "BioFlex"). При этом качество этанола должно соответствовать европейскому стандарту EN 15293.



## Топливо для дизельных двигателей

Дизельные двигатели могут работать на биотопливе, отвечающем требованиям современных и перспективных европейских стандартов (смесь дизельного топлива, соответствующего стандарту EN 590 с биотопливом, отвечающим стандарту EN 14214), реализуемом через сеть автозаправочных станций (с допустимым содержанием диметилэфира 0... 7 %).

Некоторые дизельные двигатели могут работать на биотопливе В30, но лишь при условии строгого соблюдения правил, оговоренных в сервисно-гарантийной книжке. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

Категорически запрещается заправлять автомобиль какими-либо иными видами топлива или биодобавок (хоть чистыми, хоть разбавленными маслами растительного либо животного происхождения, бытовыми сортами топлива и т.п.) - это может привести к выходу из строя двигателя и его системы питания.



DIESEL

## ОТКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ТОПЛИВА

При резком ударе большой силы в ДТП специальный клапан автоматически отключает подачу топлива в двигатель.



Мигание этого сигнализатора сопровождается сообщением на дисплее.

Убедитесь в отсутствии запаха и утечки топлива снаружи автомобиля и восстановите его подачу в двигатель:

- выключите зажигание (ключ в положении STOP),
- выньте ключ из замка зажигания,
- вставьте ключ в замок зажигания,
- включите зажигание и запустите двигатель.

## НАСОС ДЛЯ ПОДКАЧКИ ДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА ВРУЧНУЮ

В случае полной выработки топлива в баке, необходимо вновь заполнить систему подачи топлива в дизельный двигатель:

- залейте в бак не менее пяти литров дизельного топлива,
- нажмите несколько раз на рычаг расположенного под кожухом в моторном отсеке ручного топливного насоса,
- включите стартер и запустите двигатель.



См. рубрику 7, раздел "Расположение систем под капотом".

## ПРИСАДКА ADBLUE® И СИСТЕМА SCR ДЛЯ ДИЗЕЛЬНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ BLUE HDI

Чтобы не загрязнять окружающую среду и соответствовать новым нормативам Евро-6, не ухудшая при этом технических характеристик и экономичности своих дизельных двигателей, компания PEUGEOT приняла решение оснащать выпускаемые ею автомобили системой, объединяющей селективный каталитический преобразователь SCR и сажевый фильтр FAP для очистки отработавших газов.

### Система SCR

Работающий на содержащей мочевину присадке AdBlue® конвертер преобразует до 85% оксидов азота (NOx) в азот и воду, безвредные для здоровья и окружающей среды.

Присадка AdBlue® заливается в предназначенный для нее отдельный бак, расположенный под днищем багажного отделения. Его емкость 17 литров: этого хватает на запас хода около 20 000 км - вплоть до подачи сигнала о том, что остаток пробега по присадке позволяет проехать еще 2400 км.

В ходе очередного технического обслуживания в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре бак полностью заправляется свежей присадкой AdBlue®, чтобы обеспечить бесперебойную работу системы SCR.

Если расчетный межсервисный пробег превышает пороговое значение в 20 000 км, рекомендуем обратиться в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, чтобы пополнить запас присадки до необходимого уровня.



Если присадка AdBlue® в баке закончилась, специальное устройство не позволит запустить двигатель.

В случае выхода системы SCR из строя, отработавшие газы вашего автомобиля больше не соответствуют нормативам Еуро 6: он становится токсичным.

Как только обнаружится подтвержденный сбой в работе системы SCR, необходимо в кратчайшие сроки обратиться в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр: иначе после пробега 1 100 км автоматически включится система блокировки пуска двигателя.


## Присадка AdBlue®

### Указатели остатка пробега по присадке

Как только в баке с присадкой AdBlue® начнет расходоваться ее резервный запас, либо при появлении сбоев в работе системы очистки отработавших газов SCR, при каждом включении зажигания на панели приборов будет показываться расчетный пробег автомобиля, остающийся до срабатывания системы автоматической блокировки пуска двигателя.

В случае одновременного появления сбоев и недостаточного запаса присадки AdBlue®, будет показываться меньший расчетный пробег.

### Двигатель не запустится, если в баке закончится присадка AdBlue®

 Система блокировки пуска двигателя включится автоматически, как только бак для присадки AdBlue® окажется пуст.

### Запас хода более 2 400 км

При включении зажигания информация о запасе хода на панели приборов не показывается.



Нажатием на эту кнопку на короткое время включается показ запаса хода.

Если он превышает 5 000 км, величина не показывается.

### Запас хода от 600 до 2 400 км



При включении зажигания загорается контрольная лампа UREA в сопровождении звукового сигнала и сообщения (напр.: "Долейте присадку сажевого фильтра: пуск запрещен через 1 500 км") с указанием остатка запаса хода в км или милях.

Во время движения сообщение будет показываться через каждые 300 км пробега до тех пор, пока присадка не будет долита.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, чтобы заправиться присадкой AdBlue®.

Можно дозаправиться и самостоятельно. См. рубрику "Пополнение уровней".

### Запас хода от 0 до 600 км



При включении зажигания загорается сигнализатор SERVICE, а контрольная лампа UREA мигает в сопровождении звукового сигнала и сообщения (напр.: "Долейте присадку сажевого фильтра: пуск запрещен через 600 км") с указанием остатка запаса хода в км или милях.

Во время движения сообщение будет показываться через каждые 30 секунд пробега до тех пор, пока присадка не будет долита.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, чтобы заправиться присадкой AdBlue®.

Можно дозаправиться и самостоятельно.

См. рубрику "Пополнение уровней".

В противном случае двигатель больше не запустится.

### Двигатель не запускается без присадки AdBlue®



При включении зажигания загорается сигнализатор SERVICE, а контрольная лампа UREA мигает в сопровождении звукового сигнала и сообщения "Долейте присадку сажевого фильтра: пуск запрещен".

Бак для присадки AdBlue® пуст: специальное устройство не позволяет запустить двигатель.

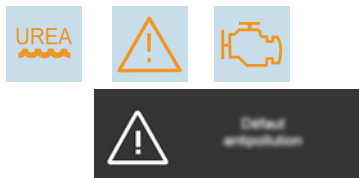
**I** Для восстановления пуска двигателя обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр, чтобы пополнить запас присадки. При самостоятельной дозаправке необходимо залить в бак не менее 3,8 л присадки AdBlue®.

См. рубрику "Пополнение уровней".

### Появление сбоев в работе системы снижения токсичности отработавших газов SCR

**i** Система блокировки пуска двигателя включится автоматически после пробега 1 100 км при подтверждении сбоев, появившихся в работе системы SCR. При первой же возможности проверьте систему в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.

### При обнаружении сбоев в работе системы



При включении зажигания загораются контрольные лампы UREA, SERVICE и самодиагностики двигателя в сопровождении звукового сигнала и сообщения "Неисправна система очистки отработавших газов".

**i** Это кратковременный сбой в работе системы - сообщение о нем исчезнет, как только уровень отработавших газов войдет в норму.

### На протяжении допустимого пробега (от 1 100 до 0 км)



Если сбой в работе системы SCR подтверждается (после пробега 50 км при постоянном напоминании сигнализатора о неисправности), то при включении зажигания будут загораться контрольные лампы SERVICE и самодиагностики двигателя, а сигнализатор UREA будет мигать в сопровождении звукового сигнала и сообщения (напр.: "Неисправна система очистки отработавших газов: Пуск запрещен через 300 км") с указанием остатка запаса хода в км или милях.

Во время движения сообщение будет появляться каждые 30 секунд до тех пор, пока будут продолжаться сбои в работе системы SCR.

При первой же возможности обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

Иначе вы не сможете больше запустить двигатель.

## Запрет пуска



Каждый раз при включении зажигания будут загораться контрольные лампы SERVICE и самодиагностики двигателя, а сигнализатор UREA будет мигать в сопровождении звукового сигнала и сообщения "Неисправна система очистки отработавших газов: Пуск запрещен".

**!** Вы превысили допустимый пробег: система блокировки больше не позволяет запустить двигатель.

Теперь запустить его можно, только обратившись в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

## **i** Если присадка AdBlue® замерзла

Присадка AdBlue® замерзает при температурах ниже  $-11^{\circ}\text{C}$ .

В системе SCR имеется устройство для подогрева бака с присадкой AdBlue®.

В исключительных случаях (напр., при продолжительной эксплуатации автомобиля при постоянных температурах ниже  $-15^{\circ}\text{C}$ ), сообщения о сбое в работе системы снижения токсичности отработавших газов могут быть вызваны замерзанием присадки AdBlue® на автомобиле.

Поставьте автомобиль на несколько часов в более теплое помещение, чтобы присадка растаяла.

Сигнализатор сбоя в работе системы снижения токсичности погаснет не сразу, а через несколько километров пробега.

## Заправка присадкой AdBlue®

Доливка присадки AdBlue® предусмотрена в плановых ТО, осуществляемых в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.

Однако, учитывая емкость бака, может оказаться необходимым пополнять его в промежутках между плановыми ТО, в частности, когда об этом напоминают сигнализаторы (световые и текстовые).

Вы можете обратиться в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

Если вы собираетесь пополнить бак с присадкой самостоятельно, внимательно прочтите нижеследующие рекомендации.

## Меры предосторожности

Присадка AdBlue® представляет собой водный раствор мочевины. Эта жидкость не огнеопасна, не имеет цвета и запаха (хранить в прохладном месте).

В случае ее попадания на кожу, смойте ее проточной водой с мылом. При попадании в глаза, немедленно промойте их обильной струей проточной воды или промывочным раствором для глаз в течение не менее 15 минут. При появлении жжения или непроходящего раздражения, обратитесь к врачу.

При попадании в рот, немедленно прополощите его чистой водой и выпейте обильное количество воды.

В некоторых условиях (напр., при высокой температуре), не исключено выделение паров аммиака: не вдыхайте его. Аммиак оказывает раздражающее действие на слизистую (глаз, носа и горла).

**!** Храните AdBlue® в оригинальной таре в местах, недосягаемых для детей.

Никогда не переливайте AdBlue® в другую тару: это может нарушить его чистоту.

Пользуйтесь только той присадкой AdBlue®, которая отвечает требованиям стандарта ISO 22241.

**!** Никогда не разбавляйте присадку водой.

Никогда не вливайте присадку в дизельное топливо.



# AdBlue®

Присадку, разлитую в канистры с каплеуловителем, проще и легче заливать в бак. Вы можете приобрести канистры емкостью 1,89 л (1/2 галлона) в торгово-сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.


**!** Никогда не доливайте AdBlue® на колонках, предназначенных для грузовых автомобилей.

**Рекомендации по хранению**

Присадка AdBlue® замерзает при температуре ниже  $-11^{\circ}\text{C}$  и портится при  $25^{\circ}\text{C}$ . Канистры с ней рекомендуется хранить в прохладном месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

В этих условиях присадку можно хранить, как минимум, один год.

Если присадка замерзла, ее можно будет вновь использовать после полного оттаивания на воздухе.

 Не храните канистры с присадкой AdBlue® в своем автомобиле.

**Порядок действий**

Перед началом заправки убедитесь, что автомобиль стоит на ровной горизонтальной площадке.

В зимнее время следите за тем, чтобы температура автомобиля была выше  $-11^{\circ}\text{C}$ . Иначе вы не сможете перелить замерзшую присадку AdBlue® в бак. Поставьте автомобиль на несколько часов в помещение с более теплой температурой, чтобы его потом можно было заправить.

 Выключите зажигание и извлеките ключ.



- Для доступа к баку с присадкой AdBlue® откройте люк горловины топливного бака; крышка бака для присадки AdBlue® расположена слева от крышки горловины топливного бака.
- Поверните синюю крышку на  $1/6$  оборота против часовой стрелки.
- Снимите синюю крышку, потянув ее вверх.

## Присадка AdBlue®



- Возьмите канистру с присадкой AdBlue®. Проверьте на ней дату и убедитесь, что она не просрочена, внимательно прочтите этикетку с указаниями по использованию перед тем, как залить AdBlue® в бак своего автомобиля.

**!** **Важно знать:** если присадка AdBlue® в баке автомобиля полностью закончилась - об этом свидетельствуют уведомляющие сообщения и невозможность запустить двигатель - необходимо залить в него не менее 3,8 л (т.е. две канистры по 1,89 л).

- В случае подтеканий после заливки присадки в бак, удалите канистру и протрите горловину бака влажной тряпкой.

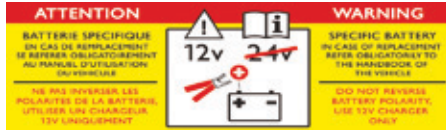
**!** В случае разбрызгиваний присадки, немедленно смойте ее обильной струей холодной воды или вытрите влажной тряпкой.  
Образовавшиеся от пролитой присадки кристаллы удалите губкой с теплой водой.

- Наденьте на горловину бака синюю крышку и поверните ее на 1/6 оборота по часовой стрелке до упора.
- Закройте люк горловины топливного бака.

**!** Важное условие: **в случае дозаправки присадки после ее полной выработки и появления сообщения "Долейте присадку сажевого фильтра: пуск запрещен", необходимо обязательно выждать 5 минут перед тем как включить зажигание - при этом не открывайте дверь водителя, не отпирайте замки автомобиля и не вставляйте ключ в замок зажигания.**  
Включите зажигание и, выждав 10 секунд, запустите двигатель.

**i** Не выбрасывайте канистры из-под присадки AdBlue® в места сбора бытовых отходов. Складывайте их в специальные контейнеры, или сдавайте туда, где купили.

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ



**i** В данной табличке указывается, что на автомобиле используется 12-вольтная свинцово-кислотная аккумуляторная батарея с особыми технико-эксплуатационными характеристиками, и что ее отключение или замена должны осуществляться только в условиях сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.

Несоблюдение этих требований может привести к снижению срока службы батареи.

После установки аккумуляторной батареи на автомобиль, система "стоп-старт" станет активной только через несколько часов - в зависимости от от климатических условий и степени заряженности АКБ (примерно через 8 часов).

Заряд аккумуляторной батареи системы "стоп-старт" осуществляется без отключения АКБ.

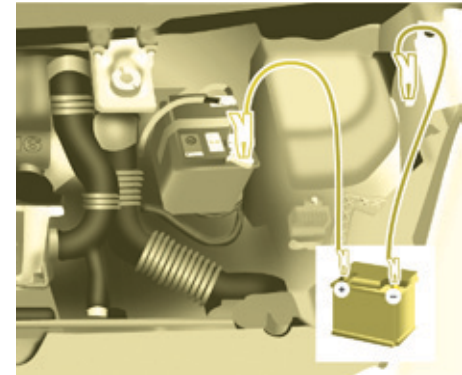
## Заряд батареи при помощи зарядного устройства

- отсоедините клеммы проводов от выводов батареи,
- зарядите аккумуляторную батарею, следуя инструкциям производителя зарядного устройства,
- присоедините клеммы проводов к выводам батареи, начиная с провода (-),
- проверьте, чтобы клеммы проводов и выводы батареи были чистыми. В случае их сульфатации (белый или зеленоватый налет) отсоедините провода от батареи и очистите клеммы проводов и выводы батареи

## Запуск двигателя от дополнительной батареи

- присоедините красный соединительный провод к выводам (+) обеих батарей,
- присоедините один конец черного или зеленого соединительного провода к выводу (-) дополнительной батареи,
- присоедините другой конец черного или зеленого соединительного провода к массовой детали автомобиля, расположенной как можно дальше от его батареи,
- включите стартер и запустите двигатель,
- дождитесь устойчивой работы двигателя на холостом ходу и снимите соединительные провода.

**i** Если автомобиль не эксплуатируется более одного месяца, рекомендуется отсоединить аккумуляторную батарею.



Перед тем, как отсоединить клеммы проводов от выводов батареи выждите 2 минуты после выключения зажигания.

Запрещено отсоединять провода от батареи при работающем двигателе.

При заряде батареи следует обязательно отсоединить от нее провода.

Каждый раз после присоединения батареи включите зажигание и подождите одну минуту перед тем, как запускать двигатель. Это необходимо для инициализации электронных систем. При обнаружении каких-либо нарушений в работе электрооборудования после установки аккумуляторной батареи следует проконсультироваться в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.

После замены ламп следует подождать около трех минут прежде чем вновь присоединить аккумуляторную батарею.

## ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

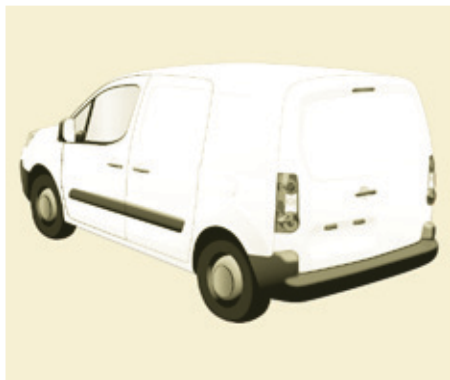
С момента остановки двигателя, если ключ находится в положении "Зажигание включено", некоторые системы (стеклоочистители, стеклоподъемники, плафоны, автомагнитола и т.д.) можно использовать в общей сложности в течение только 30 минут, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.

По истечении 30 минут работа указанных систем временно приостановится, при этом контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи начнет мигать, а на дисплее появится сообщение.

Чтобы временно отключенные системы вновь начали работать, необходимо запустить двигатель и дать ему поработать некоторое время.

При этом продолжительность работы функций будет равна удвоенной продолжительности работы запущенного двигателя. Как правило, она составляет от пяти до тридцати минут.

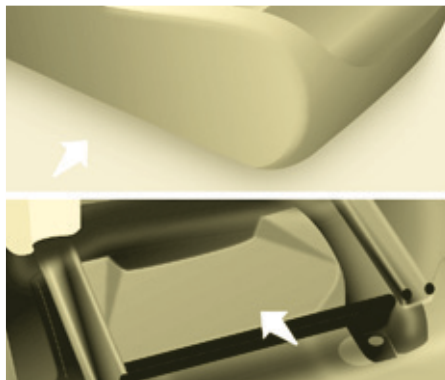
**I** Если аккумуляторная батарея разряжена, запуск двигателя окажется невозможным.



## ЗАМЕНА КОЛЕСА

### 1. Меры предосторожности

- Убедитесь, что в автомобиле никого не осталось, а ваши пассажиры отошли от автомобиля на безопасное расстояние.
- Установите автомобиль на твердой и нескользкой горизонтальной площадке.
- Включите стояночный тормоз, выключите зажигание, включите первую передачу или передачу заднего хода.



- Подложите упор под колесо, диагонально противоположное заменяемому.

Автомобиль, оборудованный прицепным устройством, может понадобиться приподнять, чтобы легче достать запасное колесо из держателя.

В некоторых ситуациях (напр., неблагоприятная площадка, перегруженный автомобиль) обратитесь за помощью в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

Домкрат и все перечисленные здесь инструменты предназначены только для вашего автомобиля. Не используйте их для других целей.

\* Для вашей модификации этот инструмент не требуется.

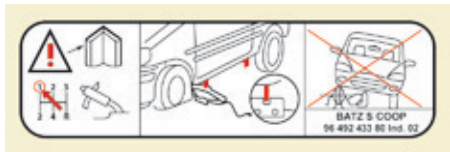


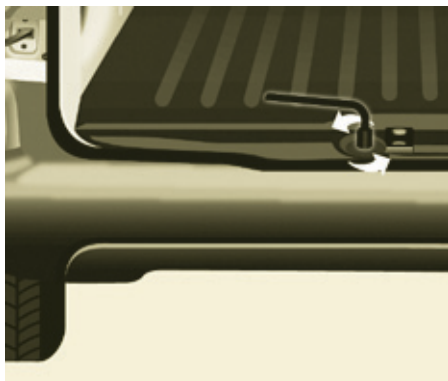
### 2. Инструменты

Инструменты находятся в открытом ящике под передним сиденьем.

- При необходимости, сдвиньте сиденье вперед, чтобы получить доступ к ящику сзади.
- Выньте домкрат и модуль с инструментами.
- Достаньте необходимые инструменты из модуля.

1. Домкрат.
2. Баллонный ключ с рукояткой.
3. Противооткатный упор.
4. Ключ для задних фонарей.
5. Съёмник декоративных колпачков с легкосплавных дисков\*.
6. Кольцо для буксировки автомобиля.





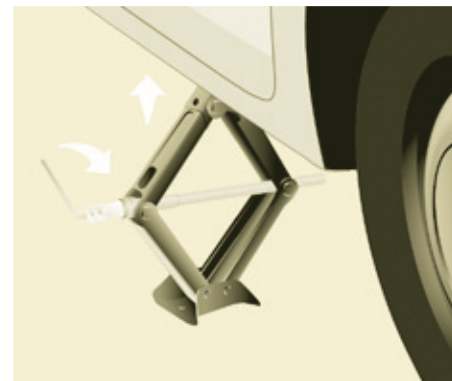
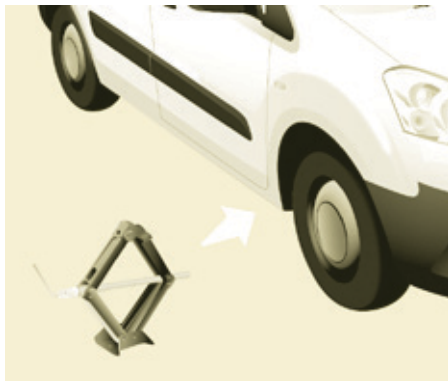
### 3. Запасное колесо

- Откройте задние двери, чтобы получить доступ к запасному колесу.
- При помощи баллонного ключа отверните болт и максимально опустите запасное колесо.
- Освободите держатель от крючка, выньте из него запасное колесо и поставьте его рядом с заменяемым.

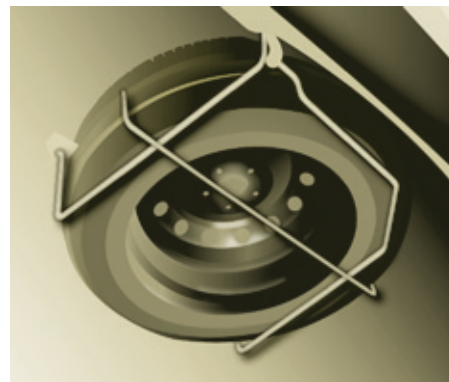
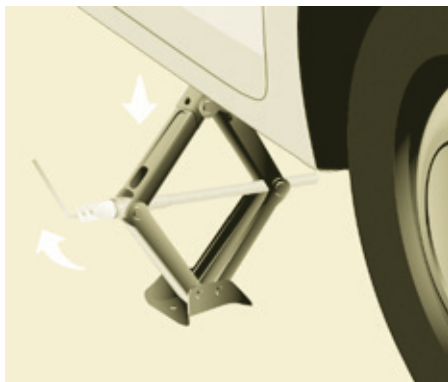


#### 4. Порядок действий

- Снимите с колеса декоративный колпак.
- Ослабьте затяжку колесных болтов и слегка отверните их.
- Установите головку домкрата под опорное гнездо, расположенное ближе всех к снимаемому колесу. Убедитесь в том, что опорная пятя домкрата прочно стоит на грунте и расположена прямо под опорным гнездом.
- Сделайте несколько оборотов, чтобы поднять колесо над грунтом.
- Полностью отверните колесные болты.
- Выньте болты и снимите колесо.



Поднимайте автомобиль только после того, как предварительно ослабите затяжку болтов крепления заменяемого колеса и подставите противооткатный упор под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого.



## 5. Установка запасного колеса

- Установите запасное колесо на центральную ступицу и заверните колесные болты от руки.
  - Проведите предварительную затяжку болтов при помощи баллонного ключа.
  - Полностью опустите автомобиль, выньте и сложите домкрат.
  - Вновь затяните колесные болты при помощи ключа, стараясь не перетянуть их.
  - Уложите проколотое колесо на держатель.
  - Зацепите держатель крючком и поднимите, вращая болт при помощи баллонного ключа.
  - Затяните винт до конца и убедитесь, что колесо плотно прилегло к днищу всей своей плоскостью.
- В противном случае повторите операцию.

**!** Ни в коем случае не находитесь под автомобилем, установленном на домкрат (подставьте под него опорную стойку).

Запрещается пользоваться пневмо- или электрогайковертом вместо баллонного ключа.

## 6. Установка отремонтированного колеса

Порядок установки колеса такой же, как и на этапе 5, только не забудьте вернуть на место декоративный колпак.

**+** См. рубрику 9, раздел "Идентификационные данные" - там указано местонахождение таблички с информацией о давлении в колесах.

**+** См. рубрику 3, раздел "Оборудование места водителя", гл. "Контроль падения давления воздуха в шинах", где даны рекомендации, касающиеся замены колеса с датчиком давления воздуха.

**i** Запасное колесо не предназначено для поездок на дальние расстояния, так что в кратчайшие сроки после замены следует проверить в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре затяжку колесных болтов и давление воздуха в нем.

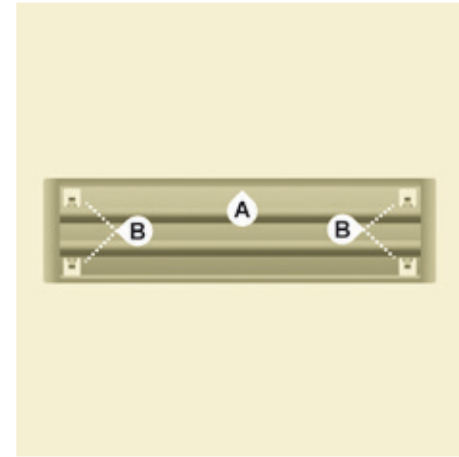
Штатное колесо следует как можно скорее отремонтировать и сразу же установить на автомобиль в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.



### СЪЕМНАЯ ЗИМНЯЯ ЗАСЛОНКА

В зависимости от страны поставки автомобиля, снегозащитная заслонка устанавливается на нижнюю часть переднего бампера для предотвращения скопления комков снега в зоне вентилятора, охлаждающего радиатор.

Не забудьте убрать заслонку, если температура окружающего воздуха выше 10°C (когда снегопада не предвидится), а также в случае буксировки прицепа.



### Установка

- Совместите зимнюю заслонку с направляющим выступом **A** на переднем бампере.
- Установите ее на посадочные места, нажав на каждый из четырех фиксаторов **B**, расположенных по углам заслонки.

### Снятие

- Вставьте отвертку рядом с отверстием, расположенным возле каждого фиксатора.
- Пользуясь отверткой как рычагом, выньте поочередно все четыре фиксатора **B**.

## Цепи противоскольжения

### ЦЕПИ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ

В зимних условиях цепи противоскольжения обеспечивают лучшую тяговитость и сохранение курсовой устойчивости автомобиля при торможениях.

**i** Цепи противоскольжения следует надевать на ведущие колеса. Ими нельзя оборудовать неполноразмерное запасное колесо типа "галета".

Пользуйтесь только теми цепями, которые предназначены для шин, установленных на Вашем автомобиле:

Шины заводской комплектации	Размер звена, не более
195/65 R15	9 мм
195/70 R15	
205/65 R15	
215/55 R16	
215/50 R17	

За дополнительной информацией о цепях противоскольжения обращайтесь в сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

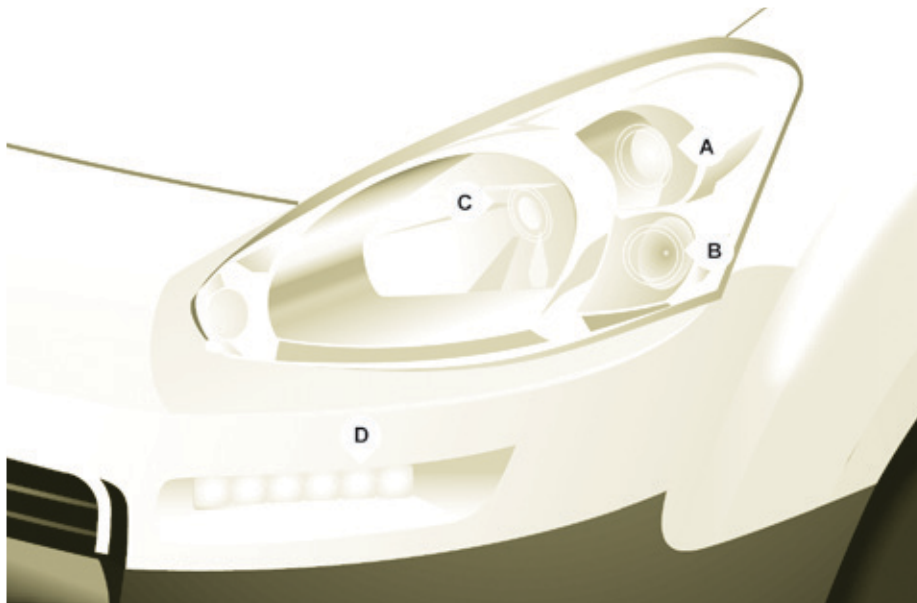
**i** Придерживайтесь действующих в каждой стране правил пользования цепями противоскольжения и ограничений максимальных скоростных режимов.

### Советы по монтажу цепей противоскольжения

- ☞ В случае необходимости надеть цепи во время нахождения в пути, остановитесь на горизонтальной обочине дороги.
- ☞ Затяните стояночный тормоз и, при необходимости, установите под колеса упоры, чтобы автомобиль не скатывался.
- ☞ Наденьте на колеса цепи, действуя по инструкции изготовителя.
- ☞ Несколько секунд поезжайте медленно, не превышая скорость движения 50 км/ч.
- ☞ Остановите автомобиль и убедитесь, что цепи натянуты надлежаще.

**i** Перед поездкой рекомендуется потренироваться в надевании цепей на колеса на сухой и ровной площадке.

**!** Избегайте вождения по очищенным от снега дорогам, чтобы не повредить свои шины и дорожное покрытие. Если автомобиль оборудован легкосплавными дисками, следите за тем, чтобы ни цепи, ни фиксаторы не касались дисков.



## ЗАМЕНА ЛАМП

Поднимите капот. Чтобы дотянуться до ламп, нужно просунуть руку с задней стороны оптического блока.

Установка ламп на место осуществляется в порядке, обратном процедуре их снятия. По окончании замены лампы плотно закройте капот.

**I** Галогенные лампы следует заменять при выключенных фарах, при этом нужно подождать несколько минут, пока они остынут (чтобы избежать ожога). Не прикасайтесь к лампе голыми руками, пользуйтесь для этого чистой тряпкой без ворса.

Оседание конденсата на стеклах фар - естественное явление. Он быстро исчезает сам при обычной эксплуатации автомобиля.

Лампы следует заменять при выключенном зажигании, либо при отключенной аккумуляторной батарее. Подождите около трех минут после замены лампы, прежде чем подключить бортовую сеть к аккумуляторной батарее.

Установив новую лампу, проверьте ее работу.

## Мойка под высоким напором

**I** При отмывании въевшейся грязи струей воды под высоким напором, не задерживайте ее надолго на оптических блоках, фонарях и их периферии, чтобы не повредить защитное лаковое покрытие и уплотнительные прокладки.

## Типы ламп в световых приборах

На вашем автомобиле используются лампы различных типов и конструкций. Чтобы их извлечь:



### Тип А

Цельностеклянные лампы: осторожно извлеките ее выводы из гнезд, поскольку они вставлены под значительным усилием.



### Тип В

Лампа с байонетным цоколем: слегка нажмем на нее и поверните против часовой стрелки.



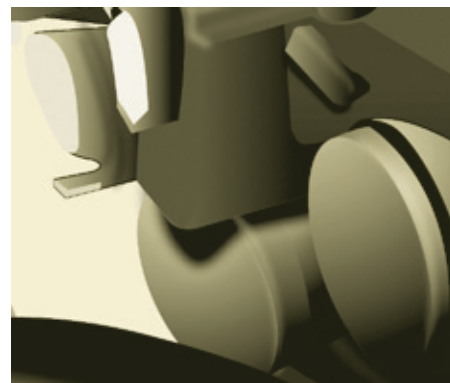
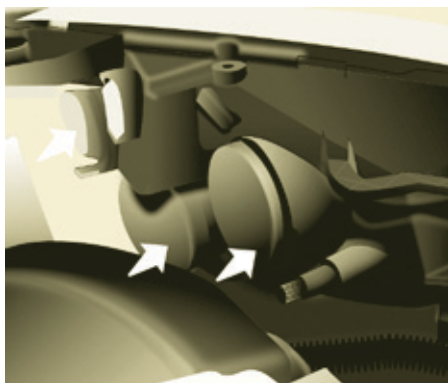
### Тип С

Галогенная лампа: снимите пружинную защелку с патрона.



### Тип D

Светодиод LED: его замену в дневных ходовых огнях следует осуществлять в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.



## ПЕРЕДНИЕ СВЕТОВЫЕ ПРИБОРЫ

### 1. Фары ближнего света / Фары дальнего света

Тип С, H4 - 55W

- Снимите центральный защитный кожух, потянув за резиновый язычок.
- Отсоедините колодку электрического разъема.
- Снимите язычок фиксатора.
- Замените лампу, аккуратно совместив ее цоколь с направляющими пазами на блоке.
- Установите на место язычок фиксатора.
- Убедитесь в плотной установке кожуха по всему периметру, чтобы обеспечить герметичность.

### 2. Стояночные фонари

Тип А, W5W - 5W

- Снимите защитный кожух, потянув за резиновый язычок.
- Извлеките держатель лампы, потянув за колодку разъема.
- Замените лампу.
- Убедитесь в том, что кожух плотно прилегает по всему периметру, чтобы обеспечить герметичность.

### 3. Указатели поворотов

Тип В, PY21W - 21W (желтая)

- Снимите рассеиватель, потянув за эластичный язычок.
- Поверните держатель лампы на четверть оборота против часовой стрелки.
- Извлеките сгоревшую лампу из патрона, слегка нажав на нее и повернув ее против часовой стрелки.
- Замените лампу.
- Проверьте плотность прилегания рассеивателя по всему периметру.



#### 4. Противотуманные фары

Тип С, Н1 - 55W

- Открепите три фиксатора и отверните винт, которыми фартук крепится к низу бампера.
- Отведите фартук вверх.
- Снимите противотуманную фару, отвернув для этого винт через специальное отверстие в бампере при помощи отвертки Torx® 30.
- Открепите противотуманную фару, сдавив удерживающий ее фиксатор.
- Извлеките противотуманную фару наружу.
- Поверните на 1/4 оборота желтый кожух и снимите его.
- Разведите в стороны удерживающие лампу фиксаторы чтобы освободить ее.
- Извлеките лампу, потянув ее в прямом направлении.
- Вставьте новую лампу, закрепите ее фиксаторами и дальше действуйте в порядке, обратном снятию противотуманной фары.



#### БОКОВОЙ ПОВТОРИТЕЛЬ

Тип А, WY5W - 5W (желтая)

- Протолкните фонарь повторителя внутрь и извлеките его, потянув за переднюю часть.
- Фонарь повторителя является неразборной деталью, его можно приобрести в сервисной сети PEUGEOT.
- Для обратной установки вставьте фонарь повторителя с тыльной стороны и протолкните его вперед.

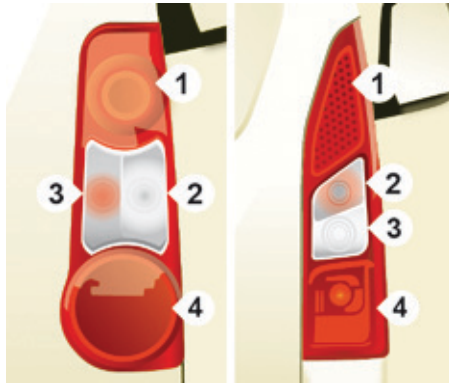


В кабине / В салоне

#### ПЛАФОНЫ

Тип А, 12V5W - 5W

- Снимите рассеиватель с фиксаторов, поддев его отверткой с обеих сторон плафона.
- Выньте лампу и замените ее.
- Установите рассеиватель на место и убедитесь, что он прочно закреплен.



### ЗАДНИЕ СВЕТОВЫЕ ПРИБОРЫ

Дополнительную информацию о лампах см. в разделе "Типы ламп в световых приборах".

1. **Стоп-сигнал / стояночные огни**  
Тип В, P21/5W - 21/5W
2. **Указатели поворотов**  
Тип В, PY21W - 21W (желтая колба)
3. **Фонарь заднего хода**  
Тип В, P21W - 21W
4. **Противотуманные фонари**  
Тип В, P21W - 21W

### Мылка под высоким напором

**!** При отмывании въевшейся грязи струей воды под высоким напором, не задерживайте ее надолго на оптических блоках, фонарях и их периферии, чтобы не повредить защитное лаковое покрытие и уплотнительные прокладки.



При этом необходимо извлечь ключ, входящий в штатный набор инструментов для замены колеса.

- +** См. рубрику 9, раздел "Замена колеса".
- Определите, какая лампа сгорела, а затем распахните задние двери на 180°.
- +** См. рубрику 3, раздел "Открывающиеся элементы кузова".
- Отверните две гайки крепления при помощи ключа из набора инструментов.
- Снимите с внешней стороны блок с прозрачным рассеивателем.
- Удерживая фонарь, отсоедините от него колодку электрического разъема.



- Разведите в стороны 4 фиксатора и выньте держатель с лампой.
  - Извлеките сгоревшую лампу из патрона, слегка нажав на нее и повернув ее против часовой стрелки.
  - Замените лампу.
- При извлечении фонаря:
- на крышке багажного отсека - потяните фонарь внутрь автомобиля,
  - на распахнутых дверях - потяните его к себе.

**i** При обратной установке следите за правильным возвращением на место фиксаторов и за тем, чтобы провода электропроводки не оказались зажатыми. После замены лампы заднего указателя поворота необходимо выждать не менее двух минут завершения инициализации.

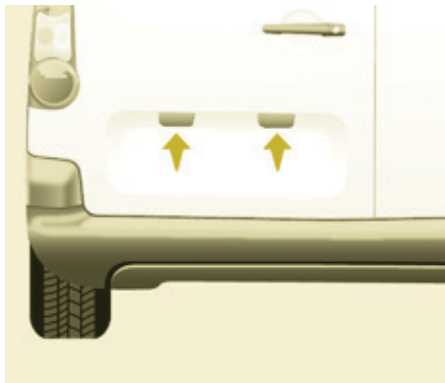


### ФОНАРЬ ОСВЕЩЕНИЯ НОМЕРНОГО ЗНАКА

Тип А, W5W - 5W

#### На крышке багажного отсека

- Пользуясь отверткой, отожмите прозрачный рассеиватель.
- Замените лампу.
- Установите на место рассеиватель и нажмите на него.



#### На распашных дверях

- Снимите с фиксаторов внутреннюю обивку.
- Отсоедините электрический разъем, отжав фиксатор.
- Поверните держатель лампы на четверть оборота против часовой стрелки.
- Замените лампу.
- Вставьте на место держатель лампы и подсоедините электрический разъем.
- Установите на место обивку.



### ТРЕТИЙ СТОП-СИГНАЛ

Тип А, W16W - 16W

- Отверните обе гайки.
- Протолкните стержни.
- Если понадобится, отсоедините разъем чтобы снять фонарь.
- Замените сгоревшую лампу.

## Замена электрического предохранителя

### ЗАМЕНА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Блоки электрических предохранителей находятся:

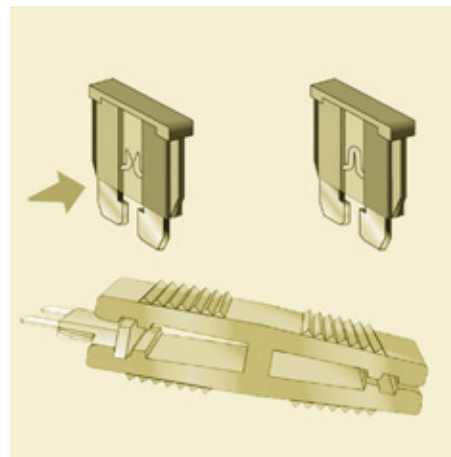
- слева под приборной панелью (под крышкой),
- в моторном отсеке (возле аккумуляторной батареи).

При наличии в комплектации автомобиля соответствующих систем на нем устанавливается дополнительный блок предохранителей для сцепного устройства и прицепа, а также кузовных модификаций и платформ с кабиной. Он расположен за ограничительной перегородкой справа.

В таблице приведены только те предохранители, которые водитель может заменить самостоятельно, пользуясь для этого пинцетом, который расположен за перчаточным ящиком с правой стороны панели приборов.

Остальные предохранители следует заменять в сервисной сети PEUGEOT или в специализированном техцентре.

**i** Механики сервисной сети могут получить информацию о предохранителях и реле в разделе "Méthodes" ("Методы ремонта") в сети.



### Извлечение и замена предохранителя

Перед заменой предохранителя необходимо выяснить и устранить причину неисправности.

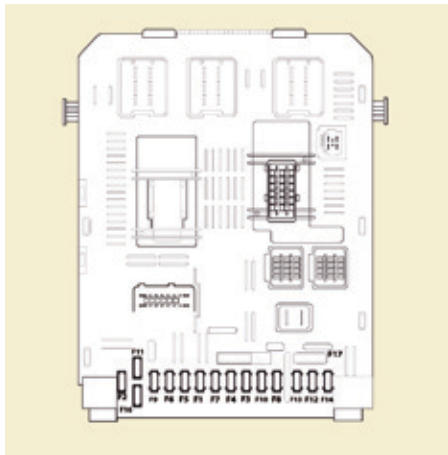
- Для извлечения предохранителя пользуйтесь предусмотренным для этого пинцетом.

### Вышедший из строя предохранитель следует заменять предохранителем такого же номинала.

Компания PEUGEOT не несет ответственности за неисправности Вашего автомобиля, вызванные установкой дополнительного электрооборудования, не изготовленного или не рекомендованного к использованию компанией PEUGEOT, либо установленного с нарушением инструкций изготовителя автомобиля. В особенности это относится к подключенному дополнительному оборудованию, потребляющему ток в сумме более 10 А.

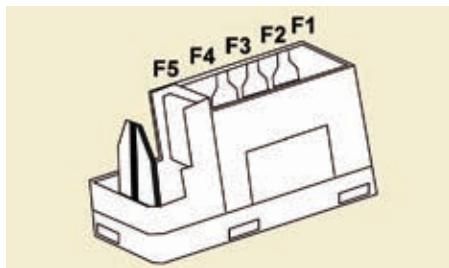
## БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ В ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ

Откройте крышку, закрывающую блок предохранителей.



Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F	A	
1	15	Очиститель заднего стекла
2	30	Центральный замок
3	5	Подушки безопасности
4	10	Кондиционер, диагностический разъем, зеркало заднего вида, регулятор фар
5	30	Стеклоподъемники
6	30	Замки
7	5	Задний плафон, передний плафон индивидуального освещения, люк в крыше
8	20	Автомобильная магнитола, дисплей, блок контроля давления воздуха в шинах, охранная сигнализация и сирена
9	30	Розетки 12 В передняя и задняя
10	15	Центральная колонка
11	15	Цепь слабого тока замка зажигания
12	15	Датчик дождя и освещенности, подушки безопасности
13	5	Панель приборов
14	15	Парктроник, панель управления кондиционером, система громкой связи
15	30	Замки
16	-	Не используется
17	40	Обогрев заднего стекла и зеркал

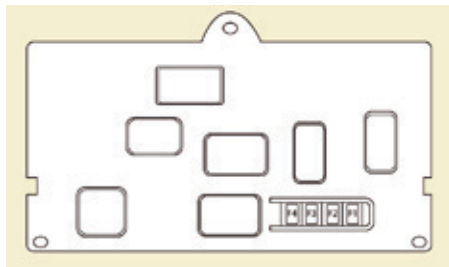
## БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ В САЛОНЕ



Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F	A	
1	-	Не используется
2	20	Обогрев сидений
3	-	Не используется
4	15	Реле складных зеркал заднего вида
5	15	Реле розетки для подключения холодильной камеры

## БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ПРИЦЕПНОГО УСТРОЙСТВА / ПРИЦЕПА / КУЗОВНОЙ МОДИФИКАЦИИ / ПЛАТФОРМЫ С КАБИНОЙ

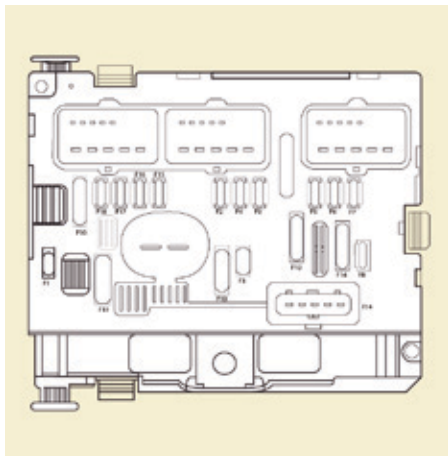
В таблице приведены только предполагаемые предохранители, так как данный блок является дополнительным и может использоваться в зависимости от внесенных в конструкцию кузова изменений, которые невозможно предусмотреть в руководстве по эксплуатации автомобиля.



Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F	A	
1	15	Не используется
2	15	Реле замка зажигания, опционный генератор
3	15	Питание прицепа 12 В
4	15	Цепь постоянного питания трансформаторов
5	40	Аварийные огни

## БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ В МОТОРНОМ ОТСЕКЕ

Поднимите капот, снимите с фиксаторов и извлеките соответствующий блок с предохранителями.



Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F	A	
1	20	ЭБУ двигателя
2	15	Звуковой сигнал
3	10	Насос омывателей ветрового и заднего стекол
4	20	Насос омывателя фар или светодиодные фары LED.
5	15	Системы управления двигателем
6	10	Датчик угла поворота рулевого колеса, система ESC
7	10	Контактор сигнала торможения, контактор педали сцепления
8	25	Стартер
9	10	Привод регулятора фар, ЭБУ парктроника
10	30	Системы управления двигателем
11	40	Не используется
12	30	Стеклоочиститель
13	40	Интеллектуальный коммутационный блок
14	30	Насос
15	10	Правая фара дальнего света
16	10	Левая фара дальнего света
17	15	Правая фара ближнего света
18	15	Левая фара ближнего света



### ЗАМЕНА ЩЕТКИ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

#### Установка щеток в положение для замены

- До истечения первой минуты после выключения зажигания нажмите на выключатель стеклоочистителя книзу: его щетки остановятся вдоль стоек проема ветрового стекла (это предусмотрено специально для их замены).

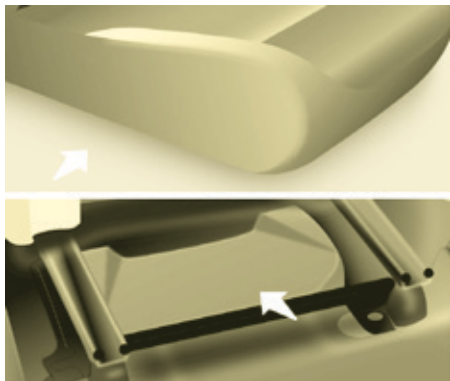
#### Замена щетки на ветровом стекле

- Поднимите рычаг.
- Отсоедините и снимите щетку.
- Установите новую щетку.
- Опустите рычаг.

Чтобы уложить щетки в исходное положение, включите зажигание, а затем - выключатель стеклоочистителя.

#### Замена щетки на заднем стекле

- Поднимите рычаг, отсоедините и снимите щетку.
- Установите новую щетку и опустите рычаг.



### БУКСИРОВКА ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ

Для этой буксировки понадобится буксирное кольцо, входящее в штатный набор инструментов для замены колеса.

**+** См. рубрику 9, раздел "Замена колеса".

### Буксировка с опорой на все колеса

Для буксировки автомобиля с опорой на все колеса следует использовать буксирную штангу для жесткой сцепки.



### Буксировка за переднюю часть автомобиля

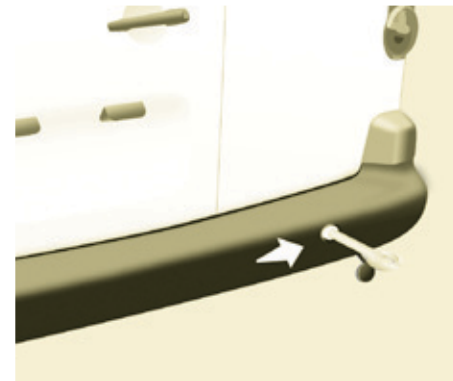
- Откройте крышку гнезда, нажав на ее нижнюю часть.
- Вверните съемное буксирное кольцо до упора.

### Буксировка за заднюю часть автомобиля

- Откройте крышку гнезда, поддев ее за верхнюю часть при помощи монеты или плоского конца буксирного кольца.
- Вверните съемное буксирное кольцо до упора.

### Буксировка с двумя вывешенными колесами

Вывешивать автомобиль желательно при помощи подъемного средства, на которое поднятые колеса могут опираться.

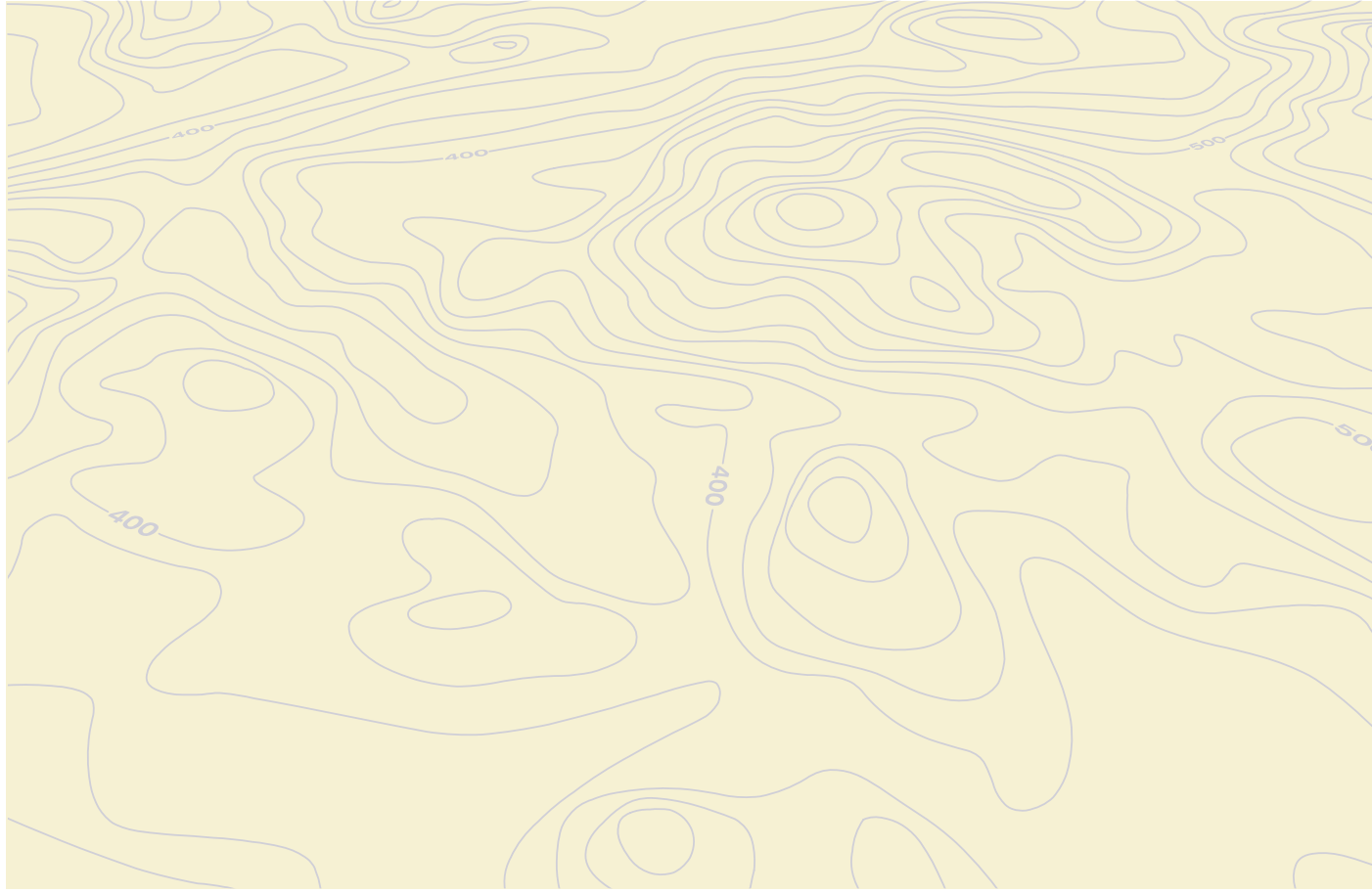




- i** При буксировке автомобиля с выключенным двигателем усилители его тормозной системы и рулевого привода не работают.

### Автомобили с механической коробкой передач (дизельные)

На автомобилях с механической коробкой передач необходимо перевести рычаг переключения передач в нейтральное положение. Несоблюдение этого требования может вывести из строя элементы трансмиссии и тормозной системы и нарушить притормаживание автомобиля в момент пуска двигателя.





		м <sup>3</sup>
	L1	3,3
	L2	3,7



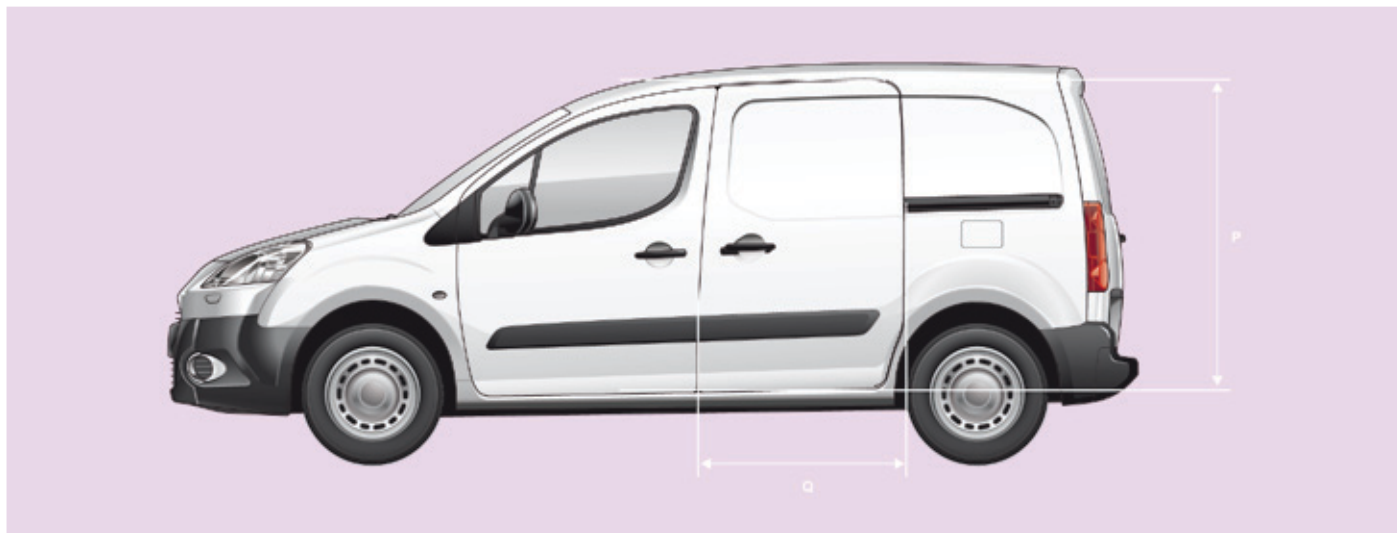
## ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ, ММ

Модификации автомобиля имеют две габаритных длины (L1 и L2), они приведены в таблице:

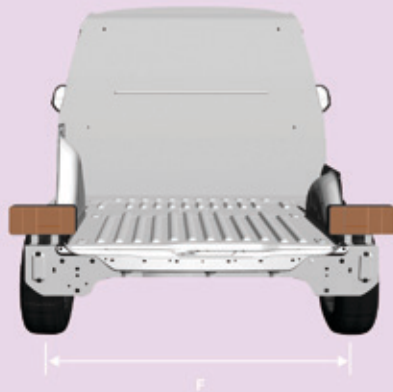
		ФУРГОН, мм		
		Короткий - L1		Длинный - L2
		625	850	750
L	Габаритная длина	4380		4628
H	Габаритная высота	1805-1834		
A	Колесная база	2728		
B	Передний свес	925		
C	Задний свес	727		975
D	Ширина по кузову:	без зеркал	1810	
		с зеркалами	2112	
E	Колея передних колес	1505		
F	Колея задних колес	1554		
G	Полезная длина заднего пола	1800		2050
I	Полезная длина со сложенным сиденьем пассажира	3000		3250



		ДВЕРИ ЗАДНИЕ, мм		
		L1 - 625	L1 - 850	L2
M	Макс. высота порога на шинах 195/65 R15	584	609	612
		Распашные двери		Поднимающаяся дверца
		Малая	Большая	
N	Полезная высота	1148		1313
O	Ширина	495	543	1582



		ДВЕРЬ БОКОВАЯ СДВИЖНАЯ, мм	
		L1	L2
P	Полезная высота	1100	
Q	Полезная ширина	650	
-	Высота проема при поднятой задней дверце	1892	



		ПЛАТФОРМА С КАБИНОЙ, мм
L	Габаритная длина	4237
H	Габаритная ширина	1821-1822
A	Колесная база	2728
B	Передний свес	925
C	Задний свес	584
D	Габаритная ширина (без зеркал задн. вида)	1810
E	Колея передних колес	1505
F	Колея задних колес	1554

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СИЛОВЫХ АГРЕГАТОВ

Технические характеристики силового агрегата (рабочий объем, максимальная мощность, крутящий момент, мощность, выброс CO<sub>2</sub> и т.д.) вашего автомобиля указаны в его свидетельстве о регистрации.

Параметры этих характеристик сертифицированы по результатам стендовых испытаний в соответствии с европейским регламентом (директива 1999/99/CE).

Дополнительную информацию см. на сайте фирмы-изготовителя автомобиля и в его коммерческой документации. Обратитесь в торгово-сервисную сеть PEUGEOT или в специализированный техцентр.

## МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ (КГ)

Параметры масс для вашего автомобиля и буксируемого прицепа указаны в его свидетельстве о регистрации.

Эти параметры также указаны в кг в заводской табличке или этикетке автопроизводителя.



См. рубрику 9, раздел "Идентификационные данные".

Во всех странах необходимо неукоснительно соблюдать правила, установленные местным законодательством. Информацию о буксировке прицепа и разрешенной максимальной массе автопоезда можно получить в сервисной сети PEUGEOT.

Снаряженная масса автомобиля включает в себя сумму масс порожнего автомобиля, водителя (75 кг) и топливного бака, заправленного на 90%.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров. Далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1000 метров.

Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА при условии уменьшения на такую же величину массы автомобиля-тягача в пределах МДМГА.

Рекомендованная нагрузка на буксирное устройство соответствует нагрузке на шаровую опору фаркопа (который демонтируется с ключом или без ключа).

**МТАС:** максимальная допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА).

**МТРА:** разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА).



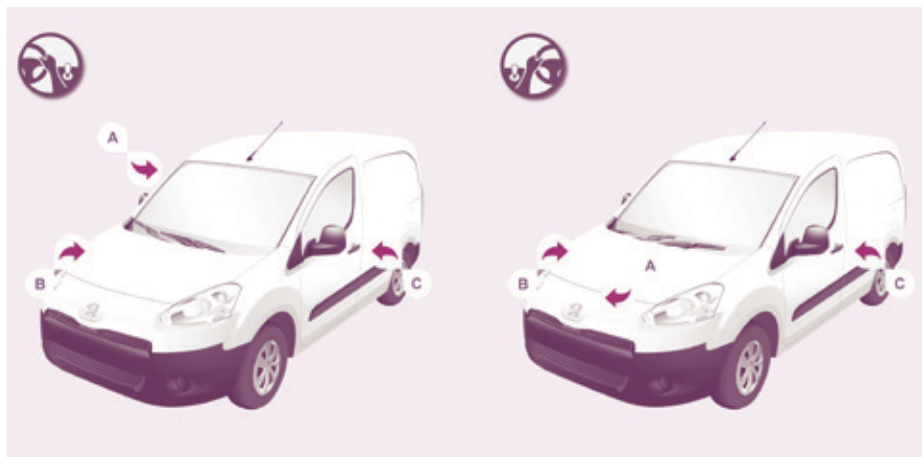
При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузок. При температуре за бортом выше 37°C уменьшите массу буксируемого прицепа.



Буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

При буксировке прицепа тормозной путь увеличивается.

В случае буксировки прицепа следует снижать максимальную разрешенную скорость (соблюдайте действующие в вашей стране правила).



## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

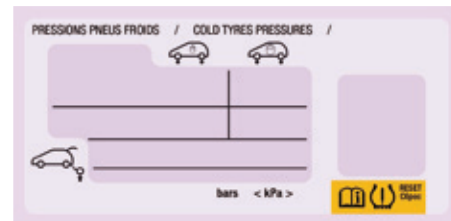
### А. Табличка завода-изготовителя

Расположена справа на центральной стойке.

- 1 - VF... Идентификационный номер автомобиля (VIN).
- 2 - Максимальная допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА).
- 3 - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА).
- 4.1 - Максимальная разрешенная нагрузка на переднюю ось.
- 4.2 - Максимальная разрешенная нагрузка на заднюю ось.

### В. Серийный номер

Расположен на передней колесной арке с правой стороны.



### С. Шины и артикул декоративного покрытия кузова

На табличке **С**, расположенной на передней двери, приводятся следующие данные:

- размеры колесных дисков и шин,
- параметры давления воздуха в шинах для порожнего и загруженного автомобиля,
- давление воздуха в запасном колесе,
- артикул декоративного покрытия кузова.

**i** Давление воздуха следует проверять на холодных шинах не реже одного раза в месяц.



## ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

# ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

## Колл-центр PEUGEOT Connect SOS



В экстренной ситуации нажмите на эту кнопку и удерживайте ее более 2 секунд. Мигающий зеленый светодиод и голосовой информатор подтвердят отправку вызова в колл-центр PEUGEOT Connect SOS\*.

Светодиод зеленого цвета продолжит гореть (не мигая), если связь со службой установлена. Он погаснет по окончании связи.

Если сразу нажать еще раз на эту же кнопку, вызов будет отменен. Зеленый светодиод погаснет. Отмену вызова подтвердит голосовой информатор.

Чтобы отменить вызов, ответьте колл-центру PEUGEOT Connect SOS и сообщите, что это ошибка.

Колл-центр PEUGEOT Connect SOS сразу определит Ваше местонахождение, свяжется с вами на Вашем языке\*\* и, при необходимости, направит к Вам спасателей из соответствующих вспомогательных служб\*\*. В странах, где такой службы нет или от нее отказались, вызов напрямую отправляется службе технической помощи (112) без определения местонахождения автомобиля.



Если датчик подушки безопасности зафиксирует удар, вызов экстренной помощи будет отправлен автоматически, независимо от возможного срабатывания подушек безопасности.

\* В соответствии с генеральным соглашением, заключаемым в торговой точке при наличии такой услуги и с учетом лимитов, обусловленных технической и технологической возможностями.

\*\* В зависимости от географической зоны действия службы PEUGEOT Connect SOS, колл-центра PEUGEOT Connect Assistance и официального языка, выбранного владельцем автомобиля.

Список охваченных стран и служб PEUGEOT CONNECT имеется в торгово-сервисной сети или на сайте [www.peugeot.ru](http://www.peugeot.ru).

## Колл-центр PEUGEOT Connect Assistance



Нажмите на эту кнопку и удерживайте более 2 секунд, чтобы запросить техническую помощь в случае выхода из строя автомобиля.

Голосовое сообщение известит Вас о том, что Ваш звонок принят\*\*.

Если сразу нажать еще раз на эту же кнопку, вызов будет отменен. Отмена вызова подтверждается голосовым информатором.

## Работа системы



При включении зажигания загорается на три секунды зеленый светодиод, что подтверждает работоспособность системы.



Сигнализатор оранжевого цвета мигает: в системе обнаружена неисправность.  
Сигнализатор оранжевого цвета горит не мигая: замените элемент питания системы вызова помощи.  
В обоих случаях необходимо обратиться в сервисную сеть PEUGEOT.

Если Вы купили автомобиль не в сети PEUGEOT, Вам следует поинтересоваться настройками этой системы и попросить специалистов своей сети внести в них изменения. В многоязычных странах систему можно настроить на работу на официальном языке по Вашему выбору.

По техническим соображениям, в частности, в целях улучшения качества услуг службы PEUGEOT CONNECT, изготовитель оставляет за собой право в любой момент осуществлять обновление бортовой телекоммуникационной системы.



# WIP Nav+

Навигатор GPS

Мультимедийная автомагнитола

Телефон Bluetooth®

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>01</b>	<b>Первое знакомство - Панель управления</b>	<b>стр. 10.4</b>
<b>02</b>	<b>Блок управления на рулевом колесе</b>	<b>стр. 10.6</b>
<b>03</b>	<b>Краткое описание работы системы</b>	<b>стр. 10.7</b>
<b>04</b>	<b>Система навигации и наведения</b>	<b>стр. 10.9</b>
<b>05</b>	<b>Информация о дорожном движении</b>	<b>стр. 10.22</b>
<b>06</b>	<b>Телефон</b>	<b>стр. 10.25</b>
<b>07</b>	<b>Радиоприемник</b>	<b>стр. 10.35</b>
<b>08</b>	<b>Музыкальные медиапроигрыватели</b>	<b>стр. 10.38</b>
<b>09</b>	<b>Настройки аудиосистемы</b>	<b>стр. 10.44</b>
<b>10</b>	<b>Настройки</b>	<b>стр. 10.45</b>
<b>11</b>	<b>Бортовой компьютер</b>	<b>стр. 10.47</b>
<b>12</b>	<b>Экранное меню</b>	<b>стр. 10.48</b>
	<b>Часто задаваемые вопросы</b>	<b>стр. 10.52</b>



Система защищена и предназначена для работы исключительно на вашем автомобиле.



По соображениям безопасности водитель должен осуществлять все операции, требующие особого внимания, только на остановленном автомобиле.

Если двигатель остановлен, то, в целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи, система автоматически отключается системой энергосбережения.

# 01 ПЕРВЫЕ ШАГИ - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Маховичок для выбора функций из меню и подтверждения нажатием на кнопку ОК:

Выбор одного из экранных элементов, либо в списке, либо в меню, затем подтверждение коротким нажатием на кнопку.

Вне меню и списка, при коротком нажатии появится контекстное меню, в зависимости от индикации на дисплее.

Вращение маховичка при показе карты: увеличение/уменьшение масштаба карты.

Краткое нажатие при выключенном двигателе: включ. / выключ.

Краткое нажатие при работающем двигателе: выключение / включение источника аудиосигнала.

Настройка громкости (отдельно для каждого источника аудиосигнала, в т.ч. для сообщений о дорожном движении и для информатора навигационной системы).

Кнопка **MODE** ("Режим"): Выбор типа постоянного отображения информации на дисплее. При длительном нажатии: переход к черному экрану (DARK).

Открытие меню "**Навигация - наведение**" и просмотр последних пунктов прибытия.

Открытие меню "**Дорожная информация**" и показ текущих сообщений о дорожном движении.

Закрывание текущей операции, перемещение вверх по меню.

При длительном нажатии: возврат к постоянной индикации.

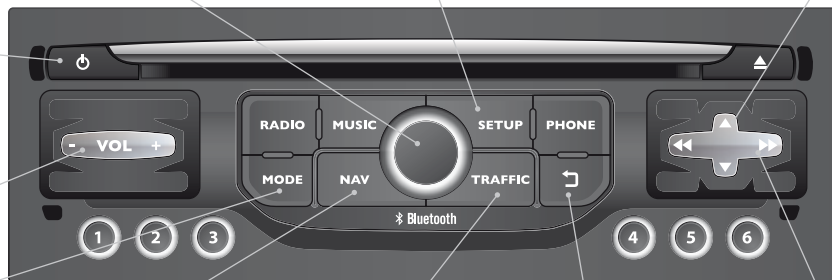
Открытие меню настроек "**Конфигурация**".

При длительном нажатии: просмотр зоны действия GPS и демонстрационный показ работы навигатора.

Выбор:

- предыдущей/следующей строки списка или меню.
- предыдущего/следующего медиасписка.
- пошаговый выбор предыдущей/следующей радиочастоты.
- предыдущего / следующего списка файлов MP3.

Перемещение вверх/вниз в режиме "**Перемещать карту**".



Выбор:

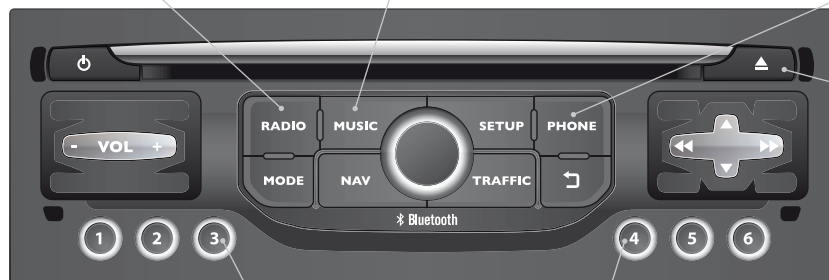
- автоматический выбор радиочастоты в нижнем/верхнем диапазонах.
  - выбор предыдущей/следующей композиции CD, трека MP3 или медианосителя.
  - выбор левого/правого поля на дисплее при просмотре на нем меню.
- Перемещение влево/вправо в режиме "**Перемещать карту**".

# 01 ПЕРВЫЕ ШАГИ - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Открытие меню **"РАДИО"** и индикация списка принятых радиостанций.  
При длительном нажатии: открывается панель настроек аудиосистемы для тюнера.

Открытие меню **"МУЗЫКА"** и показ треков или плей-листов на CD/MP3/плеер Apple®.  
При длительном нажатии: открывается панель настроек аудиосистемы для **"МЕДИА"**-источников сигнала (CD/USB/iPod/Streaming/AUX).

Открытие меню **"Телефон"** и показ списка последних звонков либо ответ на входящий звонок.



При длительном нажатии: инициализация системы.

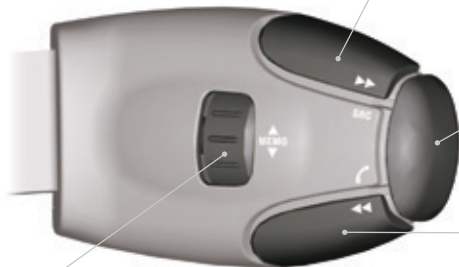
При кратком нажатии: выбор радиостанции из памяти системы.

При длительном нажатии: внесение радиостанции в память системы.

## 02 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ

РАДИОПРИЕМНИК: переход к следующей станции по списку.  
При длительном нажатии: автоматический поиск в верхнем диапазоне.  
CD: выбор следующей страницы.  
CD: при длительном нажатии: быстрая прокрутка вперед.

Кнопка **SRC/TEL**:  
смена источника аудиосигнала.  
исходящий вызов по записной книжке.  
ответить/завершить разговор.  
нажатие более 2 секунд: доступ к записной книжке.



РАДИОПРИЕМНИК: переход к предыдущей станции по списку.  
При длительном нажатии: автоматический поиск в нижнем диапазоне.  
CD: выбор предыдущей композиции.  
CD: при длительном нажатии: быстрое возвращение назад.

РАДИОПРИЕМНИК: выбор из памяти предыдущей / следующей станции.  
Выбор следующей позиции в записной книжке.



Повышение уровня громкости.

Понижение уровня громкости.

← Приглушение звука:  
одновременным нажатием на кнопки повышения и понижения уровня громкости.  
← Восстановление звука - нажатием на любую из двух кнопок уровня громкости.

## 03 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

MODE

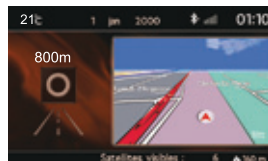
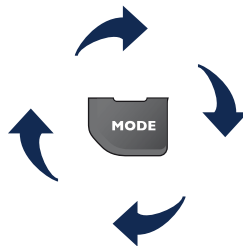
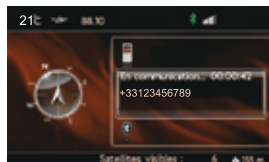
Нажимая поочередно на кнопку **MODE**, можно открывать функции:

"РАДИО"



"ТЕЛЕФОН"

(Если телефон находится на связи)



"КАРТА В ОТДЕЛЬНОМ ОКНЕ"

(Если наведение включено)



"КАРТА ВО ВСЬ ЭКРАН"

SETUP

**SETUP: НАСТРОЙКИ**

календарь и часы, индикация на дисплее, звуки, настройки бортовых систем.

RADIO

MUSIC

Смена источника аудиосигнала:  
**RADIO:** прослушивание РАДИО.  
**MUSIC:** прослушивание МУЗЫКИ.



Для ухода за дисплеем следует пользоваться не оставляющей царапин мягкой салфеткой (как для очков) и не применять чистящих и моющих составов.



Подробное содержание всех меню находится в рубрике "Экранное меню".

# 03 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

## Контекстные пункты меню



При нажатии на ручку настройки открываются меню быстрых настроек, соответствующие системе, отраженной на экране.

### РАДИО:

- 1 Change waveband  
Сменить диапазон
- 2 FM
- 2 AM
- 1 Services announcements  
Объявления об услугах
- 2 Traffic announcements (TA)  
Сообщения о дорожном движении (ТА)
- 2 Information  
Информация
- 2 Entertainment  
Развлечения
- 2 Special or Urgent  
Особый флеш

### ТЕЛЕФОН (на связи):

- 1 Private mode  
Режим "трубка"
- 1 Put call on hold  
Режим ожидания
- 1 DTMF ring tones  
Тональный набор
- 1 Hang up  
Отбой

### МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ, CD или USB (в зависимости от медиаустройства):

Режимы прослушивания:

- 1 Normal  
Обычное
- 1 Random  
Произвольное
- 1 Random on all media  
Бесконечно произвольное
- 1 Repetition  
Повторное

### КАРТА ВО ВСЕЙ ЭКРАН ИЛИ КАРТА В ОТДЕЛЬНОМ ОКНЕ:

- 1 Stop / Restore guidance  
Выключ. / Включить навигатор
- 1 Select destination  
Выбрать направление
- 2 Enter an address  
Задать адрес
- 2 Directory  
Контакты
- 2 GPS coordinates  
GPS координаты
- 1 Divert route  
Отклониться от направления
- 1 Move the map  
Перемещать карту
- 2 Info. on location  
Информация о местонахождении
- 2 Select as destination  
Задать направление
- 2 Select as stage  
Выбрать остановку
- 2 Save this place (contacts)  
Запомнить местонахождение (контакты)
- 2 Quit map mode  
Выйти из режима карты
- 1 Guidance criteria  
Критерии наведения

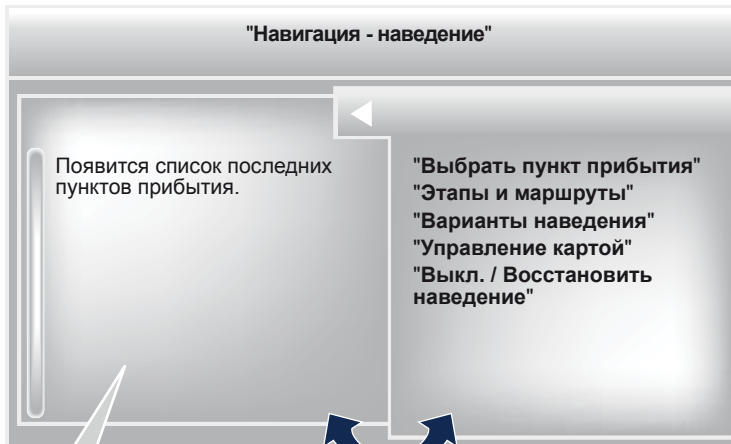
# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Открытие меню "НАВИГАЦИЯ"



Нажмите на **NAV**.

Кратко нажав на торцевую кнопку переключателя световых приборов, можно повторить последнее указание навигатора.



Чтобы воспользоваться всеми возможностями своей навигационной системы, регулярно обновляйте картографическую базу данных. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT или закажите себе обновленную карту на сайте <http://peugeot.navigation.com>.

Чтобы удалить последние пункты назначения, выберите **"Варианты наведения"** в меню навигации, затем выберите **"Удалить последние пункты прибытия"** и подтвердите. Выберите **"Да"** и подтвердите. Удалить только один пункт назначения невозможно.

Выйти из списка в меню (влево/вправо).




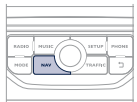

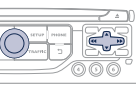

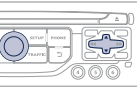

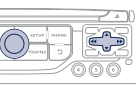

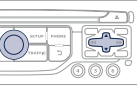

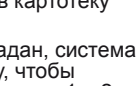

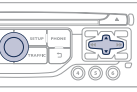

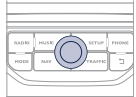

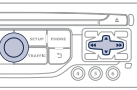

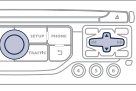
или



# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Выбор пункта прибытия

### Маршрут к новому пункту прибытия

1	 <p>Нажмите на <b>NAV</b> ("Навигация"), чтобы открыть меню "<b>Navigation - guidance</b>" ("Навигация-Наведение").</p>		6	 <p>Из предоставленного списка выберите нужный город и подтвердите выбор. При нажатии на кнопку "<b>Список</b>" на дисплее открывается список городов данной страны в виде перехватывающей подсказки, срабатывающей при наборе первых букв.</p>	
2	 <p>Выберите "<b>Выбрать пункт прибытия</b>" и подтвердите, затем выберите "<b>Ввести адрес</b>" и подтвердите.</p>		7	 <p>По возможности дополните информацию "<b>Дорога</b>" и "<b>Номер / Пересечение дорог</b>" тем же способом.</p>	
3	 <p>Выберите функцию "<b>Страна</b>", затем подтвердите.</p>		8	 <p>Выберите "<b>Архив</b>", чтобы внести заданный адрес в картотеку контактов. Если по истечении одной минуты адрес не будет задан, система вернется к последней стартовой странице, поэтому, чтобы вернуться к текущему заданию адреса, начните с этапов 1 и 2, а затем еще раз нажмите, чтобы напечатать адрес.</p>	
4	 <p>Выберите функцию "<b>Город</b>" или "<b>Почтовый индекс</b>", затем подтвердите.</p>		9	 <p>Нажмите на "<b>ОК</b>", чтобы запустить поиск.</p>	
5	 <p>Наберите город по буквам, или почтовый индекс по цифрам, подтверждая каждую из них нажатием на ручку настройки.</p>		9	 <p>Выберите критерий поиска: "<b>Самый быстрый путь</b>", "<b>Самый короткий путь</b>" или оптимизируйте по критерию "<b>Расстояние/Время</b>", затем выберите более узкие критерии: "<b>С дорожной пошлиной</b>", "<b>Паром</b>", или "<b>Дорожная информация</b>", затем нажмите на "<b>ОК</b>" для подтверждения выбора.</p>	

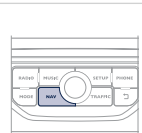
## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

### Маршрут к одному из последних пунктов прибытия

1



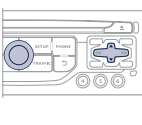
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



Выберите желаемое направление и подтвердите выбор, чтобы включить наведение.

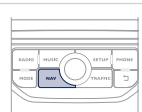


### Удаление последних пунктов прибытия

1



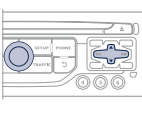
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



Выберите **"Настройки"** и подтвердите, затем выберите **"Удалить последние пункты прибытия"** и подтвердите.



### Маршрут к пункту прибытия по контакту из записной книжки

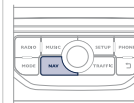
i

Навигация к пункту прибытия возможна, только если его адрес записан в систему радионавигатора.

1



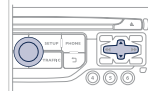
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



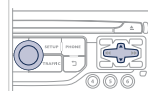
Выберите **"Выбрать пункт прибытия"** и подтвердите, затем выберите **"Контакты"** и подтвердите.



3



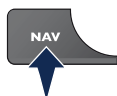
Выберите пункт назначения среди контактов и подтвердите, нажав на **"OK"**, чтобы включить наведение.



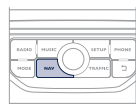
# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Маршрут по GPS-координатам

1



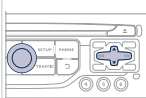
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



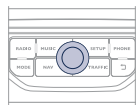
Выберите **"Выбор пункта прибытия"** и подтвердите, затем нажмите на **"GPS-координаты"** и вновь подтвердите.



3



Введите координаты GPS и подтвердите, нажав на **"ОК"**, чтобы запустить навигатор.

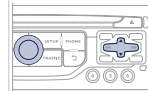


## Маршрут к объекту на карте

1



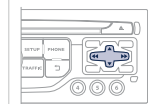
После открытия карты нажмите на **ОК**, чтобы открыть меню. Выберите **"Перемещать карту"** и подтвердите выбор.



2



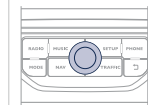
Перемещая курсор ручкой настройки, укажите на карте выбранный пункт прибытия.



3



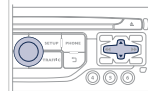
Нажмите на **ОК**, чтобы открыть меню режима **"Перемещать карту"**.



4



Выберите **"Выбрать пункт прибытия"** или **"Выбрать этап"** и подтвердите выбор.



# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

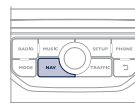
## Интересующие объекты (ИО)

Сигналы об интересующих объектах (ИО) сообщают о местах оказания услуг, расположенных невдалеке (отелях, торговых точках, аэропортах и т.п.).

1



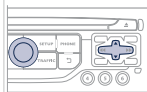
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



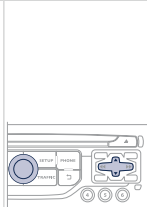
Выберите функцию **"Выбрать направление"** и подтвердите, затем выберите **"Ввести адрес"** и подтвердите выбор.



3



Чтобы выбрать ближайший интересующий объект, выберите **"ИО"** и подтвердите выбор, затем выберите **"Вблизи от меня"** и подтвердите. Чтобы включить интересующий объект в маршрут, **"ИО"** и подтвердите, затем выберите **"На маршруте"** и подтвердите. Чтобы назначить интересующий объект конечным пунктом прибытия, сначала обозначьте страну и город (см. параграф "Маршрут к новому пункту прибытия"), выберите **"ИО"** и подтвердите, затем выберите **"Вблизи"** и подтвердите.

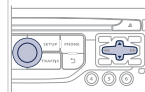


Выберите **"Поиск по названию"**, чтобы найти интересующий объект по названию, а не по расстоянию до него.

4



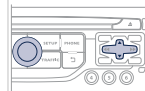
Найдите интересующий объект в списке категорий, представленных на следующих страницах.



5



Выберите ИО и нажмите **"ОК"**, чтобы включить наведение.



## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

Эта пиктограмма означает, что в зоне обнаружено несколько интересных объектов. Наведя на нее "зум", их можно просмотреть.



### Список основных интересных объектов (ИО)



Автозаправка



Ремонтная автомастерская



PEUGEOT



Крытая стоянка



Стоянка



Зона отдыха



Отель



Ресторан



Кафе



Гостиница



Аэропорт



Ж.д. вокзал



Автовокзал



Морской вокзал



Промзона



Супермаркет



Банкомат



Спортивный комплекс, Спортивный центр, Площадка для спорта



Плав. бассейн



Лагерь для зимних видов спорта



Кинотеатр



Парк аттрационов



Больница, Аптека, Ветеринарная клиника



Пост милиции



Школа



Мэрия



Почта



Музей, Культура, Театр, Исторический памятник



Турагентство, Развлечения для туристов



Рисковые зоны / Опасные зоны\*

Ежегодное обновление картографической базы данных позволяет освежить информацию о новых объектах, представляющих интерес.

Кроме того, Вы можете ежемесячно обновлять сведения о рисковых и опасных зонах.

Подробное описание см. на сайте:

<http://peugeot.navigation.com>.

\* Зависит от наличия в стране поставки.

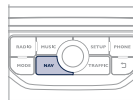
# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Настройка уведомлений о зонах риска / опасных зонах

1



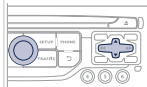
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - guidance**" ("Навигация-Наведение").



2



Выберите "**Варианты наведения**" и подтвердите, а затем выберите "**Настроить уведомления о зонах риска**" и подтвердите.



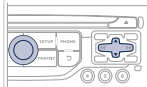
3



После этого в открывшемся меню можно задать способ получения уведомляющей информации:

- "Предупреждать визуально"
- "Предупреждать звуковым сигналом"
- "Предупреждать только в режиме наведения"
- "Предупреждать только при превышении скорости".

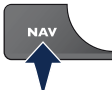
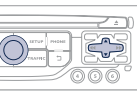

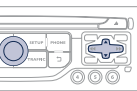
Выбор момента уведомления задает временной интервал до "зоны риска".  
Выбрать "**ОК**" для подтверждения окна.




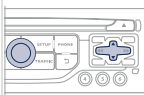

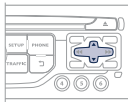

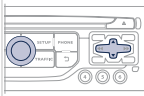

Все эти функции работают только в том случае, если зоны риска загружены в систему и проинсталлированы.  
Подробный порядок действий по обновлению списка рисков зон см. на сайте <http://peugeot.navigation.com>.

# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Добавление этапов

1	 <p>Нажмите на <b>NAV</b> ("Навигация"), чтобы открыть меню "<b>Navigation - guidance</b>" ("Навигация-Наведение").</p>	
2	 <p>Выберите "<b>Этап и маршрут</b>", затем подтвердите.</p>	
3	 <p>Выберите "<b>Добавить этап</b>", затем подтвердите. Адрес этапа запоминается, как конечный пункт прибытия, через "<b>Ввести адрес</b>", контакт из списка "<b>Контакты</b>", или по списку "<b>Последние заданные маршруты</b>".</p>	
4	 <p>Выберите "<b>Вблизи</b>" для указания места, приближенного к этапу маршрута или "<b>Строго</b>" для его включения в маршрут. Нажмите на "<b>ОК</b>", чтобы запустить наведение и задайте основное направление намеченному маршруту.</p>	

## Определение этапов поездки

1	 <p>Для определения этапов повторите операции 1 и 2, затем выберите "<b>Наметить/удалить этапы</b>" и подтвердите выбор.</p>	
2	 <p>Выберите этап, который необходимо переместить в списке.</p>	
3	 <p>Выберите и подтвердите, чтобы сохранить изменения.</p>	
	Выберите " <b>Удалить</b> ", чтобы удалить этап.	

# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

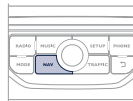
## Варианты наведения

### Критерии прокладки маршрута

1



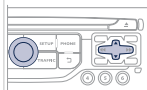
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - guidance**" ("Навигация-Наведение").



2



Выберите "**Варианты наведения**" и подтвердите.



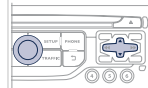
3



Выберите "**Определить критерии прокладки маршрута**" и подтвердите.

Данная функция позволяет изменить:

- критерии наведения ("**Самый быстрый путь**", "**Самый короткий путь**", "**Расстояние/Время**"),
- критерии объезда ("**С дорожной поштиной**" или "**Паром**"),
- принятие в расчет информации о ситуации на дорогах ("**Информация о дорожном движении**").



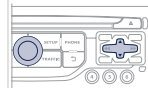
i

Если в расчет будет включена информация о ситуации на дорогах ("**Информация о дорожном движении**"), система будет предлагать объездной путь при обнаружении помех на маршруте.

4



Выберите "**ОК**" и подтвердите изменения, чтобы сохранить их.



# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

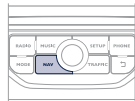
## Управление картой

### Выбор интересующих объектов, показанных на карте

1



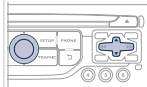
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



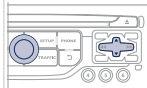
Выберите **"Управление картой"** и подтвердите.



3



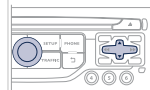
Выберите **"Подробности на карте"** и подтвердите.



4



Выберите из открывшегося списка объекты, которые Вам нужно оставить на экране.

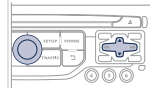


Выберите распоряжение **"По умолчанию"** если хотите, чтобы на карте показывались только **"Заправочные станции, сервисные центры" и "Зоны риска"** (если информация о них имеется в системе).

5



Выберите **"ОК"**, подтвердите и еще раз выберите **"ОК"**, затем подтвердите, чтобы сохранить изменения в настройках.



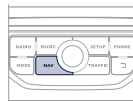
# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Ориентирование по карте

1



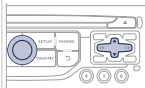
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



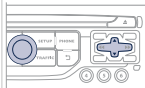
Выберите **"Управление картой"** и подтвердите.



3



Выберите **"Ориентирование карты"** и подтвердите.

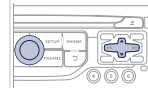


4



Выберите:

- **"На автомобиль"** - чтобы карта перемещалась за автомобилем,
- **"На Север"** - для постоянного ориентирования карты на север,
- **"На перспективу"** - для просмотра местности в перспективе.



Смена цвета карты, различного в режиме дня и ночи настраивается через меню **"НАСТРОЙКИ"**.



Названия улиц видны на карте, начиная с масштаба 100 м.

# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## Речевой информатор навигатора

### Настройка громкости/Отключение



Уровень громкости сообщений можно настраивать лишь во время передачи данных сообщений при помощи регулятора громкости.

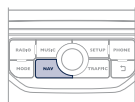


Настройка громкости звука сообщений о навигации возможна также через меню **"НАСТРОЙКИ"** / **"Речевой информатор"**.

1



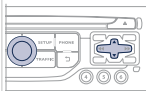
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



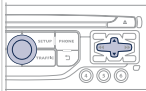
Выберите **"Дополнительные настройки навигатора"** и подтвердите выбор.



3



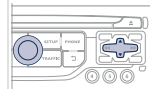
Выберите **"Настройка речевого информатора"** и подтвердите.



4



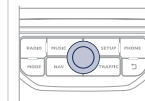
Выберите уровень громкости и подтвердите.



5



Настройте желаемый уровень громкости и подтвердите выбор.

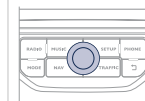


Выберите **"Отключить"** для отключения функции голосовых сообщений.

6



Выберите **OK** и подтвердите выбор.



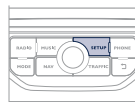
## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

### Мужской тембр / Женский тембр

1



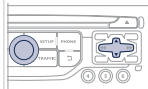
Нажмите на **SETUP**, чтобы открыть меню настроек.



2



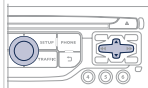
Выберите "**Речевой информатор**" и подтвердите выбор.



3



Выберите "**Выбрать мужской тембр**" или "**Выбрать женский тембр**", затем нажмите на "**Да**", чтобы активировать выбранный тембр голоса. После этого система перезапустится.



# 05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

## Доступ к меню "ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ"



Нажмите на "Дорожная информация".

"Информация о дорожном движении"

Перечень сообщений ТМС в порядке удаленности от автомобиля.

"Географический фильтр"  
"Выбор станции ТМС"  
(автоматический, ручной)  
"Показывать/Не показывать сообщения"



Перейти от списка к меню (влево/вправо).



ИЛИ



# 05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

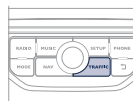
## Настройка фильтра и индикации дорожной информации TMC

Сообщения о дорожном движении TMC (Traffic Message Channel) принимаются системой Navigation-GPS в режиме реального времени.

1



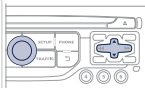
Нажмите на **TRAFFIC** и откройте меню **"Информация о дорожном движении"**.



2



Выберите функцию **"Географический фильтр"** и подтвердите выбор.

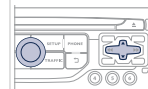


3



Система предлагает на выбор:

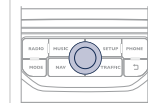
- **"Сохранить все сообщения"**, или
- **"Сохранить сообщения"**
  - **"По окрестному фильтру"**, (подтвердить километраж для изменения и выбора расстояния),
  - **"По маршруту наведения"**.



4



Нажмите на **"ОК"** для сохранения изменений.



i

Мы рекомендуем:

- маршрутный фильтр и
- окрестный фильтр информации в радиусах:
  - 20 км при движении в населенных пунктах,
  - 50 км при движении по автомагистралям.



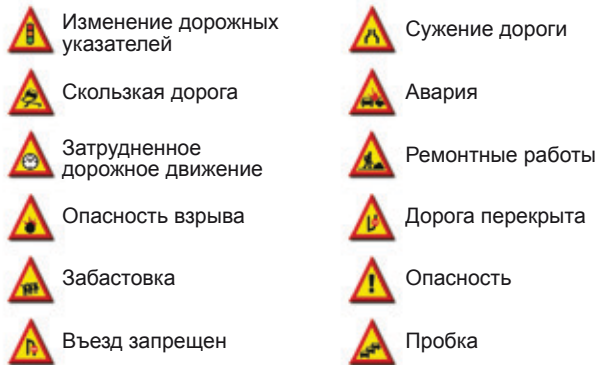
# 05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

## Основные знаки дорожной информации TMC

1 Черный и голубой треугольник: основная информация, например:




2 Красный и желтый треугольник: информация по траффику, например:




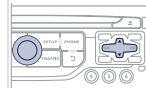
## Прослушать информацию о дорожном движении "ТА"

! Режим прослушивания дорожной информации "ТА" ("Traffic Announcement") обеспечивает первоочередное поступление уведомляющих сообщений "ТА". Он активируется только при качественном приеме радиостанций, передающих такую информацию. В момент поступления новостей о ситуации на дорогах текущий источник аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, USB, и т.п.) автоматически отключается, чтобы обеспечить прослушивание передачи "ТА". По окончании сообщения работа прерванного источника аудиосигнала автоматически восстанавливается.

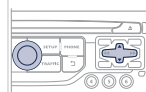
1  Нажмите на **РАДИО** чтобы открыть меню.




2  Выберите "**Объявления об услугах**" и подтвердите.



3  Выберите "**Дорожная информация ТА**" и подтвердите.



! Уровень громкости дорожных сообщений ТА регулируется только во время их приема.

 Можно в любой момент включить или выключить эту функцию, нажав на кнопку. Чтобы выключить прослушиваемое сообщение, нажмите на кнопку в момент его приема.

# 06 ТЕЛЕФОН

## Открытие меню "ТЕЛЕФОН"



Нажмите на эту кнопку.

"Теле стр. фон"

Список последних исходящих и входящих звонков для подключенного к системе телефона.

"Набор номера"  
"Контакты"  
"Ведение контактов"  
"Функции телефона"  
"Функции Bluetooth"  
"Отбой"

В верхней полосе постоянного отображения информации



Нет подключенных телефонов.



Телефон подключен.



Входящий вызов.



Исходящий вызов.



Проводится синхронизация адресной книги.



Текущий телефонный вызов.

Чтобы позвонить, выберите номер из списка и нажмите на "ОК", чтобы отправить вызов.



Подключение другого телефона удаляет список последних вызовов.

Перейти от списка к меню (влево/вправо).



или



# 06 ТЕЛЕФОН

## Синхронизация телефона Bluetooth Первое подключение



Совместимость своего телефона Вы можете проверить на сайте [www.peugeot.ru](http://www.peugeot.ru) (сервисные службы).



По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, синхронизацию мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи автомагнитолы следует осуществлять **на остановленном автомобиле**.

### Порядок действий (краткий) с телефоном

1

Откройте на своем телефоне меню Bluetooth и в списке обнаруженных устройств выберите имя "PEUGEOT".



2

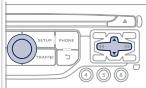
Наберите на телефоне код, содержащий не менее 4 цифр и подтвердите.



3



Наберите этот же код в бортовой системе, выберите "ОК" и подтвердите.



1

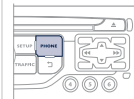
Активируйте функцию Bluetooth своего телефона и убедитесь, что его "видят все" (настройки телефона).



2



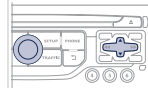
Нажмите на эту клавишу.



3



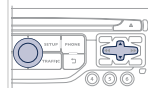
Выберите "Функции Bluetooth" и подтвердите.



4



Выберите "Поиск внешнего устройства" и подтвердите. На дисплее появится список распознанных внешних устройств. Дождитесь перехода кнопки "Подключение" в рабочий режим.



## 06 ТЕЛЕФОН

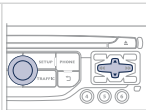


Ваш доступ к услугам зависит от сети, SIM-карты и совместимости телефонных аппаратов в режиме Bluetooth. Прочитайте в руководстве к своему телефону и поинтересуйтесь у своего оператора связи, какими услугами Вы можете воспользоваться.

5



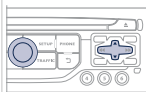
Выберите из списка нужное внешнее устройство и подтвердите выбор.



6



Выберите "Подключить" и подтвердите.



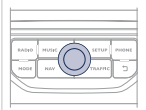
7



Система предложит подключить телефон:

- в профиле "Громкая связь" (только телефон),
- в профиле "Аудио" ("стриминг" - потоковое считывание музыкальных файлов с телефона),
- или в режиме "Все" (установятся оба профиля).

Выберите "ОК" и подтвердите.



Лучше предпочесть профиль "Громкая связь", если у Вас нет намерения пользоваться функцией "Стриминг".



Способность системы выбирать только один профиль зависит от возможностей телефонного аппарата. Она может подключить оба профиля по умолчанию.

8

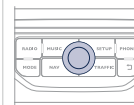
Наберите на телефоне код, содержащий не менее 4 цифр и подтвердите.



9



Наберите этот же код в бортовой системе, выберите "ОК" и подтвердите.



Затем подтвердите свое согласие на автоматическое подключение системы к телефону, чтобы он автоматически находился на связи при каждом запуске автомобиля.



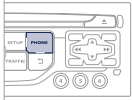

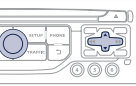

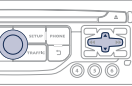

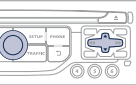

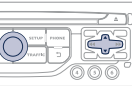

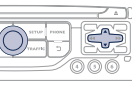

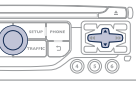
В зависимости от модели и возможностей телефона, система может сделать запрос Вашего согласия или отказа на передачу Вашей записной книжки.



При посадке в автомобиль, телефон, который был подключен последним, автоматически распознается системой секунд через 30 после включения зажигания (при этом Bluetooth должен быть активен, а система должна "видеть" телефонный аппарат). Чтобы внести изменения в автоматически подключаемый профиль, отмените синхронизацию телефона и вновь проведите ее с новым профилем, определенным по своему усмотрению.

# 06 ТЕЛЕФОН



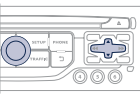
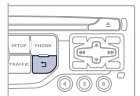
## Настройка "контактов" / Синхронизация с телефоном

<p>1</p>  <p>Нажмите на <b>PHONE</b>, выберите <b>"Ведение контактов"</b> и подтвердите.</p>		<p>2d</p>  <p>Выберите <b>"Импортировать все"</b> для импорта всех контактов с телефона и их регистрации в системе. После импорта контакт можно просмотреть независимо от подключенного телефона.</p>	
<p>2a</p>  <p>Выберите <b>"Новый контакт"</b> для сохранения нового контакта.</p>		<p>2e</p>  <p>Выберите <b>"Варианты синхронизации"</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Нет синхронизации: только для контактов, зарегистрированных в системе (присутствующих постоянно).</li><li>- Показать контакты телефона: только контакты, зарегистрированные в телефоне.</li><li>- Показать контакты SIM-карты: только контакты, зарегистрированные на SIM-карте.</li><li>- Показать все контакты: контакты на SIM-карте и в телефоне.</li></ul>	
<p>2b</p>  <p>Выберите <b>"Сортировать по фамилии/имени"</b> или <b>"Сортировать по имени/фамилии"</b>, чтобы установить порядок показа на экране.</p>			
<p>2c</p>  <p>Выберите <b>"Удалить все контакты"</b> для удаления контактов, зарегистрированных в системе.</p>		<p>2f</p>  <p>Выберите <b>"Состояние памяти для контактов"</b> для определения числа зарегистрированных в системе или импортированных контактов и объем свободной памяти.</p>	

# 06 ТЕЛЕФОН

## Редактирование, импорт или удаление контакта

1	 Нажмите на <b>PHONE</b> , выберите <b>"Контакты"</b> и подтвердите.	
2	 Выберите <b>"Искать"</b> , затем, вращая ручку, выберите из ранее записанных группу нужных контактов, расположенных в пронумерованном или алфавитном порядке и подтвердите. Перейдите к списку контактов, выберите нужный контакт и подтвердите.	
3a	 Выберите <b>"Открыть"</b> , чтобы просмотреть контакт на телефоне или изменить зарегистрированный в системе.	
3b	 Выберите <b>"Импорт"</b> для копирования контакта из телефона в систему.	
3c	 Выберите <b>"Удалить"</b> , чтобы удалить контакт из системы.	

i	Невозможно изменить или удалить контакты в телефоне или на SIM-карте через подключение по Bluetooth.	
i	Как только контакт будет внесен в память, символ Bluetooth исчезнет, а вместе с ним появится символ телефона, подтверждающий внесение контакта в память бортовой системы.	
i	В меню <b>"Контакты"</b> контакты импортируются в систему и удаляются из нее по одному.	
4	  Выберите <b>OK</b> или нажмите на кнопку возврата, чтобы выйти из этого меню.	 

# 06 ТЕЛЕФОН

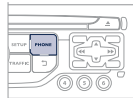
## Как позвонить

### Позвонить новому абоненту

1



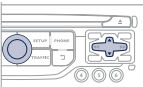
Нажмите два раза на кнопку **PHONE**.



2



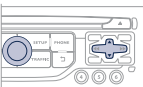
Выберите **"Набрать номер"** и подтвердите выбор.



3



Наберите номер вызываемого абонента на виртуальной клавиатуре, подтверждая при этом каждую набранную цифру.  
Нажмите на **"ОК"**, чтобы вызвать абонента.



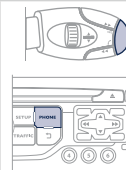
Во время вождения автомобиля телефоном лучше не пользоваться. Для этого рекомендуется безопасно припарковаться или пользоваться переключателями на рулевом колесе.

### Позвонить абоненту из списка контактов

1



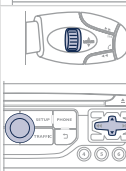
Нажмите один раз на кнопку **TEL** или два раза на кнопку **PHONE**.



2



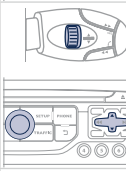
Выберите **"Контакты"** и подтвердите.



3



Выберите абонента из списка контактов и подтвердите выбор.  
Если доступ произведен с кнопки **PHONE**, нажмите на **"Позвонить"** и подтвердите выбор.



4



Выберите номер и подтвердите выбор для вызова абонента.



# 06 ТЕЛЕФОН

## Вызов абонента из последних набранных номеров

1

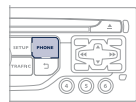


Нажмите на кнопку **TEL**, выберите "**Журнал звонков**" и подтвердите,

или



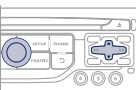
Нажмите на **PHONE** для просмотра журнала звонков.



2



Выберите нужный номер и подтвердите.



Для удаления журнала звонков, дважды нажмите на кнопку **PHONE**, выберите "**Функции телефона**" и подтвердите, затем выберите "**Удалить журнал звонков**" и подтвердите выбор.

i

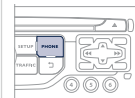
Позвонить с телефона можно в любой момент, но звонить с остановленного автомобиля безопаснее.

## Завершить разговор

1a



Нажмите на **PHONE**, затем на "**OK**", чтобы завершить разговор.



1b



Либо нажмите и удерживайте кнопку **TEL** на рулевом колесе.



1c



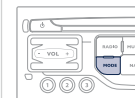
Либо сделайте 2 коротких нажатия на кнопку **TEL** на рулевом колесе.



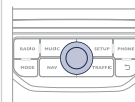
1d



Либо нажмите на кнопку **MODE**, столько раз, сколько будет необходимо до появления дисплея с телефоном.



Нажмите на кнопку "**OK**", чтобы выйти в контекстное меню, затем выберите "**Отбой**" и подтвердите.



# 06 ТЕЛЕФОН

## Ответ на входящий звонок

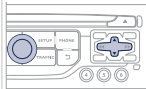
1

При входящем вызове раздается звонок, а на дисплее появляется сообщение.

2



Ответ **"Да"** для принятия вызова установлен по умолчанию.  
Нажмите на **"ОК"**, чтобы ответить на звонок.  
Нажмите на **"No"** и подтвердите, чтобы не отвечать.



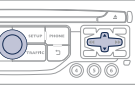



Краткое нажатие на кнопку **TEL** принимает входящий вызов.  
Длительное нажатие на кнопку **TEL** отклоняет входящий вызов.



## 06 ТЕЛЕФОН

### Дополнительные функции телефона\*

<p>1</p>  <p>Во время нахождения на связи последовательными нажатиями на кнопку <b>MODE</b> ("Режим") откройте страницу настроек на дисплее телефона, затем нажатием на кнопку <b>OK</b> откройте меню.</p>  <p>Или кратко нажмите на эту кнопку.</p> 	  	<p>2c</p>  <p>Выберите <b>"Тональность DTMF"</b>, чтобы воспользоваться цифровой клавиатурой для просмотра меню интерактивного голосового сервера.</p> 	<p>2d</p>  <p>Выберите <b>"Отбой"</b>, чтобы завершить текущий вызов.</p> 
<p>2a</p>  <p>Выберите <b>"Приватный режим"</b> и подтвердите выбор, чтобы перевести разговор непосредственно на трубку телефона.</p> <p>Либо выберите <b>"Громкая связь"</b> и подтвердите выбор, чтобы перевести разговор на динамики автомобиля.</p> 			
<p>2b</p>  <p>Выберите <b>"Перевести в режим ожидания"</b> и подтвердите выбор, чтобы перевести текущий вызов в режим ожидания.</p> <p>Либо выберите <b>"Продолжить разговор"</b>, чтобы продолжить находившийся в режиме ожидания вызов.</p> 			

\* Зависят от возможностей телефона и абонируемых услуг связи.

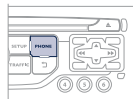
# 06 ТЕЛЕФОН

## Работа с синхронизированными телефонами

1



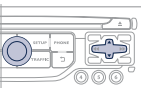
Нажмите два раза на **PHONE**.



2



Выберите "**Функции Bluetooth**".



3

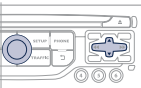


Выберите "**Список распознаваемых внешних устройств**" и подтвердите.

Возможны два действия с выбранным телефоном:

- "**Подключить**" или "**Отключить**",
- отменить синхронизацию выбранного телефона.

Кроме того, можно удалить все синхронизации.

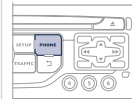


## Настройка звонка

1



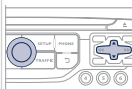
Нажмите два раза на **PHONE**.



2



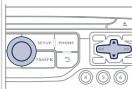
Выберите "**Функции телефона**" и подтвердите ваш выбор.



3



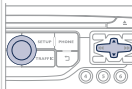
Выберите "**Настройки звонка**" и подтвердите ваш выбор.



4



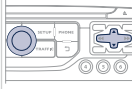
Вы можете настроить громкость и мелодию звонка.



5



Выберите "**ОК**" и подтвердите выбор, чтобы запомнить изменения в настройках.



# 07 РАДИОПРИЕМНИК

## Доступ к меню "РАДИО"

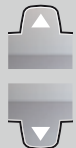


Нажмите на **RADIO** ("Радиоприемник").



Алфавитный перечень  
принятых радиостанций.

"Сменить частоту" ("AM / FM")  
"Guidance options" ("TA, RDS")  
"Audio settings" (см. главу)  
"Update radio list"



Нажмите на ▲ или на ▼ или воспользуйтесь ручкой для выбора предыдущей или следующей станции в перечне.

Переход от перечня к меню (влево/вправо).



ИЛИ



# 07 РАДИОПРИЕМНИК

## Смена радиочастоты

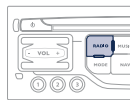


Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиоприемника.

1



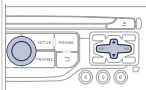
Нажмите на **RADIO** или на "OK", чтобы открыть контекстное меню.



2



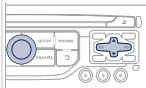
Выберите "Сменить частоту".



3



Выберите "AM / FM" и подтвердите выбор.



## Выбор радиостанции



Качество приема обозначается количеством активных волн на этом символе.

1a



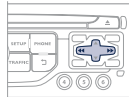
**Алфавитный список радиостанций**  
Нажмите на **RADIO**, выберите желаемую радиостанцию и подтвердите свой выбор.



1b



**Автоматический поиск в частотном диапазоне**  
Нажмите на «**◀**» или «**▶**», чтобы включить автоматический поиск радиостанции в нижнем или верхнем частотном диапазоне.



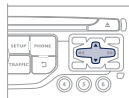
Или вращайте маховичок на рулевом колесе.



1c



**Поиск радиостанции вручную**  
Нажимайте постепенно на «**▲**» или «**▼**» для поиска желаемой радиостанции.



# 07 РАДИОПРИЕМНИК

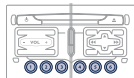
## Запоминание радиостанции

1



Выбрав радиостанцию, нажмите на клавишу цифровой клавиатуры и удерживайте ее в течение 2 секунд для запоминания прослушиваемой радиостанции.

Звуковой сигнал известит вас о выполнении запоминания.

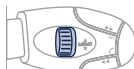
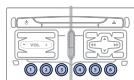


2



Нажмите на клавишу цифровой клавиатуры, чтобы активировать радиостанцию, сохраненную в памяти.

Или нажмите и поверните ручку на рулевом колесе.



## Включение и отключение RDS

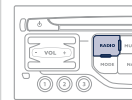


Если режим RDS активен, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете. Этим объясняется потеря радиоприема по мере продвижения в пути.

1



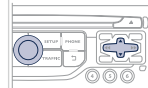
Нажмите на кнопку **RADIO**.



2



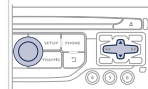
Выберите **"Варианты"**, затем подтвердите выбор.



3



Выберите **"Вещание RDS"**, затем подтвердите выбор.

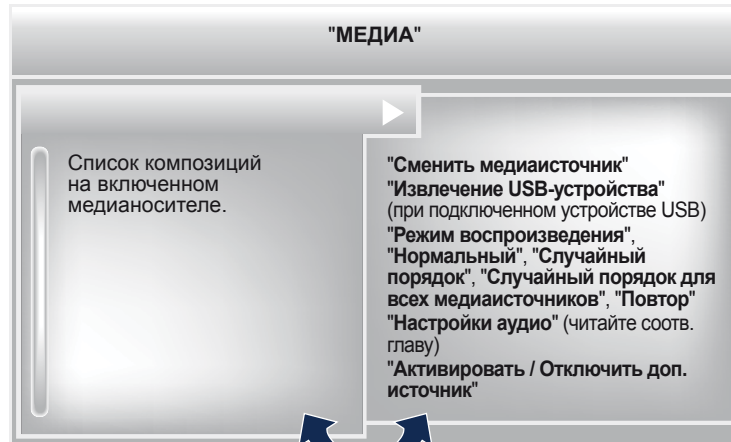


# 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## Доступ к меню "МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ"



Нажмите на **MUSIC**.



Переход от перечня к меню (влево/вправо).



или



# 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## CD, CD MP3, USB-плеер

### Информация и советы

▶ Магнитола читает аудиофайлы только с расширением ".wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3" со скоростью передачи данных от 32 Кб/с до 320 Кб/с. Кроме того, она поддерживает режим переменного битрейта VBR (Variable Bit Rate). Все остальные файлы (форматов типа .mp4, .m3u, ...) системой не проигрываются. Файлы WMA должны соответствовать типу "wma 9 standard". Поддерживаемые частоты - выше 32 КГц.

□ В названиях файлов должно содержаться менее 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: " " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.

⌚ Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet (предпочтительней). Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате (напр., udf,...), может оказаться невозможным или некорректным. Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (не более 4x) для достижения оптимальных акустических характеристик. Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.

! Система работает с переносными плеерами USB Mass Storage или iPod, подключенными к ней через разъем USB (кабель для них в поставку не входит). На USB-устройстве, разбитом на разделы, система распознает раздел только первого уровня. Управление внешним плеером осуществляется с панели аудиосистемы. Количество треков не должно превышать 2000, или по 999 треков на папку. Если ток, потребляемый USB-устройством превысит 500 мА, в системе сработает защитный режим и она отключится. Остальные не распознанные системой плееры следует подключать через дополнительный разъем при помощи кабеля Jack (в поставку не входит).



■ Следует предпочесть мультимедийные USB-накопители (отформатированные, как правило, под FAT 32).

! Система не наделена функцией поддержки одновременной работы плеера Apple® и флеш-карты USB.

i Рекомендуется пользоваться кабелями USB фирмы Apple®, чтобы система работала надлежащим образом.

# 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## Источники



Загрузите в дисковод аудиодиск с записью в формате CD, вставьте флеш-карту USB в USB-разъем или подключите внешнее USB устройство к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (в поставку не входит).



Система составляет списки композиций (в буферной памяти), на создание которых при первом включении может уйти от нескольких секунд до нескольких минут.

Если уменьшить количество немusикальных файлов и папок, можно сократить время ожидания запуска проигрывания.



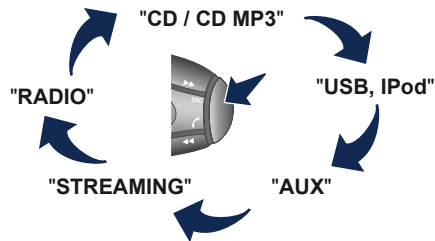
Списки проигранных композиций обновляются при каждом выключении замка зажигания или подключении флеш-карты USB. При этом автомагнитола запоминает эти списки и, если они не менялись, время загрузки будет короче.

Проигрывание начинается автоматически после паузы, зависящей от емкости флеш-карты USB.

## Выбор источника



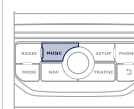
Нажав на кнопку **SOURCE** на рулевом колесе возможно перейти напрямую к следующим медиа устройствам:



1



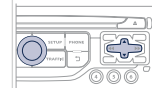
Нажмите на **MUSIC** для просмотра меню **"МЕДИА"**.



2













Выберите **"Следующее медиаустройство"** и подтвердите.














Продолжайте нажимать столько раз, сколько понадобится, чтобы выбрать нужное медиаустройство (кроме радио, которое можно включить нажатием на кнопку **SOURCE** или **RADIO**).

# 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## Выбор композиции для прослушивания

Предыдущий отрывок.	 / 
Следующий отрывок.	 / 
Предыдущее меню.	
Следующее меню.	
Перемотка вперед.	Продолжительное нажатие  / 
Перемотка назад.	Продолжительное нажатие  / 
Пауза: продолжительное нажатие на <b>SRC</b> .	

<b>MUSIC: Перечень отрывков и меню USB или CD</b>	
Перемещение вверх и вниз по перечню.	 /  / 
Подтвердить, перемещаться вниз по меню.	 /  / 
Перемещаться вверх по меню.	 +  /  / 

# 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## Подключение плееров APPLE®

**1** Подключите плеер Apple® к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (он в поставку автомобиля не входит). Воспроизведение начнется автоматически.

**2** Настройки осуществляются через панель управления аудиосистемой.

**i** При проигрывании используется сортировка файлов, содержащаяся в подключенном плеере (исполнители / альбомы / жанры / плей-листы / аудиокниги / подкасты).

По умолчанию используется сортировка по исполнителям. Для смены сортировки нужно перейти на первый уровень меню, выбрать необходимый вид сортировки (например, плей-лист) и подтвердить, чтобы затем выбрать в меню необходимую композицию.

Режим "Shuffle tracks" ("Треки в случайном порядке") на iPod® соответствует режиму "Случайный порядок" на автомагнитоле.

Режим "Shuffle albums" ("Альбом в случайном порядке") на iPod® соответствует режиму "Все в случайном порядке" на автомагнитоле.

Режим "Shuffle tracks" ("Треки в случайном порядке") включается по умолчанию при подключении.

**i** Версия программного обеспечения автомагнитолы может оказаться несовместимой с поколением, к которому относится Ваш плеер Apple®.

## Аудиостриминг



Стриминг позволяет прослушивать аудиофайлы с телефона через автомобильные динамики.

**1**

Подключите свой телефон: см. гл. "КАК ПОЗВОНИТЬ". Выберите профиль "**Аудио**" или "**Все**".

**2**

Если проигрывание аудиофайлов не включается автоматически, его следует включить с телефона.

Управление осуществляется либо с внешнего устройства, либо с панели автомагнитолы.

**!**

Телефон, подключенный в режиме стриминга, работает как медийный источник аудиосигнала.

На внешнем устройстве Bluetooth рекомендуется активировать режим "**Повтор**".

## 08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

### Дополнительный вход "AUX"

Аудиокабель JACK/USB в поставку не входит

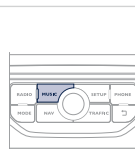
1

Подключите переносное устройство (напр., плеер MP3/WMA и др.) к аудиовходу JACK или порту USB при помощи соответствующего кабеля.

2



Нажмите на **MUSIC** для показа на дисплее меню **"МУЗЫКА"**.

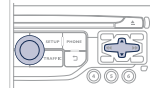


3



Выберите **"Включить/Отключить AUX источник"** и подтвердите.

Вначале отрегулируйте звук на своем переносном устройстве (установите повышенный уровень). Затем настройте звук на автомагнитоле.



!

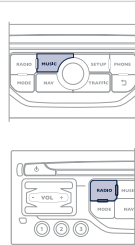
Управление прослушиванием записей осуществляется с переносного устройства.

## 09 НАСТРОЙКИ АУДИОСИСТЕМЫ

1



Открываются нажатием на кнопку **MUSIC**, расположенную на лицевой панели или продолжительным нажатием на кнопку **RADIO** в зависимости от текущего источника аудиосигнала.



2

- "Equalizer" (6 типов акустического поля на выбор)
- "Bass" ("Низкие частоты")
- "Treble" ("Высокие частоты")
- "Loudness" ("Тонкомпенсация") (Включить/Отключить)
- "Distribution" ("Распределение") ("Driver" ("Водитель"), "All passengers" ("Все пассажиры"))
- "Le-Ri balance" (Баланс Левые/Правые динамики)
- "Fr-Re balance" (Баланс Передние/Задние динамики)
- "Auto. Volume" ("Автоматическая регулировка громкости") в зависимости от скорости движения автомобиля (Включить/Отключить)

!

Распределение (или объемное распространение системой Arkamys®) звука - это функция аудиосистемы, позволяющая привести качество звучания в соответствие с количеством пассажиров в салоне.

!

Такие настройки как **Equalizer, Bass, Treble, Loudness** ("Акустическое поле", "Низкие частоты", "Высокие частоты", "Тонкомпенсация") для каждого источника аудиосигнала осуществляются раздельно и независимо.

Регулировки распределения и баланса являются общими для всех источников аудиосигнала.

i

Бортовая аудиосистема: Arkamys® Sound Staging.

Аудиосистема Sound Staging воспроизводит для водителя и пассажиров "сценическое звучание", создавая эффект присутствия в концертном зале: объемный звук приближает сцену к слушателю.

Столь новое восприятие звука стало возможным благодаря программному обеспечению, обрабатывающему цифровой сигнал, поступающий в аудиосистему с любого источника аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера, MP3-носителя и т.д.) без вмешательства в настройки громкоговорителей. При обработке сигнала система учитывает характеристики салона, чтобы обеспечить оптимальное звучание.

Программа системы Arkamys®, установленной в автомагнитоле, предназначена для цифровой обработки аудиосигнала, поступающего со всех медиаисточников (радиоприемника, CD, MP3-плеера и др.), чтобы воспроизвести естественное сценическое звучание и обеспечить гармоничное сочетание и расстановку инструментов и вокала в пространстве прямо напротив слушателя - в зоне ветрового стекла.

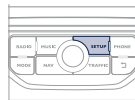
# 10 НАСТРОЙКИ

## Настройка дисплея

1



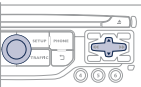
Нажмите на **SETUP** для отображения меню "Конфигурация".



2



Выберите "Показать конфигурацию" и подтвердите.

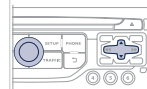


3а



Выберите "**Выбрать цвет**" и подтвердите для выбора цвета фона дисплея и режима отображения карты:

- дневной режим,
- ночной режим,
- автоматический выбор дневного/ночного режима в зависимости от включения фар.



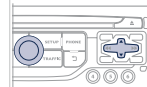
3б



Выберите "**Настроить яркость**" и подтвердите, чтобы настроить яркость дисплея.

Нажмите на "ОК" для сохранения изменений.

Настройки для дневного и ночного режимов осуществляется раздельно.



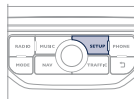
# 10 НАСТРОЙКИ

## Настройка даты и времени

1



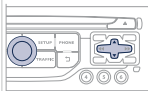
Нажмите на **SETUP** для перехода к меню "Настройки".



2



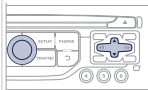
Выберите "Показать настройки" и подтвердите.



3



Выберите "Настройка даты и времени" и подтвердите.



Выберите "Синхронизировать минуты на GPS" для автоматической настройки минут.

4



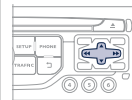
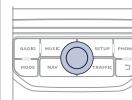
Выберите параметр, который следует настроить.

Подтвердите выбор, нажав на кнопку **OK**, затем измените следующий параметр и подтвердите его заново.



Настройте каждый параметр.

Затем выберите **OK** на экране и подтвердите, чтобы сохранить настройки.



# 11 БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

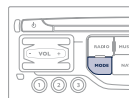
## Бортовой компьютер

## Некоторые определения

1

Нажмите несколько раз на кнопку с надписью "MODE", чтобы включить вывод информации на экран компьютера.

- Закладка "автомобиль": Автономность ("запас хода по топливу"), текущий расход топлива, и остаток пробега.
- Закладка "1" (участок пути 1) и с ним: Средняя скорость, средний расход топлива и пройденное расстояние, рассчитанные по участку пути "1".
- Закладка "2" (участок пути 2) с такими же характеристиками для второго участка пути.



При каждом нажатии на торцевую кнопку переключателя стеклоочистителя на дисплей последовательно выводятся различные данные бортового компьютера - в зависимости от открытого окна просмотра.

i

**Запас хода по топливу ("автономность"):** показывает количество километров, которое может быть еще пройдено с оставшимся в баке запасом топлива из расчета среднего расхода топлива, определенного системой по пробегу нескольких последних километров.

Этот параметр может существенно изменяться в зависимости от изменившихся условий и стиля вождения или рельефа пути. Как только автономность составит менее 30 км, загорятся "прочерки". После дозаправки не менее 10 литров система пересчитывает параметр автономности и он вновь покажется, как только автономность превысит 100 км.

Если на движущемся автомобиле "прочерки" горят слишком долго вместо цифр, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

**Текущий расход топлива:** данная функция работает только при движении со скоростью выше 30 км/ч.

**Средний расход топлива:** это усредненное количество топлива, израсходованного с момента последнего обнуления счетчика на компьютере.

**Пройденный путь:** это расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера.

**Расстояние, оставшееся до пункта назначения:** это расстояние, остающееся до заданного водителем пункта назначения. Оно мгновенно подсчитывается навигационной системой, если она включена.

**Средняя скорость:** это скорость, подсчитанная с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера (при включенном зажигании).

# 12 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

### 1 Выбор А

2 Выбор А1

3 Выбор А11

### 1 Выбор В...

## МЕНЮ "Навигация - Наведение"

1 Select destination  
Выбрать пункт прибытия

2 Enter an address  
Ввести адрес

2 Directory  
Контакты

2 GPS coordinates  
GPS-координаты

1 Journey leg and route  
Этапы и маршрут

2 Add a stage  
Добавить этап

3 Enter an address  
Задать адрес

3 Directory  
Контакты

3 Previous destinations  
Предыдущие пункты прибытия

2 Order/delete journey legs  
Задать/удалить этапы

2 Divert route  
Объехать участок пути

2 Chosen destination  
Выбранный пункт прибытия

1 Guidance options  
Варианты наведения

2 Define calculation criteria  
Задать критерии расчета

3 Fastest route  
Самый быстрый путь

3 Shortest route  
Самый короткий путь

3 Distance/Time  
Расстояние/Время

3 With tolls  
С дорожной пошлиной

3 With Ferry  
С паромом

3 Traffic info  
Трансляция дорожной информации

2 Set speech synthesis  
Настроить речевой информатор

2 Delete last destinations  
Удалить последние пункты прибытия

2 Set parameters for risk areas  
Настроить инфо о зонах риска

1 Map management  
Управление картой

2 Map orientation  
Ориентировать карту

3 Vehicle direction  
На автомобиль

3 North direction  
На Север

3 Perspective view  
На перспективу

2 Map details  
Подробности на карте

2 Move the map  
Перемещать карту

2 Mapping and updating  
Картография и ее обновление

2 Description of risk areas database  
Описание базы рисковозных зон

1 Stop / Restore guidance  
Остановить / Продолжить наведение

2 Fastest route  
Самый быстрый путь

2 Shortest route  
Самый короткий путь

2 Distance/Time  
Расстояние/Время

2 With tolls  
С дорожной пошлиной

2 With Ferry  
С паромом

2 Traffic info  
Трансляция дорожной информации

# 12 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

## МЕНЮ "Дорожная информация"

- 1 Geographic filter  
Географический фильтр
- 2 Retain all the messages:  
Сохранить все сообщения
- 2 Retain the messages:  
Сохранить сообщения
- 3 Around the vehicle  
Вблизи автомобиля
- 3 On the route  
На маршруте
- 1 Select TMC station  
Выбрать радиостанцию TMC
- 2 Automatic TMC  
Автоматическая настройка TMC
- 2 Manual TMC  
Ручная настройка TMC
- 2 List of TMC stations  
Перечень радиостанций TMC
- 1 Display / Do not display messages  
Получать / Не получать уведомления о трафике

## МЕНЮ "ТЕЛЕФОН"

- 1 Dial  
Набрать номер
- 1 Directory of contacts  
Контакты

- 2 Call  
Позвонить
- 2 Open  
Открыть
- 2 Import  
Импортировать
- 2 Search  
Искать
- 2 Delete  
Удалить
- 2 Cancel  
Отменить
- 1 Contacts management  
Ведение контактов
- 2 New contact  
Новый контакт
- 2 Sort by First name/Name  
Сортировать по имени/фамилии
- 2 Delete all contacts  
Удалить все контакты
- 2 Import all the entries  
Импортировать все
- 2 Synchronization options  
Варианты синхронизации
- 3 No synchronization  
Синхронизации нет
- 3 Display telephone contacts  
Показать контакты телефона
- 3 Display SIM card contacts  
Показать контакты SIM-карты
- 3 Display all phone contacts  
Показать все контакты

- 2 Contact mem. status  
Состояние памяти для контактов
- 1 Phone functions  
Функции телефона
- 2 Ring options  
Варианты рингтона
- 2 Delete calls log  
Удалить журнал вызовов
- 1 Bluetooth functions  
Функции Bluetooth
- 2 List of the paired peripherals  
Список известных внешних устройств
- 3 Connect  
Подключение
- 3 Disconnect  
Отключение
- 3 Delete  
Удалить
- 3 Delete all  
Удалить все
- 3 Cancel  
Отменить
- 2 Peripherals search  
Поиск внешних устройств
- 2 Rename radiotelephone  
Переименовать радиотелефон
- 1 Hang up  
Отбой

# 12 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

## МЕНЮ "РАДИО"

- 1 Change Waveband  
Сменить диапазон
- 2 FM  
FM
- 2 AM  
AM
- 1 Options  
Варианты
- 2 RDS station tracking  
Отслеживание станций RDS
- 1 Audio settings  
Настройки аудиосистемы
- 2 Equalizer  
Акустическое поле
- 3 None  
Нет
- 3 Classical  
Классика
- 3 Jazz  
Джаз
- 3 Rock  
Рок
- 3 Techno  
Техно
- 3 Vocal  
Вокал

- 2 Bass  
Низкие
- 2 Treble  
Высокие
- 2 Loudness  
Тонкомпенсация
- 3 Activated / Deactivated  
Включено/Выключено
- 2 Distribution  
Распределение
- 3 Driver  
Водитель
- 3 All passengers  
Все пассажиры
- 2 Le-Ri balance  
Баланс левые-правые динамики
- 2 Fr-Re balance  
Баланс передние-задние динамики
- 2 Auto. Volume  
Автоматическая регулировка громкости
- 3 Activated / Deactivated  
Включено/Выключено
- 1 Update radio list  
Обновить перечень радиостанций

## МЕНЮ "МУЗЫКА"

- 1 Change Media  
Сменить медиаисточник
- 2 CD  
CD
- 2 Bluetooth streaming  
BT Streaming
- 2 USB//iPod  
USB//iPod
- 2 AUX  
AUX
- 1 Read mode  
Режим воспроизведения
- 2 Normal  
Нормальный
- 2 Random  
Случайный порядок
- 2 Random on all media  
Случайный порядок для всех медиаустройств
- 2 Repetition  
Повтор
- 1 Audio settings  
Настройки аудиосистемы
- 1 Activate / Deactivate AUX input  
Включить / Отключить дополнительный источник

# 12 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

## МЕНЮ "НАСТРОЙКИ"

- 1 Display configuration  
Настройка дисплея
- 2 Choose colour  
Выбор цвета
- 3 Harmony:  
Фон
- 3 Cartography:  
Картография
- 4 Day mode  
Дневной режим
- 4 Night mode  
Ночной режим
- 4 Auto Day/Night  
Автоматический выбор дневного/ночного режима
- 2 Adjust luminosity  
Настройка яркости
- 2 Set date and time  
Настройка даты и времени
- 2 Select units  
Выбор единиц измерения
- 1 Speech synthesis setting  
Настройка речевого информатора
- 2 Guidance instructions volume  
Громкость подсказок навигатора
- 2 Select male voice/Select female voice  
Выбрать мужской голос/Выбрать женский голос

- 1 Select language  
Выбрать язык
- 2 Français  
Французский
- 2 English  
Английский
- 2 Italiano  
Итальянский
- 2 Portuguese  
Португальский
- 2 Español  
Испанский
- 2 Deutsch  
Немецкий
- 2 Nederlands  
Нидерландский
- 2 Türkçe  
Турецкий
- 2 Polski  
Польский
- 2 Русский  
Русский
- 2 Cestina  
Чешский
- 2 Hrvatski  
Хорватский
- 2 Magyar  
Венгерский

- 1 Define vehicle parameters  
Параметры систем автомобиля\*
- 1 Trip computer  
Бортовой компьютер
- 2 Alert log  
Журнал уведомлений
- 2 Status of functions  
Состояние бортовых систем

\* Параметры систем зависят от модификации автомобиля.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

В приведенной таблице собраны ответы на наиболее часто задаваемые вопросы, касающиеся работы автомагнитолы.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Маршрут не прокладывается.	Возможно, заданные вами пункты наведения находятся в противоречии с условиями местности, по которой вы проезжаете (например, система не может исключить из маршрута платную автодорогу, находясь на платной автодороге).	Проверьте пункты наведения в меню навигатора "Navigation Menu"/"Guidance options" ("Опции наведения")/"Define calculation criteria" ("Определение критериев").
Не могу записать свой почтовый код.	Система принимает почтовые коды, содержащие не более 7 знаков.	
Зоны риска не выводятся на экран.	Зоны риска не выбраны.	Выберите зоны риска из списка.
Звуковое предупреждение о зонах риска "Hazard zone" не работает.	Система звукового предупреждения не активирована.	Активируйте систему звукового предупреждения, открыв для этого меню "Navigation - guidance" ("Навигация-Наведение")/"Guidance options" ("Опции наведения")/"Set parameters for risk areas" ("Параметры зон риска").
Система не предлагает объездной путь.	Критерии наведения не соответствуют информации ТМС.	Выберите функцию "Traffic info" ("Информация о ситуации на дорогах") в списке критериев наведения.
Я получаю предупреждение о зоне риска "Accident-prone area", находящейся вне моего маршрута.	Кроме наведения, система сообщает обо всех зонах риска "Hazard zone", попадающих в веерную зону сканирования пространства перед автомобилем. В нее могут попасть и "Hazard zone", расположенные на близлежащих или параллельных дорогах.	Увеличьте масштаб карты зумом, чтобы точнее определить местоположение зоны "Accident-prone area". Выберите "On the route" ("На маршруте наведения"), чтобы больше не получать сообщения о зонах, расположенных вне маршрута или сократить временной интервал сообщений.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
О некоторых автомобильных заторах на маршруте не сообщается в режиме реального времени.	Сразу после включения системы ей требуется несколько минут на поиск и сбор информации о ситуации на дорогах.	Дождитесь сбора полной информации о ситуации на дорогах (и появления на карте соответствующих пиктограмм).
	Фильтры настроены на слишком узкую зону.	Измените настройки географических фильтров ("Geographic filter").
	В некоторых странах принимается дорожная информация, относящаяся к ситуации только на самых крупных автомагистралях (автобанах).	Это не является неисправностью системы. Она принимает только ту информацию о ситуации на дорогах, которая имеется в эфире.
Высота над уровнем моря не показывается.	Инициализация системы GPS может занять до трех минут с момента ее включения чтобы установить прямую связь с четырьмя и более спутниками.	Необходимо дождаться полного выхода системы на рабочий режим. Убедитесь, что система связалась не менее, чем с четырьмя спутниками (длительно нажмите на клавишу "SETUP", а затем выберите "GPS coverage").
	В зависимости от топографической обстановки (туннели и т.п.) или метеорологических условий качество приема сигнала со спутника системы GPS может изменяться.	Это нормальное явление. Работа бортовой навигационной системы зависит от условий, в которых принимается сигнал GPS.
Почему мне не удается подключить свой телефон через Bluetooth?	Возможно, что функция Bluetooth телефона не активирована или аппарат "не виден".	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, активирована ли функция Bluetooth на вашем телефоне.</li> <li>- Проверьте, всем ли "виден" ваш телефон.</li> </ul>
	Функция Bluetooth вашего телефона несовместима с системой.	Вы можете проверить совместимость своего телефона на сайте <a href="http://www.peugeot.ru">www.peugeot.ru</a> (сервисные службы).
Звук телефона, соединенного через систему Bluetooth не слышен.	Уровень звука зависит одновременно и от системы, и от телефона.	Увеличьте уровень звука на автомагнитоле, возможно, до максимума и прибавьте громкости телефону - если понадобится.
	Окружающий шумовой фон влияет на слышимость и восприятие звука.	Снизьте влияние окружающих источников шума (закройте окна, переключите вентилятор на пониженный режим, замедлите скорость движения и т.п.).

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Телефонные контакты повторяются в списке.	Опции синхронизации контактов предлагают синхронизировать контакты с SIM-карты, телефонные контакты или и те и другие контакты вместе. Во время синхронизации контактов с SIM-карты и с телефона есть вероятность повторяющихся контактов в списке.	Выберите "Display SIM card contacts" ("Показать на дисплее контакты с SIM-карты") или "Display telephone contacts" ("Показать контакты, сохраненные в телефоне").
Контакты высвечиваются не в алфавитном порядке.	Некоторые телефоны предлагают дополнительные опции. В зависимости от выбранных параметров контакты могут располагаться в особом порядке, не в алфавитном.	Изменить параметры показа на дисплее телефонного списка контактов.
Почему система не принимает SMS-сообщений?	В режиме Bluetooth передача SMS-сообщений блокируется.	
Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?	<p>Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы.</p> <p>CD-диск был записан в формате, не читаемом плеером (НАПР., udf и др.).</p> <p>Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.</li> <li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li> <li>- Если диск записан самостоятельно, см. информацию в рубрике "МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ".</li> <li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li> <li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li> </ul>
Время ожидания после загрузки компакт-диска CD или подключения USB-разъема может оказаться продолжительным.	При загрузке нового медианосителя система считывает с него необходимую часть информации (список произведений, наименование, исполнитель и т.д.). Этот процесс может занять от нескольких секунд до нескольких минут.	Это - нормальное явление.
Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?	Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.	Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.
	Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.	Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

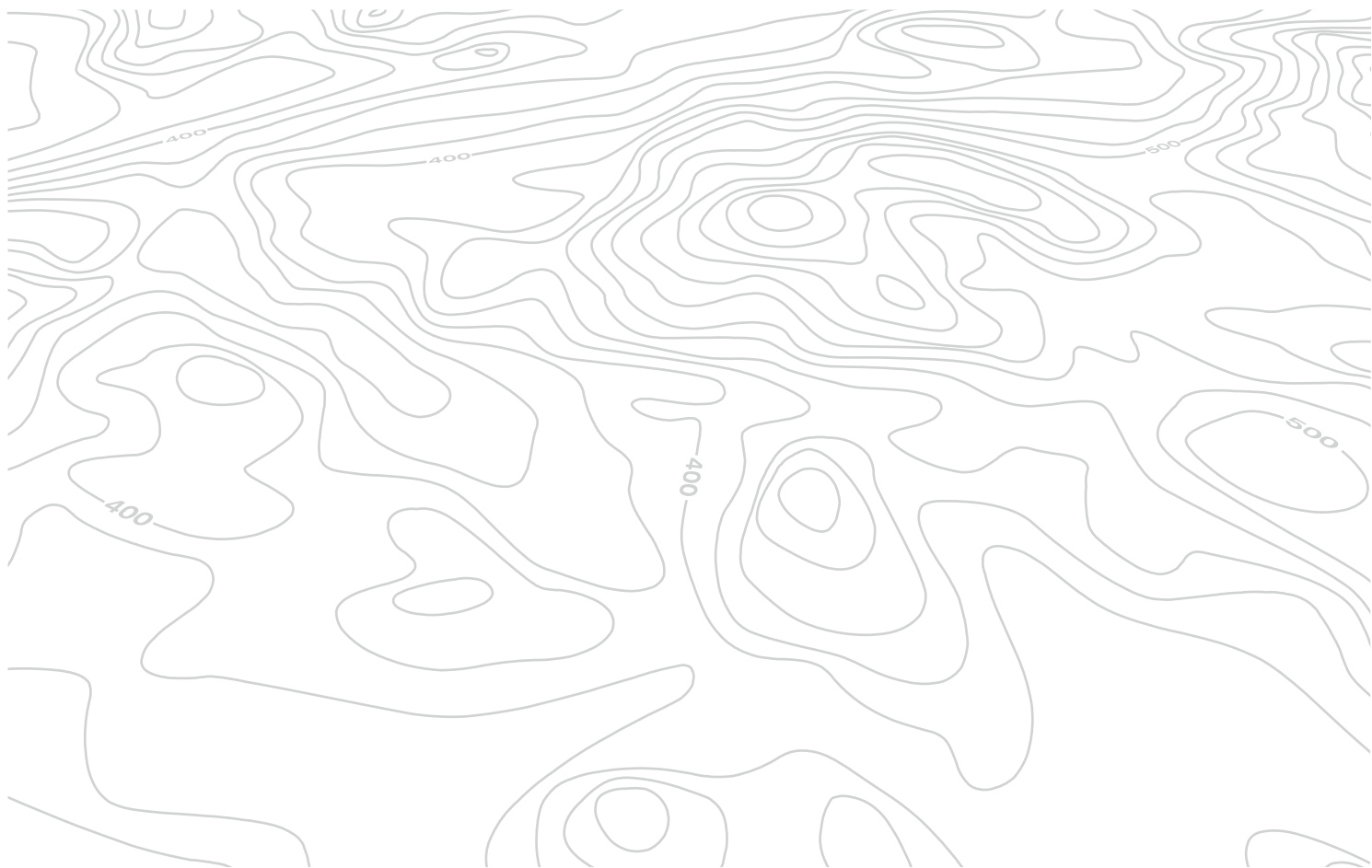
ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Некоторые информационные символы с медиаустройства отображаются на дисплее неверно.	Аудиосистема не может правильно отобразить символы.	Используйте стандартные символы для обозначения треков и репертуарного списка.
Не происходит считывания файлов во время стриминга.	Подключенное периферийное устройство не может запустить автоматическое считывание.	Запустите считывание с периферийного устройства.
На дисплее не отображаются названия треков и время считывания во время аудиостриминга.	Bluetooth профиль не позволяет передавать данную информацию.	
Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...).	Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей вас радиостанции, либо в географической местности, где вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.	Включите функцию "RDS" при помощи меню быстрых настроек, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.
	Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте "RDS".	Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиоприемника.
	Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).	Проверьте исправность антенны в сервисной сети PEUGEOT.
Я не нахожу радиостанции, представленные в списке принимаемых станций.	Больше нет приема этой станции или у нее сменилось название.	
	Некоторые радиостанции вместо своего наименования передают иную информацию (например, название песни).	
Название радиостанции изменилось.	Система воспринимает ее как название станции.	

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
<p>При изменении настроек высоких и низких частот настройка акустического поля отключается.</p>	<p>Выбор акустического поля предполагает настройку высоких и низких частот. Невозможно отрегулировать один параметр без настройки другого.</p>	<p>Измените настройки высоких и низких частот или акустического поля, чтобы добиться желаемого звукового окружения.</p>
<p>При изменении акустического поля настройки высоких и низких частот устанавливаются на ноль.</p>		
<p>При смене настроек баланса, распределение звука не работает.</p>	<p>Выбор распределения должен осуществляться вместе с настройкой баланса. Невозможно отрегулировать один параметр без настройки другого.</p>	<p>Измените настройки баланса или распределение звука, чтобы добиться желаемого звукового окружения.</p>
<p>При смене распределения звука настройки баланса не работают.</p>		
<p>Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера и т.п.)?</p>	<p>Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы Volume, Bass, Treble, Equalizer, Loudness (громкость, низкий, высокий тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера и т.п.).</p>	<p>Проверьте соответствие аудионастроек Volume, Bass, Treble, Equalizer, Loudness (громкости, низкого, высокого тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO Le-Ri balance, Fr-Re balance, Treble, Bass (баланс левых и правых громкоговорителей, баланс передних и задних громкоговорителей, высокие и низкие частоты тембра) следует перевести в среднее положение, установить "Linear" ("Плоскую") характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.</p>

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему через несколько минут после остановки двигателя система отключается?	Продолжительность работы системы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение системы предусмотрено в ее концепции: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.	Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.
Начало считывания моей флеш-карты через USB-ридер очень запаздывает (задержка 2-3 минуты).	Некоторые записанные на флеш-карту файлы могут существенно задерживать доступ к ее содержимому (раз в 10 дольше, чем считывание из директории).	Удалите файлы, полученные с флеш-картой и уменьшите количество разветвлений на ней.
При подключении своего iPhone в режиме телефона к USB-ридеру я не могу одновременно прослушивать музыкальные файлы.	Когда iPhone пытается автоматически работать в режиме телефона, он принудительно включает функцию "streaming". В этом случае функция "streaming" берет верх над USB-ридером и с этого момента им воспользоваться невозможно, при этом прослушиваемая на плеере Apple® композиция в течение некоторого времени звучать не будет.	Отключите и вновь включите USB-соединение (в этом случае функция USB будет главенствовать над функцией "streaming").





# WIP Sound

## АВТОМАГНИТОЛА / BLUETOOTH



Система WIP Sound настроена на работу только с вашим автомобилем.



По соображениям безопасности, водитель должен осуществлять все операции, требующие особого внимания, на неподвижном автомобиле.

В целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи автомагнитола может автоматически отключиться по истечении нескольких минут после остановки двигателя.

### СОДЕРЖАНИЕ

<b>01</b>	<b>Первое знакомство</b>	стр. <b>10.60</b>
<b>02</b>	<b>Блок управления на рулевом колесе</b>	стр. <b>10.61</b>
<b>03</b>	<b>Главное меню</b>	стр. <b>10.62</b>
<b>04</b>	<b>Аудиосистема</b>	стр. <b>10.63</b>
<b>05</b>	<b>USB-ридер - WIP Plug</b>	стр. <b>10.66</b>
<b>06</b>	<b>WIP Bluetooth</b>	стр. <b>10.69</b>
<b>07</b>	<b>Настройки</b>	стр. <b>10.72</b>
<b>08</b>	<b>Бортовой компьютер</b>	стр. <b>10.73</b>
<b>09</b>	<b>Экранное (-ые) меню</b>	стр. <b>10.74</b>
	<b>Часто задаваемые вопросы</b>	стр. <b>10.79</b>

# 01 ПЕРВЫЕ ШАГИ - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Выбор источника аудиосигнала:  
радиоприемник, аудио-CD/  
CD MP3, USB, вход Jack,  
Streaming, AUX.

Выбор частотного  
диапазона AM / FM.

Настройки аудиосистемы:  
баланс передних/  
задних и левых/правых  
громкоговорителей, настройка  
низких/высоких частот,  
функции тонкомпенсации и  
характеристик звукового поля.

Индикация перечня  
станций местного  
радиовещания.  
Длительное нажатие:  
треки CD-диска или  
сборники MP3 (CD / USB).

Завершить текущее  
действие.

Извлечение компакт-  
диска CD.

Настройка индикации на  
дисплее:  
Дата, параметры  
аудиосистемы, бортовой  
компьютер, телефон.

Включ./выключ., настройка  
громкости.

Кнопка DARK улучшает индикацию на дисплее в условиях ночного вождения.  
1° нажатие: включается только верхняя панель.  
2° нажатие: дисплей становится черным.  
3° нажатие: восстанавливается стандартная индикация.

Кнопки с 1 по 6:  
Выбор станции из памяти.  
Длительное нажатие: внесение станции в память.

Показ главного меню.

Вкл./Выкл. функции TA ("Дорожная информация").  
Длительное нажатие: доступ к функции РТУ\* (выбор радиопередачи по ее типу).

Автоматический поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне.  
Выбор предыдущей/следующей композиции на CD, MP3 или USB.

Подтвердить.

Выбор нижнего/верхнего частотного диапазона.  
Выбор предыдущего/следующего плей-листа MP3.  
Выбор сборника / жанра / исполнителя / предыдущего / следующего плей-листа (USB).

\* Наличие в зависимости от комплектации.



## 02 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ

Радиоприемник: автоматический поиск радиостанций в верхнем частотном диапазоне.

CD-плеер / MP3-плеер / USB: выбор следующей композиции.

CD-плеер / USB: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка вперед.

Пропуск в списке.



Радиоприемник: выбор радиостанции из памяти в нижнем/верхнем частотном диапазоне.

USB: выбор жанра / исполнителя / сборника из классификационного списка.

Выбор предыдущего/следующего элемента меню.



Увеличение уровня громкости.

Уменьшение уровня громкости.

Смена источника аудиосигнала.  
Подтверждение выбора.  
"Снять"/"положить" трубку.  
Нажатие более 2 секунд: доступ к меню телефона.

Радиоприемник: автоматический поиск радиостанций в нижнем частотном диапазоне.  
CD-плеер /MP3-плеер / USB: выбор предыдущей композиции.  
CD-плеер / USB: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка назад.  
Пропуск в списке.

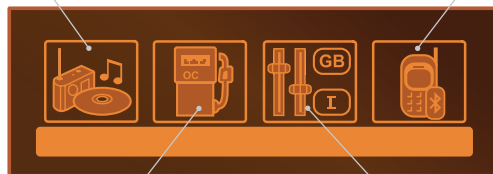
Отключение звука: осуществляется одновременным нажатием на кнопки увеличения и ограничения уровня громкости.  
Восстановление звука осуществляется нажатием на одну из двух кнопок регулировки уровня.

## 03 ГЛАВНОЕ МЕНЮ

### Дисплей С

**ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ:** автомагнитола, CD-плеер, USB, дополнительные настройки.

**ТЕЛЕФОН:** гарнитура "свободные руки", совмещение и настройка систем, управление связью.



**БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР:** ввод расстояния, контрольные лампы, сигнализаторы состояния бортовых систем.

**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И КОНФИГУРАЦИЯ:** параметры систем, индикация, язык сообщений.

### Экран А



Полный перечень всех меню приведен в рубрике "Экранные меню".

# 04 АУДИОСИСТЕМА



## Радиоприемник Выбор радиостанции

1		Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выберите радиоприемник.	
2		Нажмите на клавишу BAND AST для выбора одного из диапазонов: FM1, FM2, FMast, AM.	
3		Кратко нажмите на одну из кнопок, чтобы запустить режим автоматической настройки на радиостанции.	
4		Нажмите на одну из кнопок, чтобы провести настройки вручную в верхнем или нижнем диапазоне.	
		Нажмите на кнопку LIST REFRESH, чтобы ознакомиться с перечнем местных радиостанций (не более 30). Для обновления этого перечня, удерживайте нажатие на кнопку более двух секунд.	

Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.

## RDS

1		Нажмите на клавишу MENU.	
2		Выберите AUDIO FUNCTIONS и нажмите на OK.	
3		Выберите функцию FM WAVEBAND PREFERENCES ("предпочитаемые станции FM-диапазона") и нажмите на OK.	
4		Выберите ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS) ("активировать режим отслеживания частоты RDS") и нажмите на OK. На дисплее появится аббревиатура RDS.	
		Включите радиоприемник и нажмите на OK чтобы активировать / отключить режим RDS.	
		Если на дисплее присутствует символ RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете. Поэтому, в случае слабого приема, происходит переключение на региональную станцию.	

# 04 АУДИОСИСТЕМА

## Прослушать дорожную информацию (TA)



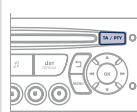
Функция передачи дорожной информации TA (Traffic Announcement) в первую очередь предназначена для прослушивания сообщений об опасности на дороге. Для ее активации достаточно найти радиостанцию, которая сможет транслировать такого рода информацию. Во время передачи дорожной информации все работающие в это время медиаустройства ( радиоприемник, CD, ...) автоматически отключаются для трансляции дорожной информации. Возврат к работе включенных медиаустройств возобновится после окончания передачи сообщения.

1

TA / PTY



Нажмите на кнопку TA для активации или деактивации функции передачи сообщений.



## CD Прослушивание компакт-диска



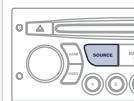
В дисковод следует загружать компакт-диски только круглой формы. Некоторые системы защиты записей от пиратского использования, присутствующие на оригинальных или самостоятельно скопированных компакт-дисках, могут генерировать нарушения в работе аудиосистемы вне зависимости от качества CD-проигрывателя.

Проигрывание диска или компиляции треков MP3 происходит автоматически сразу после загрузки в дисковод, не нажимая на клавишу извлечения EJECT.

1



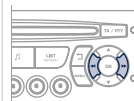
Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-проигрыватель.



2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент.

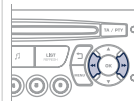


Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков компакт-диска.

3



Задержите нажатие на соответствующую кнопку для быстрой прокрутки вперед или назад.



# 04 АУДИОСИСТЕМА

## CD MP3 Прослушивание компиляции MP3



Загрузите диск с компиляцией MP3 в дисковод. Поиск музыкальных композиций может занять от нескольких мгновений до десятков секунд, прежде чем начнется их воспроизведение.

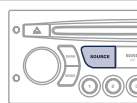


CD-плеер может прочитать до 255 файлов MP3, записанных на одном компакт-диске в восьми директориях перечня. Для более быстрого доступа к записям на компакт-диске, рекомендуется ограничиться двумя директориями. Во время прослушивания порядок папок не соблюдается. Все файлы показаны на одном и том же уровне.

1



Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-плеер.

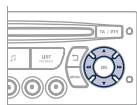


2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать папку на CD-диске.

Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию на CD-диске.

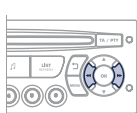


Нажмите на LIST REFRESH, чтобы просмотреть список плей-листов из компиляции MP3.

3



Для прокрутки вперед или назад нажмите и удерживайте соответствующую клавишу.



## CD MP3 Информация и рекомендации



Формат MP3, представляющий собой аббревиатуру стандарта MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, является программой сжатия аудиофайлов, позволяющей записать десятки музыкальных композиций на одном компакт-диске.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet.

Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным.

Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (4x максимум) для достижения оптимальных акустических характеристик.

Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.



На магнитоле допускается проигрывать файлы только с расширением ".mp3" в диапазоне 22,05 кГц или 44,1 кГц. Все остальные файлы (типа .wma, .mp4, .m3u, ...) системой не проигрываются.



В названиях файлов должно содержаться не более 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр. : " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.



Чистые CD-диски не распознаются и могут повредить аппаратуру.

# 05 USB УСТРОЙСТВО - WIP PLUG

## Использование USB - WIP PLUG

1

Данное устройство состоит из USB-порта и разъема "Jack". Файлы в аудиоформате передаются с переносного устройства - с цифрового плеера или флеш-карты USB - на WIP Sound и прослушиваются через громкоговорители автомобиля.



2

Флеш-карта USB или плеер Apple® 5-го или более нового поколения:

- Следует предпочесть мультимедийные USB-накопители (отформатированные, как правило, в FAT 32),
- обязателен соединительный кабель Apple®,
- навигация по списку файлов выполняется также кнопками блока управления на рулевом колесе.



3

Другие плееры Apple® предыдущих поколений и устройства, использующие протокол MTP\*:

- считывание только при наличии шнура Jack-Jack (не поставляется в комплекте),
- поиск по списку файлов осуществляется с переносного устройства.



## Подключение флеш-карты USB

1

Вставьте флеш-карту в разъем - напрямую или через кабель. При включенной автомагнитоле флеш-карта распознается сразу. Воспроизведение начнется автоматически после короткой паузы, зависящей от памяти флеш-карты USB.



При этом распознаются файлы в форматах .mp3 (только "mpeg1 layer 3") и .wma (только "standard 9", сжатие 128 кбит/сек.).

Распознаются и некоторые форматы плей-листов (.m3u и др.).

При подключении флеш-карты, которая прослушивалась последней, ее записи воспроизводятся автоматически.

!

Система составляет плей-листы (во временном накопителе) в течение времени, зависящего от памяти флеш-карты USB.

Во время этого процесса другие функции системы остаются доступными для пользования.

Плей-листы обновляются при каждом выключении зажигания, либо при подключении устройства USB.

Во время первого подключения дорожки распределяются по папкам. Во время повторного подключения выбранная ранее система распределения файлов сохраняется.

\* Наличие зависит от варианта комплектации автомобиля.

# 05 USB УСТРОЙСТВО - WIP PLUG

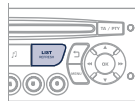
## Использование разъема USB - WIP PLUG

2

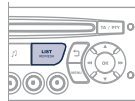
Нажмите и удерживайте клавишу LIST для доступа к различным классификациям. Выберите Папку / Исполнителя / Жанр / Плей-лист, нажмите на ОК для выбора классификации, затем еще раз на ОК для подтверждения выбора.



- Папки: здесь собраны все папки с аудиофайлами, считанными с внешнего носителя.
- Исполнители: поиск исполнителей по именам системе ID3 Tag, расположенным в алфавитном порядке.
- Жанр: поиск по жанрам, классифицированным в ID3 Tag.
- Плей-листы: поиск по плей-листам, сохраненным в памяти USB-устройства.



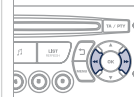
Коротко нажмите на LIST для просмотра перечня папок, выбранного ранее. Перемещение по перечню осуществляйте при помощи кнопок "влево/вправо" и "вверх/вниз".  
Подтвердите свой выбор нажатием на ОК.



3



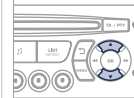
Нажмите на одну из этих кнопок для перехода к предыдущей / следующей дорожке воспроизводимого перечня. Удерживайте нажатой одну из кнопок для ускоренной перемотки вперед или назад.



4



Нажмите на одну из этих клавиш для доступа к Жанру, Папке, Исполнителю или предыдущему / следующему отрывку в воспроизводимом перечне.



### Подключение плееров Apple® к разъему USB

1

Используемые перечни: Исполнитель, Жанр и Перечень произведений (в соответствии с информацией в Apple®). "Выбор" и "Навигация" описаны в предыдущих разделах, с 1-го по 4-й.

!

Не подключайте к USB-разъему жесткие диски или USB-устройства, не являющиеся аудиооборудованием. Это может вывести из строя бортовую аудиосистему.

# 05 USB УСТРОЙСТВО - WIP PLUG

## Использование дополнительного входа "AUX"

Разъем JACK или USB (в зависимости от комплектации автомобиля)



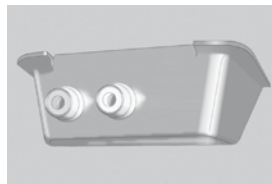
Дополнительный вход JACK или USB служит для подключения переносного устройства (MP3-плеера и т.п.).



Не подключайте одно и то же устройство одновременно к разъемам USB и JACK.

1

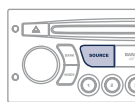
Подключите переносное устройство (напр., MP3-плеер и т.п.) к разъему JACK или USB при помощи соответствующего кабеля (он не поставляется в комплектации автомобиля).



2



Последовательно нажимая на клавишу SOURCE, выберите функцию AUX.



## Настройка громкости переносного устройства

1

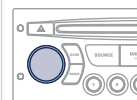
Сначала настройте уровень громкости своего переносного устройства.



2



Затем настройте громкость своей бортовой автомагнитолы.



Индикация параметров и управление функциями осуществляются с переносного устройства.



# 06 WIP BLUETOOTH



## Телефон Bluetooth

Экран С

(Устанавливается в зависимости от модели и модификации)

Возможности системы зависят от сети, SIM-карты и совместимости систем Bluetooth на используемых аппаратах.

Изучите в руководстве к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам Вы имеете доступ.

### Синхронизация телефона / Первое подключение

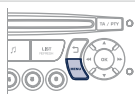
**!** По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, синхронизацию мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи Bluetooth автомагнитолы следует осуществлять на остановленном автомобиле, не выключая зажигания.


**☀** На сайте [www.peugeot.ru](http://www.peugeot.ru) имеется дополнительная информация (сведения о совместимости, помощь в настройках и т.д.).

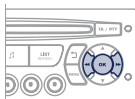
**1** Активируйте функцию Bluetooth телефона и убедитесь, что его "видят все" (конфигурация телефона).



**2**  Нажмите на клавишу MENU.



**3**  Выберите в меню:  
- Телефон Bluetooth - Аудио  
- Конфигурация Bluetooth  
- Поиск Bluetooth



**4** На экране появится сообщение о начале поиска.

**5** 4 первых телефона отображаются в этом окне.

**!** Меню ТЕЛЕФОН позволяет также выбрать следующие функции: Репертуар\*, Журнал звонков, Проведение синхронизации.

\* При полной совместимости вашего телефона.

**6** Выберите из списка телефон для подключения. Одновременно Вы можете подключить только один телефон.

**7** На экране появится виртуальная клавиатура: введите код из 4 цифр (минимум 4 цифры). Подтвердите нажатием на кнопку ОК.



**8** На экране выбранного телефона появится сообщение. Для синхронизации введите тот же код на другом телефоне, затем нажмите на ОК. При неудачном вводе кода число попыток не ограничивается.



**9** На экране появится сообщение об успешном проведении синхронизации.


**i** Разрешенное автоматическое подключение возможно только после конфигурации телефона. Репертуар и журнал звонков доступны после проведения синхронизации.

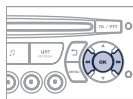
# 06 WIP BLUETOOTH



## Прием входящего звонка

**1** Входящий вызов сопровождается телефонным звонком, а на экране дисплея панели приборов появляется сообщение.

**2**  Пользуясь кнопками, выберите закладку YES ("Да") на дисплее и подтвердите нажатием на кнопку ОК.



Нажмите на эту кнопку, чтобы ответить на вызов.

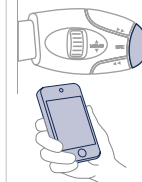


## Как позвонить

**1** Из меню "Bluetooth telephone function - Audio menu" выберите "Управление телефонными звонками", затем "Позвонить", "Журнал звонков" или "Записная книжка".

**2** Нажмите более двух секунд на эту кнопку, чтобы открыть записную книжку и просмотреть ее, пользуясь ручкой настройки.  
Или

Для набора номера воспользуйтесь клавиатурой своего телефона, остановив для этого автомобиль.



Доступ системы к записной книжке телефона зависит от его совместимости и длится на протяжении его соединения по Bluetooth.



С некоторых моделей телефонов, подключенных по Bluetooth, можно вносить контакты в записную книжку автомагнитолы. Внесенные таким способом контакты постоянно хранятся в записной книжке, доступной для всех, независимо от подключенного телефона.  
Меню записной книжки недоступно до тех пор, пока она пуста.

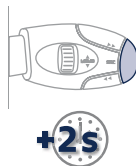
## 06 WIP BLUETOOTH



### Отказ от входящего звонка

1

Во время звонка нажмите более двух секунд на эту кнопку.  
Подтвердите нажатием на ОК чтобы дать звонку отбой.



### Аудиосистема стриминг Bluetooth\*

!

Проигрывание музыкальных файлов, передаваемых по беспроводной связи с телефона на бортовую аудиосистему. Телефон должен обеспечивать работу с соответствующими системами Bluetooth (Системы A2DP / AVRCP).

1

Выполнить синхронизацию между телефоном и автомобилем. Синхронизация может быть выполнена через меню автомобильного телефона с клавиатуры телефона. См. этапы синхронизации телефона на предыдущих страницах. На время процедуры синхронизации автомобиль должен быть остановлен, а ключ находится в замке зажигания.



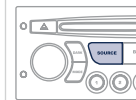
2

Выберите в телефонном меню нужный номер для соединения. Аудиосистема автоматически подключится к новому синхронизированному телефону.

3



Активируйте стриминг-источник, нажав на кнопку SOURCE\*\*. Управлять композициями можно с клавиш лицевой панели автомагнитолы или с блока переключателей на рулевом колесе\*\*\*. Контекстная информация выводится на экран.



\* Зависит от совместимости телефона.


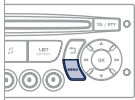

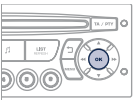


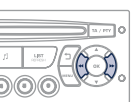

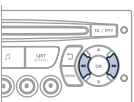

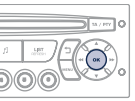

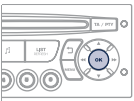

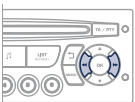

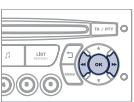
\*\* В некоторых случаях прослушивание аудиофайлов следует включать с клавиатуры.

\*\*\* Если телефон поддерживает эту функцию.

# 07 НАСТРОЙКИ

## Настройка даты и времени

Дисплей С

<p>1</p>  <p>Нажмите на кнопку МЕНЮ.</p>		<p>5</p>  <p>Нажмите, чтобы подтвердить выбор.</p>	
<p>2</p>  <p>Перемещая стрелки, выберите функцию ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ.</p> 		<p>6</p>  <p>Перемещая стрелки, выберите функцию НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ.</p>	
<p>3</p>  <p>Нажмите, чтобы подтвердить выбор.</p>		<p>7</p>  <p>Нажмите, чтобы подтвердить выбор.</p>	
<p>4</p>  <p>Перемещая стрелки, выберите функцию НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ.</p>		<p>8</p>  <p>Настройте поочередно все параметры и подтвердите нажатием на ОК. Затем выберите на дисплее закладку ОК и подтвердите выбор.</p>	

# 08 БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

## Диагностика систем



При каждом нажатии на торцевую кнопку выключателя стеклоочистителя последовательно индицируется информация бортового компьютера - в зависимости от дисплея.



- закладка "автомобиль", содержащая:
  - сведения об автономности, текущем расходе топлива и остатке пробега до пункта назначения,
- закладка "1" (1-й участок пробега), содержащая:
  - сведения о средней скорости пробега, среднем расходе топлива и пройденном пути на участке пробега "1",
- закладка "2" (2-й участок пробега), содержащая такую же информацию по второму участку пробега.



Установка на ноль

Выведите индикацию нужного участка пробега и нажмите на кнопку более двух секунд.

## Некоторые определения



**Запас хода по топливу ("автономность"):** показывает количество километров, которое может быть еще пройдено с оставшимся в баке запасом топлива из расчета среднего расхода топлива, определенного системой по пробегу нескольких последних километров.

Этот параметр может существенно изменяться в зависимости от изменившихся условий и стиля вождения или рельефа пути.

Как только автономность составит менее 30 км, загорятся "прочерки". После дозаправки не менее 10 литров система пересчитывает параметр автономности и он вновь покажется, как только автономность превысит 100 км.

Если на движущемся автомобиле "прочерки" горят слишком долго вместо цифр, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

**Текущий расход топлива:** данная функция работает только при движении со скоростью выше 30 км/ч.

**Средний расход топлива:** это усредненное количество топлива, израсходованного с момента последнего обнуления счетчика на компьютере.

**Пройденный путь:** это расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера.

**Расстояние, оставшееся до пункта назначения:** это расстояние, остающееся до заданного водителем пункта назначения. Оно мгновенно подсчитывается навигационной системой, если она включена.

**Средняя скорость:** это скорость, подсчитанная с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера (при включенном зажигании).

# 09 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

01:17 20°  
27 MAY 2014

## Дисплей А



### ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

- 1 **Выбор А**
- 2 Выбор А1
- 3 Выбор А11
- 1 **Выбор В...**

- 1 Radio-CD  
Радио-CD
- 2 RDS options  
Вещание RDS
- 2 REG mode  
Режим REG
- 2 CD repeat  
Повтор CD
- 2 Shuffle play  
Случ. порядок

- 1 Vehicle config  
Конфиг. автомоб.\*
- 2 R wiper in rev  
Стеклооч-ль при вкл. зад. хода
- 2 Guide lighting  
Сопров. освещ.

\* Конфигурация зависит от модификации автомобиля.

- 1 Options  
Дополнительные возможности
- 2 Diagnostic  
Диагностика
- 3 View  
Просмотреть
- 3 Abandon  
Выйти

# 09 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

01:17 20°  
27 MAY 2014

1 Units  
Единицы измерения

2 Temperature: °Celsius / °Fahrenheit  
Температура: по Цельсию °C / по Фаренгейту °F

2 Fuel consumption: KM/L - L/100 - MPG  
Расход топлива: KM/Л - Л/100 - MPG

1 Display adjust  
Настройка дисплея

2 Year  
Год

2 Month  
Месяц

2 Day  
День

2 Hour  
Час

2 Minutes  
Минуты

2 12 H/24 H mode  
Индикация 12 Ч/24 Ч

1 Language  
Языки

2 Français  
Французский

2 Italiano  
Итальянский

2 Nederlands  
Нидерландский

2 Português  
Португальский

2 Português-Brasil  
Португальский-Бразилия

2 Deutsch  
Немецкий

2 English  
Английский

2 Español  
Испанский

2 Cestina  
Чешский

2 Hrvatski  
Хорватский

2 Magyar  
Венгерский

# 09 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## Дисплей С



Нажмите на кнопку ОК для доступа в меню на экране дисплея:



### РАДИО

- 1 activate / deactivate RDS  
включить / выключить RDS
- 1 activate / deactivate REG mode  
включить / выключить режим REG
- 1 activate / deactivate radiotext  
включить / выключить радиотекст

### CD / CD MP3

- 1 activate / deactivate Intro  
включить / выключить "Intro"
- 1 activate / deactivate track repeat (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)  
включить / выключить повторение треков (всего компакт-диска в формате CD; всего текущего списка, если это CD MP3)
- 1 activate / deactivate random play (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)  
включить / отключить произвольное воспроизведение (всего компакт-диска в формате CD; всего текущего списка, если это CD MP3)

### USB

- 1 activate / deactivate track repeat (of the current folder / artist / genre / playlist)  
включить / отключить повторение треков (списка / исполнителя / жанра / текущего плей-листа)
- 1 activate / deactivate random play (of the current folder / artist / genre / playlist)  
включить / отключить произвольное воспроизведение (списка / исполнителя / жанра / текущего плей-листа)

# 09 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## Дисплей С



При нажатии на кнопку MENU на дисплей выводятся:



**1 Audio functions**  
**Функции аудиосистемы**

1

**2 FM preferences**  
**Предпочтения в диапазоне FM**

2

**3 Alternative frequencies (RDS)**  
**Отслеживание частоты (RDS)**

3

**4 activate / deactivate**  
**активировать / отключить**

4

**3 Regional mode (REG)**  
**Слежение за местными станциями (REG)**

3

**4 activate / deactivate**  
**активировать / отключить**

4

**3 Radio-text information (RDTEXT)**  
**Показ радиотекста (RDTEXT)**

3

**4 activate / deactivate**  
**активировать / отключить**

4

**2 Play modes**  
**Режимы проигрывания**

2

**3 Album repeat (RPT)**  
**Повтор альбома (RPT)**

3

**4 activate / deactivate**  
**активировать / отключить**

4

**3 Track random play (RDM)**  
**Прослушивание в произвольном порядке (RDM)**

3

**4 activate / deactivate**  
**активировать / отключить**

4



**1 Trip computer**  
**Бортовой компьютер**

1

**2 Enter distance to destination**  
**Внести параметр расстояния до места прибытия**

2

**3 Distance: x miles**  
**Расстояние: x км**

3

**2 Alert log**  
**Журнал уведомляющих сообщений**

2

**3 Diagnostics**  
**Диагностика систем автомобиля**

3

**2 State of systems**  
**Состояние систем\***

2

**3 Systems activated or deactivated**  
**Активные и неактивные системы**

3

\* Конфигурация зависит от модификации автомобиля.

# 09 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## 1 Personalisation-Configuration Персональные настройки и конфигурация

### 2 Define vehicle settings Определить параметры систем автомобиля\*

### 2 Display configuration Конфигурация дисплея

### 3 Video-brightness adjustment Настройка яркости видео

### 4 normal video видео норм. режим

### 4 inverse video видео переключение

### 4 brightness (- +) adjustment настройка яркости (- +)

### 3 Setting the date and time Настройка календаря и часов

### 4 setting day/month/year настройка день/месяц/год

### 4 hour/minute adjustment настройка час/мин

### 4 choice of 12 h / 24 h mode индикация 12 ч/24 ч

### 3 Choice of units Выбор единиц измерения

### 4 l/100 km - mpg - km/l л/100 км - mpg - км/л

### 4 °Celsius / °Fahrenheit °C (по Цельсию) / F° (по Фаренгейту)

### 2 Choice of language Выбор языка



## 1 Bluetooth telephone Телефон Bluetooth

### 2 Bluetooth configuration Конфигурация Bluetooth

### 3 Connect/Disconnect an equipment Подключить/Отключить аппарат

### 3 Telephone function Функция "Телефон"

### 3 Audio Streaming function Функция "Audio Streaming"

### 4 Consult the paired equipment Проверить наличие второго аппарата

### 4 Delete a paired equipment Удалить второй аппарат

### 4 Perform a Bluetooth search Выполнить поиск Bluetooth

## 2 Call Позвонить

### 3 Calls list Журнал звонков

### 4 Directory Контакты

## 2 Manage the telephone call Действия с вызовом

### 3 Terminate the current call Отбой текущему звонку

### 3 Activate secret mode Активировать приватный режим

\* Конфигурация зависит от модификации автомобиля.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
<p>Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера...)?</p>	<p>Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы (громкость, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера...).</p>	<p>Проверьте соответствие аудионастроек (громкости, тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO (высокие и низкие частоты тембра, баланс передних и задних громкоговорителей, баланс левых и правых громкоговорителей) следует перевести в среднее положение, установить "плоскую" характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.</p>
<p>Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?</p>	<p>Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы.</p> <p>Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.</li> <li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li> <li>- Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема".</li> <li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li> <li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li> </ul>
<p>На экране появляется сообщение "Ошибка периферийного оборудования, подключаемого к разьему USB". Соединение с Bluetooth разорвано.</p>	<p>Недостаточный уровень заряда аккумуляторной батареи периферийного устройства.</p> <p>Флеш-карта USB не распознается. Поврежденная флеш-карта.</p>	<p>Требуется подзарядка аккумуляторной батареи периферийного оборудования.</p> <p>Отформатируйте флеш-карту.</p>

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему я не могу открыть свою голосовую почту.	Не все телефоны или операторы обеспечивают работу этой функции.	
Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?	Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.	Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.
	Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.	Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.
Почему внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...)?	Неправильно выбран частотный диапазон.	Нажимая на клавишу BAND AST, найдите диапазон (AM, FM1, FM2, FMAST), в котором вещают внесенные в память станции.
Символ дорожной информации (TA) индицируется. Почему информация не поступает?	Станция, на которую настроен радиоприемник, не участвует в региональной сети, передающей дорожную информацию.	Настройтесь на ту станцию, которая передает новостные сводки о ситуации на дорогах.
Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...).	Автомобиль отдалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.	Включите функцию RDS, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.
	Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS.	Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.
	Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).	Проверьте исправность антенны в сервисной сети PEUGEOT.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема?	В моменты прерывания звука система RDS производит поиск другой частоты, которая позволила бы улучшить качество приема радиостанции.	Отключите функцию RDS если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.
Почему через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается?	Продолжительность работы автомагнитолы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение автомагнитолы предусмотрено концепцией системы: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.	Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.
Что означает сообщение на дисплее "перегрев аудиосистемы"?	Чтобы защитить аппаратуру от перегрева в случае чрезмерного повышения температуры окружающей среды, в автомагнитоле автоматически включается термозащитный режим, который либо понижает уровень громкости, либо блокирует работу CD-плеера.	Выключите на несколько минут аудиосистему, чтобы дать ей остыть.

## гlossарий

<b>A</b>	
A/C	Кондиционер воздуха
ABS	ABS
AIRBAG	Подушка безопасности
AIRBAG PASS	Подушка безопасности пассажира
AM	Диапазон радиоволн AM
AUTO	АВТО - автоматический режим работы системы
AUX	AUX - вход для внешнего аудиоустройства
<b>B</b>	
BAND	Диапазон радиоволн
BLUETOOTH	Технология BLUETOOTH, обеспечивающая беспроводное соединение малой мощности между мобильными устройствами
<b>C</b>	
C (Celsius)	°C - температура в градусах по шкале Цельсия
CD	CD - компакт-диск
CHARGE MAXI*	МАКС. НАГРУЗКА* - максимальный вес, который выдерживает полка
CHECK	CHECK - режим самодиагностики бортовых систем автомобиля
CLASSIQUE	Музыкальный жанр: классическая музыка
CRUISE	Круиз-контроль - устройство, поддерживающее постоянную скорость автомобиля, автоматически прибавляя её при снижении заданного водителем скоростного режима и уменьшая её при увеличении без участия водителя.
CRYSTAL SYMPHONY	Музыкальный жанр: "кристальная симфония"
<b>D</b>	
DAB	DAB - цифровое звуковое радиовещание высокого качества
DX	Настройка радиоприемника на самые слабые и удаленные радиостанции.
<b>E</b>	
ECO	ЭКО - экологичное и экономичное вождение

<b>F</b>	
FAP	Сажевый фильтр - предназначен для снижения выброса сажевых частиц в атмосферу с отработавшими газами
FM	Диапазон радиоволн FM
<b>H</b>	
HI	Микроклимат: максимальная температура воздуха в салоне
<b>I</b>	
INFO	INFO - меню "Информация", служащее для просмотра и настройки функций отдельных систем автомобиля
INT	Интерьер
<b>J</b>	
JAZZ-BLUES	Музыкальный жанр: джаз-блюз
JUNGLE FANTASY	Музыкальный жанр: джангл-фэнтэзи
<b>K</b>	
KG	Кг - килограмм
KM	Км - километр
KM/H	Км/ч - единица измерения скорости
<b>L</b>	
L (Litre)	Л - литр
L/KM	Л/КМ - расход топлива в литрах на 1 км пробега
LIMIT	Ограничитель скорости
LO	LO - нормальная скорость работы стеклоочистителя
<b>M</b>	
MAX	МАКС. - максимум
MEDIA	Медиаустройства
MEM	Системная память
MIN	МИН. - минимум
Min	Мин. - минуты
MODE	РЕЖИМ - режим, в котором работает система
MONO	МОНО - работа аудиосистемы в монофоническом режиме

<b>M</b>	
MP3	MP3 - популярный формат цифрового кодирования звуковой информации
MUSIC	МУЗЫКА
MUTE	MUTE - режим, в котором звук отключается и переводится в "спящий" режим
<b>N</b>	
NAV	НАВИГАТОР
<b>O</b>	
ODO	Одометр
OFF	OFF - выключено
OK	OK - подтверждение произведенного действия
ON	ON - включено
<b>P</b>	
PASSENGER AIRBAG	Подушка безопасности пассажира
PAUSE	ПАУЗА - приостановка действия или работы системы
PHONE	ТЕЛЕФОН
PM	Полудни
POP/ROCK	Музыкальный жанр: поп/рок
POWER (HY)	Мощность гибридного привода
P/S	ГУР -гидроусилитель руля
PTY	PTY - функция поиска радиостанции по типу программы
<b>R</b>	
RADIO	Радиоприемник
RDM	Воспроизведение файлов в случайном порядке
RDS	RDS - многоцелевой стандарт, предназначенный для передачи информационных сообщений по каналам ЧМ-радиовещания в диапазоне УКВ
REAR (HY)	Подача воздуха к задним сиденьям
REST	Восстановить настройки по умолчанию
ROLLOVER PROTECTION	Защитные дуги для защиты привязанных ремнями безопасности водителя и пассажиров в случае опрокидывания автомобиля в ДТП
RPT	Повторить

<b>S</b>	
S (Seconde)	Секунда
START	Старт - системная команда на пуск двигателя
STOP	Стоп - системная команда на останов двигателя
STOP and START SYSTEM	Система "стоп-старт" - предназначена для экономии топлива, снижения вредных выбросов и шума за счет сокращения времени работы двигателя на холостом ходу
<b>T</b>	
TA	ТА - радиосообщения о дорожном движении
TECHNO	Музыкальный жанр: "техно"
TMC	TMC - информация о транспортных потоках и метеорологических условиях на дорогах
TOP	BEPIX
TOP TETHER	TOP TETHER - торговая марка устройства для крепления детских кресел
TRIP	Выбор источника информации для бортового компьютера
TWIN AIRBAG	Сдвоенные боковые подушки безопасности
<b>U</b>	
URBAN RYTHMIK	Музыкальный жанр: "ритмик-урбан"
<b>V</b>	
V (Volt)	В - Вольт
VOCAL	Вокал, голос
VSC	VSC - система динамической стабилизации
<b>W/X/Y</b>	
WD (4WD-2WD)	WD (4WD-2WD) - колесная формула автомобиля: 4x4; 4x2;
ZERO EMISSION (HY)	Нулевой выхлоп (на гибридном приводе)
ZEV (HY)	Гибридный автомобиль с нулевым выхлопом



В данном руководстве представлено все оборудование, которым могут комплектоваться автомобили данной модели.

На вашем автомобиле установлена часть оборудования, описанного в руководстве - в зависимости от варианта исполнения, уровней комплектации и характеристик автомобиля, предназначенных для страны, в которую он поставляется.

Описания и рисунки приведены без принятия на себя каких-либо обязательств. Компания PEUGEOT оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики автомобилей, их комплектацию и дополнительное оборудование, не сообщая об этом в данном руководстве.

Данное руководство является неотъемлемой частью вашего автомобиля. Не забудьте передать его новому владельцу при перепродаже автомобиля. Кроме того, на автомобиль наклеены таблички с рекомендациями, касающимися вашей безопасности; не удаляйте их - они тоже могут пригодиться новому владельцу.

Компания PEUGEOT свидетельствует, что, во исполнение Правил Европейского Сообщества (Директива ЕЭС 2000/53) в части, касающейся вышедших из употребления транспортных средств, она отвечает предписанным этим документом задачам, и что в производстве реализуемой ею продукции используются материалы вторичной переработки.

Перепечатка и перевод данного руководства в полном объеме или его части без письменного разрешения компании PEUGEOT запрещены.

Конструкцией элементов задней части кузова автомобиля предусмотрена защита от выбросов грязи.

Отпечатано в России



**PEUGEOT**

AUTOMOBILES PEUGEOT - Siège Social : 75, avenue de la Grande-Armée 75016 Paris - France

Tél. : +33 (0)1 40 66 55 11 - Fax : +33 (0)1 40 66 54 14 - Téléc. : 645 700 F

<http://www.peugeot.com>

Société anonyme au capital de 172.711.770 € - R.C.S. : 552 144 503 R.C.S. Paris - SIRET : 552 144 503 00018 - APE : 2910Z

Russe

05-14

